

國立臺灣師範大學社會教育學系  
社會教育與文化行政碩士在職專班學位論文

指導教授：王美文 博士

女性新住民參與自主性學習團體歷程之研究  
—以「台北市某自主性學習團體」為例

研究生姓名：楊麗嘉

中華民國 107 年 8 月

## 中文摘要

基於新住民籌組團體的歷程中，個人因籌組團體過程或參與團體的經驗，形成的改變仍待探究，本研究根據成人學習理論之轉化學習觀點，瞭解新住民參與自主性學習團體的自我轉化學習歷程，以及參與過程中的意義觀點轉變，並歸納籌組團體的關鍵因素，再加以探討參與自主性學習團體的歷程與遭遇問題。

為達成研究目的，本研究採用質性研究方式，選擇台北市某自主性學習團體為研究對象，以參與籌組團體的兩位創社學員，及參與團體並擔任重要會務角色的學員一人，進行半結構式深入訪談。

本研究主要發現說明如下：

- 一、新住民的自我轉化學習歷程與Mezirow 提出的轉化學習歷程大致相同。
- 二、新住民在籌組及參與團體的歷程中，在生活的「思維習慣」、新移民的「身份」、對自己的「看法」、對臺灣的「概念」及世界觀，產生意義觀點的轉變。
- 三、新住民自我轉化學習歷程的關鍵因素：面臨且覺察失去方向性的兩難困境、參與成長課，發展社會網絡、公家及民間的組織協助及籌組團體的歷程是培力的過程。
- 四、籌組自主性學習團體的歷程可分為：籌備醞釀期、形成規劃期、運作挑戰期及穩定發展期，不同時期所需求的因素皆不相同，面臨的問題也不同。

**關鍵字：**新住民、自主性學習團體、轉化學習、籌組、參與

## **Research on the Process of participating one self-directed learning group by marriage immigrants in Taipei City**

### **Abstract**

Based on the history of the marriage immigrant grouping process, the individual's change due to the process of organizing the group process or the experience of the participating group remains to be explored. This study is based on the perspective of transformative learning from the adult learning theory to understand the marriage immigrants' self-directed learning groups, as well as the shift in the sense of point of view in the process of grouping. Furthermore, these research also summarize the key factors of group formation and discuss the course and problems of self-directed learning groups.

In order to meet the research objectives, the study is conducted in the way of life history, choosing one self-directed learning group in Taipei City as the research object. The two founding community participants and the participant who groups the organization for pass down the community were selected as the study participants. Subjects conduct semi-structured in-depth interviews.

The main findings of this study are as follows:

1. The marriage immigrant's self- transformative learning process is roughly the same as that of Mezirow's transformative learning process.
2. In the process of organizing and participating in groups, marriage immigrants have made a change in the point of view of their "thinking habits" in life, their "views" for themselves, their "concepts" for Taiwan, their "identities" and world views. .
3. The key factors for the marriage immigrants' self-transformation learning process: face and find the dilemma of losing direction, participate in the growth class, develop the social network, assistance from public and private organizations and the process of organizing the group are the process of training.
4. The course of organizing self-directed learning groups can be divided into: preparation for brewing period, formation of planning period, operational challenge period, and stable development period. The factors required at different times are different and the problems are faced also different.

**Keywords: marriage immigrants, self-directed learning groups, transformative learning, grouping, participate**

## 誌謝

這份論文能夠完成首要感謝的人就是我的指導老師：王美文博士。在這段時間老師的身體微恙，但是還是仔細的指導我這個一直沒有進入狀況的學生，每每想到此處，心中有太多的感恩，感恩老師的包容及耐心，雖然當時的自己因為許多事的影響，無法專心的書寫，但是有老師的鼓勵及指引，我終於以修鍊的心情持續的書寫，所以當論文完成後，回想這三年的歷程，心中充滿了對於老師的感恩之情！

一條孤獨的路，走著走著就會喪失意志。感謝一直陪著我、拉著我、鼓勵我的同窗好友：歐霸桑們，你們理解一個人走著會失去鬥志，所以有事沒事就在群組中呼叫一下，進度如何啊？這些都是讓我銘記在心，讓我知道自己並不是一個人，也謝謝妳們事事記得我，要上課也記得相邀參與，我何其幸運，得友如此，謝謝妳們相挺！

感謝家人一路相伴，讓堅持成了有意義的事。曾說要與兒子一起畢業，只是兒子已畢業快兩年了，我才完成我的學業，但是家人給予的永遠是支持，幫忙找資源、看原文資料，讓論文的完成，成為可能的事，我何等福氣，能在家人的相伴之下，完成學業，大大的感謝你們，我最愛的家人！

這是一個階段性任務完成，相信人生中還有其他可探索、可學習的事物，我期待著用不同視野看世界！

楊麗嘉 謹誌

民國 107 年 7 月 31 日

## 目 次

第一章 緒論 .....	1
第一節 研究背景與重要性 .....	1
第二節 研究動機與目的 .....	6
第三節 名詞定義與研究範圍 .....	9
第二章 文獻分析 .....	13
第一節 自主學習團體定義與歷程 .....	13
第二節 轉化學習理論與相關研究 .....	25
第三節 我國新住民政策的發展脈絡與臺灣跨國婚姻的社會發展脈絡 .....	42
第三章 研究方法與步驟 .....	65
第一節 研究方法 .....	65
第二節 研究步驟與研究實施 .....	69
第三節 研究倫理與研究信效度 .....	73
第四章 研究結果與討論 .....	77
第一節 芙蓉參與自主性學習團體的轉化學習歷程 .....	77
第二節 海棠參與自主性學習團體的轉化學習歷程 .....	97
第三節 杜鵑參與自主性學習團體的轉化學習歷程 .....	114
第四節 籌組與參與自主性學習團體的歷程與問題 .....	133
第五章 結論與建議 .....	144
第一節 研究結論 .....	144
第二節 研究建議 .....	156
參考文獻 .....	162
附錄一 訪談同意書 .....	168
附錄二 訪談大綱 .....	169

## 表 次

表 1	歷程與問題 .....	23
表 2	其他學者對影響轉化學習因素之論述整理表 .....	39
表 3	國內轉換學習理論相關論文整理表 .....	41
表 4	大陸配偶&外籍配偶來台移民政策及法條之探討 .....	46
表 5	外配與陸配適用法規修法沿革 .....	52
表 6	外籍與大陸配偶照顧輔導措施－生活適應輔導 .....	54
表 7	外籍與大陸配偶照顧輔導措施－醫療優生保健 .....	55
表 8	外籍與大陸配偶照顧輔導措施－保障就業權益 .....	56
表 9	外籍與大陸配偶照顧輔導措施－提昇教育文化 .....	57
表 10	外籍與大陸配偶照顧輔導措施－協助子女教養 .....	59
表 11	外籍與大陸配偶照顧輔導措施－人身安全保護 .....	60
表 12	外籍與大陸配偶照顧輔導措施－健全法令制度 .....	61
表 13	外籍與大陸配偶照顧輔導措施－落實觀念宣導 .....	63
表 14	依研究目的編製訪談大綱 .....	68

## 圖 次

圖 1 自主學習團體歷程 .....	23
圖 2 研究流程圖 .....	71
圖 3 研究實施進度圖 .....	72
圖 4 芙蓉生命故事示意圖 .....	79
圖 5 芙蓉的轉化歷程 .....	92
圖 6 海棠生命故事示意圖 .....	98
圖 7 海棠的轉化歷程 .....	109
圖 8 杜鵑生命故事示意圖 .....	115
圖 9 杜鵑的轉化歷程 .....	126
圖 10 受訪者轉化學習歷程圖 .....	147

# 第一章 緒論

## 第一節 研究背景與重要性

### 壹、研究背景

臺灣的外籍婚配萌芽於 1960 年代，於 1990 年代蓬勃發展，我國外籍配偶的快速成長，與全球化社會有著極大的關係。根據政府統計資料(內政部, 2015)顯示，至 2017 年 3 月底止，外籍配偶包含男女總人數共 533,159 人，其中大陸、港澳地區配偶人數為 354,982 人，約占 67%；而其他國籍(包括越南、印尼、泰國、菲律賓、柬埔寨、日本、韓國及其他國家)人數為 178,177 人，約占 33%，眾多的人數，儼然成為臺灣社會的重要族群(內政部戶政司人口統計資料, 2017)。外籍及大陸配偶的增加，對臺灣社會也產生很大的衝擊，包括對就業市場的影響、教育資源的分配、子女的教養、婚姻關係的發展等，甚至公民意識、國家認同等議題，也都逐漸成為輿論所關注的焦點(張智雅、曾薔霓；2011)。

雖然臺灣從 1960 年代即有外籍婚配，但是初期並無相關的照顧政策或是配套措施，以致在社會上造成不安的氛圍，也使初來乍到臺灣的新住民，歷經了不易適應的過程。當時的社會對於新住民的接納情況並不友善，所以也產生了社會的另一種現象

於 1999 年政府提出「外籍配偶生活適應輔導實施計畫」，其重點為內政部應積極規劃辦理外籍新娘生活適應及語文訓練，輔導其融入我國生活環境辦理並依外籍與大陸配偶照顧輔導措施辦理。目的為落實外籍配偶照顧輔導措施，提升其在台生活適應能力，使能順利適應我國生活環境，共創多元文化社會，與國人組成美滿家庭，避免因適應不良所衍生之各種家庭與社會問題。並決議 10 年籌措經費 30 億，做為計畫經費，而隨著新住民人數的增多，「外籍配偶生活適應輔導實施計畫」也開始做了不同的政策調整，將轉型延續為「新住民發展基金」，且

維持每年 10 億元規模積極推動各項培力計畫，十年種樹，百年樹人，希望透過政府及社會大眾全方面的協助與努力，新住民及其子女可以成為臺灣未來的新動力、新力量、新希望。

當新住民人數已達 51 萬人之多時，如何適應社會，對臺灣的土地產生認同感，參加社區活動或是社團的參與就更顯重要，因為當新住民初到臺灣時，對環境與人際的不熟悉，再加上語言不一定能溝通時，此時活動的參與是融入環境最容易的方式，因此(行政院，2004)的「輔導外籍配偶補習教育、籌組民間團體及成立照顧輔導基金專案報告」中，第參項提到「輔導外籍配偶組織民間團體」的方案，當時也邀請國內相關機關、專家學者及民間團體（包括賽珍珠基金會、基督教女青年會、南洋臺灣姊妹會等），共同討論而彙整規劃方案，其方案目標為：

一、藉由型塑一個有利外籍配偶參與社團組織之環境，提昇外籍配偶對自身權益與相關政策法令等之認知與了解。

二、尊重外籍配偶意願，依據人民團體法、臺灣地區與大陸地區人民關係條例等相關法令，鼓勵外籍配偶參與現有社團組織之活動、或與在地人士共同組織或自行籌組社團組織，以達文化交流、相互接納與融合之社會。

參與社團對於新住民在臺灣環境的適應及社會的融入，政府及專家都抱著正向的態度，然而在 1949-1987 臺灣是處於戒嚴時期，當時的《戒嚴法》中規定：人民自由與基本人權，包括集會、結社、言論、出版、旅遊等權利被限縮，直至 1987 年 7 月 15 日解嚴之後，才開始開放社團成立的自由。所以從 1987 年之後，臺灣的社團成立就開始蓬勃發展，根據(內政部，2015)資料顯示臺灣的社團總數為 16,497 個立案社團，政治團體有 334 個，職業團體有 544 個，社會團體有 14,371 個，再加上 1,248 個其他性質的社團，而這些社團能夠在短短幾十年的時間，蓬勃發展，主要是社會的開放及政策的鼓勵，所以社團的成立就有了可以發展的空間。

從新住民到臺灣已有數十年的時間，其間不乏有關新住民的社團成立，最具知名度者，莫過於南洋姊妹會，或是由政府主導的新住民婦女暨家庭服務中心，

都是對新住民支持的呈現，然而這許多支持關心新住民的團體，大部分的成立者或是主導發聲者，都是政府或是臺灣的社會運動者，鮮少為新住民自行籌組社團為自己發聲，雖然在這些社團的運作，主要者是新住民的角色，而臺灣的社會運動人士是處於協助者的位置，可是也有些社團，是由新住民自身發起成立，這與「輔導外籍配偶組織民間團體」的方案的内涵，就有密切相關的實踐方向。

當然臺灣對新住民的政策面上，實施了許多措施，也由早期的新住民的識字教育及生活適應方面，延伸至第二代的子女的培力計劃。但是讓新住民在臺灣的政策體制下，籌組並參與自己的社團，並為自己發聲，除了一般的生活照顧外，更重要的是有自信有尊嚴的生活在臺灣的這土地上。臺灣現階段對外籍配偶所提供的服務途徑，在學習生活適應的基本生存權維護，其空間雖然稱得上足夠；但如何增強新住民的自尊與自信，符應真正公平正義的生活權及存有權，政策上仍賴政府整合資源(張智雅、曾薔霓，2011)。

## 貳、研究的重要性

在(行政院，2004)的「輔導外籍配偶補習教育、籌組民間團體及成立照顧輔導基金專案報告」，第參項提到「輔導外籍配偶組織民間團體」的方案，將組織民間團體的議題，提出討論的意義，是希望新住民藉由參加社團的活動，進而接觸更多的社會活動，而達到社會參與的效益。社會參與的主要特徵是：社會普遍享有共同的社會經驗及社區參與活動。對於個人而言，它是一種寬廣的機會平等與生活機會，對於所有公民來說，它更是一種基本生活福祉的達成(葉肅科，2004)。所以新住民經由參與社團的歷程，學習到如何因應臺灣的生活環境，並學習到對自身權益的了解，而在過程中也學習了如何為自己發聲，很重要的是在參與社團的歷程中，不斷的學習，也在學習中，看到自己的改變，而這樣的改變，讓原本內在的認知，或是社會的框架，有了跳脫的可能，在歷經事件的發生，產生了反省的契機，開始解決問題，而努力執行實踐，最終可以看到自己在這歷程中的轉化學習。

研究者參與的志工團體中，看到團體中的成員，原本活動範圍只在家中，不與社會接觸的新住民女性，在自發性參與志願服務的行列之後，在社區中增進了人際互動，並參與社區許多的活動，這些社會參與，增進了個人自信的展現，在團體中原本是隱藏在團體邊緣的人，明顯看到改變，開始走入團體的核心。當研究者看到這些改變時，心中的想法：是什麼的因素使其產生改變，這些改變的歷程又如何呈現轉化學習的歷程或意義觀點？

在得知「台北市某自主性學習團體」是由新住民自行籌組的自主性學習團體，成立至今已有七年，人數登記在冊達 200 多人，是台北市第一個由新住民自行籌組的團體，在成立之時，因為活動辦得有聲有色，當時的移民署長官，還到團體視察，是新住民自行籌組自主性學習團體成功的案例。在接觸到這樣的歷程，研究者心中想：是什麼樣的動機讓新住民籌組與參與自己的團體？在社會的刻板印象中，新住民的角色似乎是屬於較弱勢的族群，雖然人口已有 53 萬人之多，但是社會上的印象，還是有如此的想法，那是什麼事情的促發，使新住民有如此的想法—成立自主性學習團體，過程中又遇到那些困境，而團體的成員們參與其中，內心有經歷了那些轉化學習的歷程，這些歷程又是如何發生？對團體成員又有那些影響？當這些想法愈來愈具體時，就促使研究者想持續而深入的探究「台北市某自主性學習團體」籌組的歷程，及在歷程中社團成員參與其中所產生的轉化學習。

臺灣的學術界已經有許多探討新住民女性婚姻狀況、生活適應或文化衝突等問題的論述與研究，研究者以新住民、外籍配偶及外籍新娘為關鍵字，從 1999 年起到 2015 年，做為搜尋條件，則博碩士論文已有 1900 篇，其中與文化適應有關的論文有 483 篇，與生活適應的論文有 445 篇、社區參與則 61 篇，這數字尚不包括不計其數的會議論文與評論性短文。從相關的研究，可以看到探討的方向多著重在新住民在臺灣的生活適應及文化適應狀況，或是參與識字班課程及電腦技能培訓，而關於新住民社會參與的論文雖有 61 篇，但是其中多以生活適應為主要探討的方向，真正以社會參與為主要探討方向有 3 篇。新住民的議題在臺灣

被討論的時間已多年，其中經過政策的改變、人數的增多及識字能力的提昇種種因素，目前新住民也有走出自己一片天地的現象，例如新住民自行籌組社團，為自己發聲；參選公職為新住民謀福利，為臺灣貢獻自己力量，這些都是新住民的不同形象。

前述的觀點—新住民參加社團活動，是最容易了解社會環境的方式為思考方向，所以研究者想探究新住民自行籌組與參與自主性學習團體的歷程，在歷程中新住民本身所學習到的轉化觀點，及團體成立前後所遇到的困境有那些？其實遠從家鄉，來到臺灣定居，在臺灣生活多年的新住民，心中想融入臺灣社會，希望真正的被接受，也想擁有一樣的權利與義務，參與社區或社會的各項活動，盡一己之力參與更多的社區公益服務，因為唯有參與過程中，新住民女性才能享有和臺灣本地人民，相同的公民權與義務。



## 第二節 研究動機與目的

### 壹、 研究動機

在接觸更多有關新住民的資訊之後，研究者愈發關注相關的社會新聞，也在生活環境中，有更多的留意，在經過這些觀察後，更促使研究者對於新住民參與團體，與融入社會的關連及促發因素，所以以兩個不同面向的動機：個人經驗的感受及新住民自行籌組及參與團體，進一步的探討。

#### 一、個人經驗的感受

在多年前，孩子尚未就學時，先生因為工作的關係，長駐越南，從先生的口中知道仲介婚姻的訊息，當有些了解時，開始注意周遭的環境，街道上出現東南亞的小吃攤販，常常會聽到不熟悉的語言，也會留意到對於外籍配偶不友善的言論。

後來在工作場域中，身心障礙的同事，藉由婚姻仲介，與一位越南女性結婚，在辦公室中，就常聽到討論著，這樣的婚姻需要多少錢，多久還要回去一次的問題，當時心中感覺有些突兀，似乎討論的對象與人無關。

這幾年家中外甥在中國大陸工作，認識中國籍的同事，兩人想要結婚時，我看到家族中的人，有些無奈，有些惋惜的表情，似乎更瞭解到人們對於中國大陸與東南亞籍之跨國婚姻所隱含的迷思與盲點，這些感受在心中迴盪，也激起了對新住民族群的研究議題的興趣。

參與學校認輔志工行列，學習多元文化教育，也在團隊中，常常接觸到新住民姐妹，與印象中的新住民，其實並不相同的，並不是新住民就是弱勢族群，只是在語言與社會文化的適應，需要更多的時間與包容。當時在團隊中，有一位來自中國的新住民姐妹，在一起服務學習的過程中，看到她的改變及成長，那種改變的力量是從那裏開始呢？談話中她認為這些改變是因為參與認輔志工的團隊，而團隊中的伙伴給予機會，並給予肯定，讓她產生了成長的契機，改變的動力，

所以如果團體的力量給予改變的激發，那其他的團體是不是也有相同的動力呢？

## 二、新住民參與團體議題的促發

在(行政院，2004)的「輔導外籍配偶補習教育、籌組民間團體及成立照顧輔導基金專案報告」，提到「輔導外籍配偶組織民間團體」的方案，希望移民藉由參加社團的活動，進而接觸更多的社會活動，而達到社會參與的效益。

在政策上希望經由激發、培育與輔導新住民參加社團的社會參與，或與在地人士共組社團組織，或自行籌組社團組織之過程，增進新住民本身非正式的支持網絡；在研究上對非正式的支持網絡也有雷同的看法：如果沒有「非正式網絡」的支持，新住民姐妹其實是「很難」走出家庭，進而參與社會活動及相關事務(張智雅、曾薔霓，2011)。

許多新住民來臺灣之後，生活都在家中，鮮少走出家庭，在語言或是社會文化不同的情形，生活適應是很大的挑戰，所以拓展社會網絡是新住民很重要的資源，在籌組、參與團體的過程，會加強新住民的社會參與。

研究者因為一起參與志工團體中，看到新住民參與團體，所產生對自己的看法的改變，所以想探究新住民參與團體所產生的自我轉化學習歷程。故本研究以「台北市某自主學習團體」的籌組、參與歷程，希望有助於瞭解新住民在參與團體的歷程，及新住民的自我轉化學習歷程的實際情形。

## 貳、研究目的與待答問題

基於上述的動機陳述中，瞭解於政策上對於新住民的社會參與是持著正向支持的態度，而且在內政部 2004 年的報告書上，也針對鼓勵新住民參與社團，並協助其參與社團，使新住民早日融入臺灣社會，參加更多的社區活動，期能早日適應社會，而達到社會參與。

而在研究者所參與的團體中，也有新住民因參與社團，而改變了自己對社會的距離，從社會邊緣的角色，而進入接近於核心的位置，強化了自己的信心，開展自己的社會網絡。

所以參與社團對於新住民的社會融入是很重要的管道，然而新住民自行籌組的自主性學習團體，在臺灣為數並不多，而相關的研究更少，所以研究者對於「台北市某自主性學習團體」的籌組歷程，及經營參與團體過程中的個人轉化歷程，以及所遇到的困境及因應方式，有著一探究竟的想法，因為新住民在性別或是族群中是雙重弱勢，那如何在這樣的不友善的條件下，為自己發聲，自行籌組團體，其中有個人及團體的歷程轉化，是值得探究的，而本研究的研究目的有：(一)、探究新住民在籌組與參與自主性學習團體的轉化學習歷程；(二)、探究新住民在籌組與參與自主性學習團體的歷程與遭遇的問題；(三)、就研究結論，針對新移籌組自主性學習團體提出建議。

而待答問題是：(一)、新住民在籌組與參與自主性學習團體的自我轉化學習歷程為何？(二)、探究新住民在籌組與參與自主性學習團體的歷程與遭遇的問題為何？



### 第三節 名詞定義與研究範圍

#### 壹、名詞定義

##### 一、新住民

在稱呼跨國婚姻之「新住民」一詞上有許多演變。1970 年代，媒體與民眾多以「外籍新娘」稱呼這些因婚配東南亞地區的女性；2003 年內政部正式在法令上使用「外籍配偶」頒訂相關法令，以匡正外籍新娘單一性別的歧視用詞；2003 年婦女新知基金會舉辦正名活動，經由來自東南亞國家的配偶票選出他們心目中最理想的稱呼，使用「新移民」此名詞。內政部於 2007 年 10 月 1 日內授移字第 0960946753 號函，則重新將「子女出生時，其父或母一方為居住臺灣地區設有戶籍國民，另一方為非居住臺灣地區設有戶籍國民」之族群定義為「新住民」。

本研究使用「新住民」一詞，(內政部，2016)臺灣地區人民之配偶為未入籍之外國人、無國籍人、大陸地區人民及香港或澳門居民，或已入籍為我國國民者。本研究所稱的「大陸籍配偶」係指與臺灣籍男性結婚的中國大陸地區（含港澳地區）女性。「外籍配偶」是指與臺灣男性結婚的越南、菲律賓、柬埔寨等東南亞國家的女性。

##### 二、自主性學習團體

教育部（2012）自主學習團體包括「自主學習」及「學習團體」的概念。「自主學習」重視自我導向學習，「學習團體」則強調團隊合作進行學習的精神，將社群互助的發展融入於學習的過程。

為滿足多樣的學習需求所組成的學習團體，藉由他人或沒他人的協助，自己獨立引發對本身學習需要加以評斷，產生自己的學習目標，進而尋求可增進學習的資源及適合的學習策略，並對學習結果加以評鑑，不斷回饋修正與發展。

### 三、轉化學習 (transformative learning)

是依據 Mezirow 於 1991 年提出完整的轉換學習理論的架構，其定義：觀點轉化是「一個人觀看自身及其關係方式的某種結構上的重組」。Mezirow (2000: 6) 認為，在觀點轉化過程中，人們對於心理-社會文化假設的結構，如何以及為何限制他們看待自己與其關係的方式，逐漸產生一個更包容性與區辨性的經驗整合，並根據這些新的理解來付諸行動。而這種經由對假設的批判反思，導致個人參考架構的改變，便是有意義的「轉化學習」。

轉化學習理論的內容包括意義結構的內涵(意義觀點、意義基模)、扭曲意義觀點、成人的學習類型、反省的類型及轉化學習的歷程等。

然而本研究參考其定義，對於「台北市某自主學習團體」的籌組團體過程，所走過的歷程，與 Mezirow 的轉化學習歷程有所連結，例如新住民來臺灣前，對臺灣的想像，可用意義觀點的角度來詮釋；而在臺灣遇到的挫折，導致自信低落或生活辛苦的時候，對於自行籌組社團的能力懷疑，是受到扭曲的意義觀點影響；然後從籌組前的事件促發，延伸至自我學習，讓社團可以成形，在過程中的困境或是激勵都是自我反省的因素，最後付諸於行動，讓想法可以確切實踐；而轉化學習的歷程包含：問題情境的促發、個體對既有觀點的反省學習再重構，個體將新觀點重新統整再實際行動的。

所以在本研究所使用轉化學習理論，與「台北市某自主學習團體」的籌組與參與歷程中，新住民個人的學習與改變，做了連結，並加以討論。

### 四、台北市某自主性學習團體

是社區型新住民自主學習團體，於 2012 年 3 月 29 日成立，選出社長 1 人、副社長 2 人，是臺北市第一個由新住民成立的團體。

其主要成員來自於中國大陸、越南、緬甸、印尼、泰國等多個不同國家地區的新住民，創團成員 40 餘人，登記在冊的有兩百多位，成員來自中國大陸各地、香港、泰國、越南、緬甸、印尼、馬來西亞和韓國等國家姐妹們，被有些朋友戲

稱為小聯合國，社員來自大陸的占七五%。

成立的目的是為了讓離鄉背井來到臺灣的新住民能盡早適應新環境，融入在地生活，因此化被動為主動，在自己建立的平台上學習自己當主人，彼此扶持、共同學習、成長。

其團體規範，在社內不能推銷；成長課程分享觸及隱私，也不得對外透露，建立互信，此規範嚴謹執行。

新住民，尤其是初到臺灣的姐妹，因為人生地不熟，倍感孤單；來到團體，很快就能認識不少的新朋友，在大家的相互幫助、互相扶持，共同學習下，都能較快的融入到臺灣的社會。在臺灣，除了想找到適合的工作之外，姐妹們更需要心靈的支持。

因為大家來自不同的國家、地區，所以團體的姐妹們，也相互分享彼此的美食、風俗文化等，以開拓大家的視野，學習到更多不同的新知與技藝。

在此同時，姐妹們還積極參與志工的行列，將自己所學回饋社會。在學習由老師指導的彩妝班之後，有十幾位姐妹考取了美容丙級證照；於姐妹們演出時，義務的幫忙化妝。剪髮班的學員，也在社區進行多次的義剪活動。合唱團的姐妹們，也參與公益性演出，將自己美妙的歌聲，散播出去。



## 第二章 文獻分析

本章節針對社團、轉化學習及新住民所涵蓋的概念，以國內外相關的文獻進行探討，共分成三個部分，第一部分是自主學習團體的意義與歷程，先說明自主學習團體的理論，再說明自主學習團體的定義、內涵、特徵及組成；第二部分是轉化學習觀點之探討，說明 Mezirow 所提出的轉化學習觀點及歷程，再補充其他學者的觀點；第三部分是我國新住民政策的發展與新住民的處遇，先整理我國在新住民方面的政策脈絡，包括居留政策及外籍配偶生活適應輔導實施計畫，再探討新住民在這脈絡下的處遇。

### 第一節 自主學習團體定義與歷程

教育部(2012)自主學習團體包括「自主學習」及「學習團體」的概念。「自主學習」重視自我導向學習，「學習團體」則強調團隊合作進行學習的精神，將社群互助的發展融入於學習的過程。所以本節內容以自主學習的理論為說明，再整合自主學習團體的定義、內涵、特徵及歷程及所面臨的問題分別敘述。

#### 壹、自主學習的定義與內涵

自主學習理論近來不斷被提出探討，在教與學的計畫方案被廣為運用，尤其是社區大學的社團運作及樂齡學習，在自主學習有更多的推行，有多位學者對自主學習的理論及模式論述探討。張芳德(2011)從 Zimmerman、Maslow 等諸位國外學者及胡夢鯨等學者的研究來進行探討。

##### 一、自主學習定義

Zimmerman 指出「自主是一種自我導向的歷程，經由此歷程學習者轉化他們的心智能力，成為學術的技能( the self-directive process by which learners transform their mental skills into task-related academic skills )」，而「不是一種心智能力、或

是一種學術性的成就(neither a mental ability nor an academic performance skill)」(Zimmerman, 2001 : 1。引自張芳德，2011)。

自主學習的美國學者 Zimmerman 與 Shun 強調，自主學習的進行中，包含了「主動建構」與「學習策略」兩個要件 (Zimmerman & Shunk, 2001。引自張芳德，2011)。儘量要避免將自主只界定為內在心理狀態，而落入「知」、「行」兩者不同的走向。在培訓自主學習的過程中，不只是讓學習者感覺到被關心、幫助的狀態，是建立在使用一些具體的學習策略，例如：目標設定、策略使用、和自我評鑑等 (陳姿伶，2012)。

胡夢鯨(2001)提出自主學習循環模型(autonomous learning circles model, ALC)，以成人的自主學習為核心概念，包含：自主學習、正規自我導向學習、非正規自我導向學習、非正式自我導向學習及自主學習的循環五個要義。其核心概念「自主學習」包含以下三種涵意：

- (一)、 自主意識：成人必須了解到自我導向的重要性，意識到成人的自我需求和自我興趣，並尋找方法和資源進行學習。
- (二)、 自主決定：成人自主學習的決定須是成人自身，當決定進行某種學習活動後，成人對其學習歷程和後果負責任。
- (三)、 自主參與：參與是使成人獲得知識和經驗的主要來源，所以當成人決定自主學習後，必須自主參與(親身體驗)不同的學習歷程，擴展個人的經驗範疇。

此循環模型強調成人自我導向學習可循正規、非正規、非正式三種途徑進行，此三種途徑的自我導向學習都具有相同的重要性，三種途徑都是自我導向學習不可或缺的，不同教育程度的成人在不同階段可以依照主觀的需求和客觀的條件，安排自主導向學習活動，任何一種途徑都是學習的起點，其真正意義是永續的學習，成人可以持續進行無終點的學習。

(Maslow, 1970。引自張芳德，2011) 探討自我實現 (self-actualization) 的議題時，他對「自我實現者」提出三點人格特質：對渾沌情形的耐受度 (tolerance for ambiguity)、接受自己與他人、卓越的歷練 (peak experiences)。

Mezirow 主張成人學習的內在本質是一種觀點的轉換（perspective transformation）。當原有的觀點無法完整詮釋外在世界事象時，其認知結構需要有所調整。觀點改變有頓悟式的豁然貫通，或是逐漸修正、充實、轉化而從新的角度看待問題、認識世界。成人教學的策略是在教學過程，營造轉化學習的氣氛和學習者的心理需求，例如質疑、評判、對新事實有新發現與新觀點，激發更深一層去探究的動機，從被動的學習轉變為主動的探索（Cranton, 1997。李素卿譯）。觀點的轉化實際上也可以說是角色的轉換，從嶄新的立場檢視問題，並展望前景。

## 二、自主學習內涵

陳姿伶(2012)提及自主學習內涵及特質，自主學習雖是指學習者的自主、獨立學習，但並不是指學習者與社會脈絡及社會資源隔離，反而是著重在學習者應多加利用情境中可用的資源、以增進自我的學習效能、成長與多元發展；自主學習者需要具備更多主動性、自我要求的責任感與堅定執行決心等特質。

陳姿伶(2012)自 1970 年代起也有許多自主學習的模式被相繼提出，就較廣被應用的 5 個自主學習歷程模式，包含 Knowles 的自主學習契約模式，Jarvis 的自主學習過程模式，Hammondhdr Collins 的自主學習行動模式，Grow 的階段性自主學習模式和 Pilling-Cormick 的自主學習歷程模式，以下將 5 種自主學習歷程模式的整理說明。

(一)、Knowles(1975)的自主學習契約模式：當個人想要進行自主學習時，可與學習促進者，並且訂定學習契約，內容包涵：學習的需求界定、轉化需求訂定成為學習目標、學習資源與策略的確定、訂定計畫並執行學習計畫，就學習目標所達成的比率，設定要完成的具體目標，其事實與標準，以利結果評鑑等，再依契約擬定完成學習歷程。(引自陳姿伶，2012)

定義	假設	歷程
學習者根據己身需求，並設定學習目標，也決定學習內容、方式、進度和資源，並且為學習結果負責的一種學習歷程	視學習者具有獨立自主特性的個體、視學習者經驗有豐富的學習資源、學習準備度，且正在發展自生活任務及問題的歷程中，學習取向以任務或問題為中心、學習動機建立在學習者的好奇心、學習慾與各種需求	1.營造學習氣氛、學習環境，訂定學習契約； 2.評估自身學習需求； 3.決定並形成學習目標； 4.確認學習資源； 5.規劃及執行學習活動 6.評鑑學習成果

(二) Jarvis(1987)的自主學習過程模式：其過程是轉化經驗為知識、技巧和態度。自主學習模式，對於瞭解自主學習的內涵與歷程有所幫助，也可比較、區別與非自主學習之差異。(引自陳姿伶，2012)

定義	要素
自主學習是轉化經驗為知識、技巧和態度的一種複雜的過程。	1.界定落差；2.決定學習；3.參與型態； 4.設定目標；5.選擇內容；6.發展方案； 7.思考自省；8.評估學習；9.行動結果

(三) Hammondhdr 和 Collins(1991)的自主學習行動模式：強調影響學習的社會、政治及環境情境的可能性，並強調個人、因應社會所需學習目標的發展；經由增強學習者的批判能力，最終結果運用學習改進生活及工作的條件。(引自陳姿伶，2012)

定義	行動要素
自主學習的歷程，學習者主動學習、透過與人的合作提升自我與對社會的覺知、診斷因應個人或社會所需產生的自我學習需求、界定可運用的學習資源、選擇實施適當的學習策略，以及反省評估自我的學習等步驟,當中考量到學習者的個別差異和有助其作好持續學習的準備。	1.建立合作的學習氣氛； 2.對自身所處社會、經濟及政治環境分析且進行批判反思； 3.進行個人的能力分析； 4.在個人及社會背景架構中，評估學習需求； 5.擬定與社會及個人相關學習目標，並紀錄於學習契約； 6.執行並且管理自己的學習； 7.反省並且評估自己的學習。

(四)、Grow(1991)的階段性自主學習模式:強調每個人都擁有自主學習的能力，促進者在各階段有其應扮演的角色，好的促進者應能配合學習者的自主學習能力，提供個別化教學策略，並能允許學習者在過程中，更自主與自動自發。(引自陳姿伶，2012)

定義	假設	階段
提出階段性自主學習模式,簡稱SSDL 模式.	<p>階段性自主學習模式(SSDL)模式。假設學習者的自主性從增進自我發展逐漸地提升，促進者的角色，能夠增進或者阻礙自主性的發展。</p> <p>其具體假設：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.教育過程的目標是要產生能落實自主學習的終身學習者；</li> <li>2.好的教學是隨情境而變化的，是隨學習者的反應而變的；</li> <li>3.自主學習能力是隨情境改變；</li> <li>4.自主學習在大多數的學習情境中有利的，依賴亦非是錯誤的；</li> <li>5.自主學習的學習傾向是可學習獲得的；</li> <li>6.任何理論或模式不一定有用,階段性自主學習模式亦然。</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.階段一：在低度自主性時，學習者需要指導；</li> <li>2.階段二：在適度自主學習能力，學習者具有興趣及信心，但對學習內容不了解，故促進者可引導其學習規劃與學習策略；</li> <li>3.階段三：中等自主學習能力情況下，學習者已備探索知識，促進者只要從旁提協助支援即可；</li> <li>4.階段段四：擁有高度自主學習能力時，學習者呈現有意願及能力去規劃、執行與評估自己的學習情形，促進者只須扮演諮詢者角色即可。</li> </ol>

(五)、Pilling-Cormick(1996)的自主學習歷程模式：當進行自主學習時，學習者會決定、調查與評估需求，在思考自己的需求為何時，學習者必須對生活與學習歷程加以反思，如果反思的歷程已超越了問問題時，會傾向所謂的批判，所以潛在的轉化學習就產生了。為具備學習者的自主性，個人必是歷經了轉化的發展歷程，換句話說，個人必須改變對學習的既存思考方向，傾向不只是依賴他人教導的知識接受者，開始對自己的發展負責。(引自陳姿伶，2012)

定義	要素
自主學習歷程模式與轉化學習相關，認定自主學習為轉化學習的基礎。	1.控制相關要素； 2.教育者與學習者間的互動； 3.影響教育者與學習間的要素，如社會限制與環境、學習者及教育者特色等。

有諸多學者對自主學習提出定義及模式，自 Tough(1966)提出自我導向學習開始，有關自主學習的論述，就持續被討論著，然而由上述的模式中，發覺自主學習的運用，部分是以在正規學習的教學設計為主，有部分是以非正規的學習者為對象，當對象是以正規教育為主時，評鑑或方案設計的要點，要達到的目標，就會是很顯著的要素；在非正規的自主學習上，就以學習者自身的學習能力、態度及轉化學習為主要的要素，所以在這些理論及模式中，胡夢鯨(2001)提出自主學習循環模型(autonomous learning circles model, ALC)，以成人的自主學習為核心概念，就和本研究的非正規學習的自主學習更為適切。

另 Pilling-Cormick 的自主學習歷程模式，其所定義自主學習歷程模式與轉化學習有關，並認定自主學習為轉化學習基礎，與本研究的對象自主性學習團體歷程有相近之處，另其所提到影響教育者與學習間互動的要素，如社會限制與環境、學習者和教育者特色等，與自主性學習團體的成立與區公所互動，但是其成員的限制是新住民，但在經費上的不足，因為沒有正式立案，所以並無管道申請所需經費，而所學習的課程，以學習者的所需為主要課程，與自主學習歷程模式的要素相近。

## 貳、自主學習團體的定義與內涵

就「自主學習」為一種學習的模式與途徑，對某種議題感興趣，主動深入探討，而「自主學習團體」指的是：自發性、只有固定成員及固定聚會時間，且有共同學習主題的團體（教育部，2012）。有關自主學習團體的定義、內涵、模式、歷程及所面臨的問題分述如下。

## 一、自主學習團體定義

教育部(2012)自主學習團體包括「自主學習」及「學習團體」的概念。「自主學習」重視自我導向學習，「學習團體」則強調團隊合作行為學習的精神，將社群互助的發展融入於學習的過程。

所以，自主學習團體可以界定為：為滿足多樣的學習需求所組成的學習團體，藉由他人或沒他人的協助，自己獨立引發對本身學習需要加以評斷，產生自己的學習目標，進而尋求可增進學習的資源及適合的學習策略，並對學習結果加以評鑑，不斷回饋修正與發展。

## 二、自主學習團體內涵

(一)學習者決定學習活動的團體：學習團體是由學習者組成，期盼拓展學習活動，突破受限他人所提供的活動，也就是自主意識，自主決定，自主參與。

(二)是自我導向學習特質的學習團體：以合乎學習者需求為主的學習團體，學習必須引發自發性、主動性的學習，此學習也可以團體或群體活動方式進行，並尋求增進學習的資源及策略，且能適時的自我回饋修正及調整發展方向的特質。

(三)是具有自主學習特性、增進自我能力發展的學習團體：自主學習團體期盼學習者以自主精神發揮於學習過程，展現自治的組織特性，進而增進自我能力的發展（教育部，2012）。

張德永（2001）也綜合了對社大社團的研究發現，歸結出社大推動自主性社團發展的四點特色，包括：1.重視學員自主學習與自發行動；2.引進民間社會專業團體的專業資源；3.強化與當地社區資源的結合；4.建立社區意識，推動社區發展。自主性學習團體的內涵也相對的有這些特色，但是因為學習社團的特質，所以自主性學習團體會更著重在學習的特性，學習的資源會與社區結合，也回饋於社區，並推動社區發展。

## 參、自主學習團體的相關研究

自主學習的理論及模式，有諸多學者加以論述，但是對於自主學習團體的論述較不普遍，相關的論文及期刊文獻更少，因為國家的政策是將自主學習團體，與樂齡的未來發展合併為主要的方向，所以在論述的內容，會以樂齡政策及帶領人的培訓為主，因此在相關研究方面，只找到數篇有關的自主學習團體的論文及期刊，將其敘述如下：高齡者參與木球運動自主學習團體動機、特徵與困境之研究：以雲林縣元長鄉五塊村社區為例（楊世承，2016），其內容研究探究高齡者參與木球運動自主學習團體動機、特徵與困境，其相關的結論包括：高齡者參與木球運動自主學習團體之特徵是自我導向且具有強勁的凝聚力團隊合作學習統整的歷程，並能不斷面對新的問題共同發展解決問題的對策；高齡者參與木球運動自主學習團體的困境包括情境障礙及機構障礙。

另一篇是與樂齡相關的期刊：樂齡氣功自主學習團體運作成效探討（陳欣蘭、洪筠茹，2016），其內容主述自主學習團體的概念及特徵，樂齡自主學習團體的概念，隨著高齡社會的到來，已慢慢在臺灣蓬勃發展。樂齡自主學習團體的概念，主要有三：「樂齡」、「自主學習」、「學習團體」（教育部，2012）。亦即，一群樂齡族，透過同心協力，為自己設定學習目標，自己安排學習課程或活動，以滿足自己的學習需求，所以，也可說是自我導向學習的團體。其特徵為：團體成員目標與理念一致，對學習負責，彼此支持，共享學習經驗，共同解決問題。

另外是教育部的計畫書：考察歐洲地區(瑞典)有關高齡自主學習團體運作方式計畫（教育部，2017），其內容是考察後的高齡自主學習團體運作方式計畫。依據行前預擬相關問題及考察心得，謹提出下列 5 項結論與建議供相關政策參考：

#### 一、發展自主自助高齡教育，彌補機構式高齡教育不足

瑞典讀書會為學習者自主自助取向方式，由學習者自主組成團體，進行多元課程規劃事宜，師資來源亦由團體成員擔任，經由少部分預算支持讓受益人口眾多。

然而我國社會人口迅速高齡化，新一代高齡者來自戰後嬰兒潮，所受教育程

度高，學習需求強烈，經濟寬裕，以自主自助團體的學習方式應是水到渠成，因此，我國應積極輔導高齡學習自主團體的成立。

## 二、積極成立高齡自主學習團體，強化高齡者學習機會

低成本高效益的運行機制及靈活多樣的學習方式、簡單可行的學習方法乃是瑞典讀書會運作優勢，而且瑞典扶植讀書會方式，是透過研究協會協助政府進行扶植讀書會。

由瑞典的經驗可以提供我一部分高齡自主學習團體成立參採，我國後續可利用現有資源，結合民間資源共同推展，類似瑞典方式由服務高齡者的社福機構或團體協助形成學習團體如政府社政部門、第三部門從事高齡社會福利工作之後，鼓勵及協助高齡者自行組織團體進行學習，持續進行教育與課程發展。

## 三、強調自主參與性重要，創造靈活學習機會

從瑞典讀書會運作發現，所有參與者都是自由和獨立的個體，每個人有權參加社會方方面面的活動，但同時也對社會負有共同的責任。這種學習應該提供綜合的方法，應該激勵好奇心和批判思維，並成為終身學習關鍵過程中的一部分。

## 四、強化高齡自主團體帶領人特質，積極運用退休人力資源

瑞典讀書會發現，帶領人具有相關特質，第一是分享理念的基本價值觀及該理念對人及學習的觀點。第二部分，是對所學習的議題或事項有充分的知識和參與，在大多數情況下，帶領人毋需是學術專家，應對於議題有很強烈的投入感可以說是學習圈的必要因素。第三個部分，則要求是有實際能力處理自主團體內部的挑戰，讓每一個參與者彼此之間分享自己的經驗、知識、思想、理念，輕鬆的環境是必須的。

## 五、加強結合民間資源，共同推展高齡教育

瑞典大多數民眾高等學校和研究協會都由非政府組織和非營利組織所有，或為其附屬機構。在過去幾百年中，此類組織在瑞典社會的發展中起了重要作用。

基於此，我國在推展高齡教育或者辦理高齡自主學習團體過程中，也要充分

發揮集政府、企業、社福團體和個人組織等各方資源對高齡教育的共同作用，策略聯盟，實現高齡教育資源分享，保障高齡者終身學習的開展。

高齡教育推展或高齡自主學習團體推動亟需要社會上其他組織機構的支援，由公部門建立分享平臺，整合各種社會資源，充分發揮合力作用。

## 肆、自主學習團體的歷程與問題

### 一、自主學習團的歷程

教育部（2012）提到自主學習團體的成立會經過一開始的籌備醞釀期、形成規劃期、運作挑戰期及穩定發展，在每個時期中都會面臨不同的需求及所需具備的能力，分述如下：

(一)籌備醞釀期：是團體尚未成形時期，此時期團體籌備發起的人員，會擔負起資源籌備尋找的責任，如團體的運作地點、成員如何招募、團體所需的物資、團體籌備的時程等。

(二)形成規劃期：在形成規劃期中，團體基本結構已大致形成，團體開始對未來的發展方向有所規劃，並建立團體宗旨及規範，將團體結構化。就成員彼此關係而言，團體成員將由個人身份轉為團體中的一員。

(三)運作挑戰期：團體已開始執行各項規劃，而團體結構亦隨著時間的推進而不斷發展，成員在此階段中將對團體目標逐漸認同，而成員彼此之間的關係則因為分工或合作，擁有更多的接觸機會。運作挑戰期，除了對於團體的運作，能不能符合成員的需求，成員對團體的向心力及認同感的建立，除此之外，團體成員將開始試探團體與自己互動的關係，以瞭解團體是否值得信賴，有些團體成員可能為了自身權益而具有攻擊性，使得團體運作開始面臨各項挑戰。

(四)穩定發展期：團體面臨過許多挑戰，團體內的權利與義務越顯清晰，此時會進入穩定發展期，團體成員已能接納彼此間不同的差異性，懂得溝通與合作，擁有團體意識，成員彼此關係相互信賴。

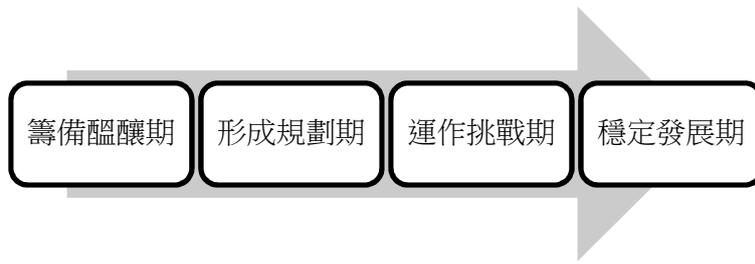


圖 1 自主學習團體歷程

## 二、自主學習團體面臨的問題

自主學習團體是為滿足多樣的學習需求所組成的學習團體，在學習的過程是一群人的共同學習，彼此激勵合作，過程中互相討論，尋求增進學習的資源及適合學習策略，團體才能經歷過各個時期，而達至穩定發展。只是自主學習團體在合作服務學習的過程中，可能會面臨一些問題，問題的面向可能是對外的資源連繫，溝通方式等，或是對內成員的相處或運作模式等，都有些尚未釐清之處，所以將問題分別列出。

表 1 歷程與問題

歷程	問題
籌備醞釀期	團隊最初是如何形成、組成成員的特性為何、需要哪些資源、學習團體的名稱、
形成規劃期	需要哪些資源、如何設定共同的學習與服務目標、學習內容與學習方式如何決定、團隊成員所扮演的角色為何、學習團體的宗旨、學習團體的規範
運作挑戰期	學習與服務過程中是否遇到成員之間的衝突或意見不合、領導方式、溝通方式、相處方式、成員的支持性與參與程度、學習團的組織化
穩定發展期	未來對於團隊學習與服務的規劃如何、需要什麼協助以形成支持系統

由表 1 中可知，在自主學習團體的籌組歷程中，可能會面臨許多問題，當團體在醞釀成形的時期，成員之間是為了共同的目標在努力，此時目標一致，同心

協力，有著共同的願景，彼此之間可以協調及妥協；在形成規劃期，心中所想的藍圖漸漸成形，此時會有強大的凝聚力，為著目標而努力；但是到了運作挑戰期，團體的運作是漸上軌道，成員之間更加熟悉，對於團體的方向或是對外對內的應對，成員會有自己的想法，所以有關領導的方式、成員的溝通方式等，會有不同的聲音，這也是團體必須面對的問題；到了穩定發展期，所面臨的是將是有關團體未來的展望及走向。



## 第二節 轉化學習理論與相關研究

最早提出「轉化學習」相關概念的是 Mezirow，而轉化學習主要是從理性認知取向的觀點來談成人的轉化改變，而另有學者針對 Mezirow 的觀點提出擴充，以更整體的觀點來探討成人的轉化學習歷程及影響因素。本節首先針對轉化學習的意涵、轉化學習理論的幾個重要概念和觀點，以及轉化之歷程做一論述；再者，以不同學者所提出的觀點來做為轉化學習理論的補充說明，最後整理國內論文中，對轉化學習的論述。

### 壹、轉化學習的意涵與核心概念

#### 一、轉化學習的意涵

Mezirow 認為觀點轉化(perspective transformation)乃是「一種解放的過程，在這個過程中，人們對於心理—社會假設的結構，如何及為何限制他們看待自己與其有關的事物，逐漸產生批判性地覺察，並進行此一結構的重組，以產生一個更具包容性、區辨性與整合性的經驗觀點，且根據此一新的觀點來付諸行動」(黃富順，2002)。

個人在其成長的過程中，往往已經習得一套觀看世界的方式，一種詮釋自身經驗的方法以及價值體系。並且持續將新的經驗整合到先前的學習中，而當這種整合進行得不太順利，造成矛盾或兩難時，先前的學習就必須被檢驗並產生若干的調整，當個人建立新的觀點或修正自己原先的看法，而進一步採取實踐行動，此即為轉化學習的過程(李素卿譯；1996)。

Mezirow 的轉化學習理論是以建構主義的假設為基礎而發展的，建構主義的假設包含了一種信念，即意義存在我們自身之內，而非存在諸如書籍的外在形式中，而我們歸諸於自身經驗的個人意義乃是透過人類互動與溝通而習得與確認的。我們以自己的方式來詮釋個人的經驗與個人所碰到的事情；我們對世界的解釋便

是我們對個人經驗所形成之知覺的一種結果。因此轉化學習、質疑、確認及修正這些知覺的一種過程(李素卿譯；1996)。

黃富順(2002)轉化觀點乃是一個檢驗、質疑、確認及修正個人之世界觀、價值觀或是詮釋的過程，而學習的目的即是從原有扭曲的意義觀點中解放出來，進而產生更具包容性、區辨性與整合性的觀點。

另外，Clark(1993)指出轉化學習較一般學習具有更深遠的影響，其對轉換學習所下的廣泛定義：「轉化學習對學習者產生較一般學習更深遠的改變，而且這些改變對學習者往後的經驗有顯著的影響」(鄭韻玫，2001)。換言之，轉化學習對個人有形塑的作用，它可能是發生在結構性的教育環境中，或是一般性的生活情境，為生活的一部分，與個人發展有密切的關聯(Merriam & Caffarella, 1999。引自黃富順，2002)。

Mezirow(1991)的轉化學習理論是建立在建構主義的假設：學習是一種個人創造意義的過程；個人會根據過去的經驗形塑一套意義參考架構(frame of reference)，此架構就像隱形的透視鏡，指引和支配我們所有的經驗。當遭遇到的經驗與我們內在參考架構發生衝突時，我們可能選擇拒絕或否定它；也可能選擇面對它，檢視自己的過去經驗，並對詮釋過去經驗背後的參考架構產生質疑反思與修正，如此，即觸發了轉化學習，而改變後的新觀點藉由生活中的實踐產生新的經驗。新經驗與舊經驗再度融合重整，內在的意義參考架構也逐漸被擴充調和，最後轉變成更具包容性、開放性與辨別性的視界，也就是所謂觀點的轉化。(蔡怡君，2012)

## 二、轉化學習理論的核心概念

學習者經由學習活動而改變其原有的世界觀是轉化學習的概念。但是如何自原有的價值信念發展出另一套價值信念，我們需要了解學習者原有的價值信念的內涵，以及如何學習改變的價值信念，學習改變的重要因素，最後是如何進行觀點的轉化。要了解這些因素及信念，則要對 Mezirow 所提出的轉化學習理論的

意義結構與扭曲觀點及成人學習、反省的分類方式及轉化學習的歷程進一步的了解。

### (一)意義結構

Mezirow 認為每一個人都有一個固定的意義結構 (meaning structure)，以做為詮釋日常生活事件的主要依據，而意義基模(meaning scheme)和意義觀點(meaning perspective)則是組成意義結構的兩大要素。

1.意義基模：是人對事情應該或確實如何發展所持有的信念或基本看法。意義基模可能是如何做事、如何明白人事物或團體，或如何認識自己。譬如說，這可以是有關內在想法的運作方式、「家庭」的構成分子、承諾的社群規則、人互動的基準，或有關物理或音樂。例如說：在意義基模轉換之後，可能發現並非所有的家庭都以相同的方式運作，或經歷不同的互動基準，可能是其他國家和文化 (Mezirow,1991 a)。

2.意義觀點：(Yamith José Fandiño,unknown)「經由我們意向、預期和目的的傾向，選擇性地塑造及限定感知、認知、感覺及性格。此對意義的形成提供背景，我們在其中選擇的感知經驗為何及如何解釋及/和體驗感知經驗」(Mezirow, 2000, p. 16)。Mezirow 表示，意義觀點中的轉化，意即人以不同的角度看世界，包括以不同的角度看待自己。意義觀點是比意義基模更基礎的信念，是「人過去經驗同化及轉化成新經驗的設想結構」(Mezirow, 1991a, p. 42)。信念可能包括，譬如說，人在世界中身處正統角色的看法，或有關家庭重要性的信念，或對於人的身份的信念。這些全是意義觀點。Mezirow 還使用其他字詞表達意義觀點，例如：「思維習慣」、「看法」、「概念」、「態度」、「展望」、「思考方式」、「秉持某些意見或信念」、「深持有的價值」、「身份」、「世界觀」及「觀點」(Mezirow, 2000)。意義觀點是一套參考架構或是一套習慣的期待，是由文化與心理的假設所建構而成，在結構中新的經驗會受到個人過去經驗的同化或轉換。所指的文化與心理建設，分別是指個體在兒童時期所接收典型的信念系統，如對性別、種族、宗教、經濟、政治和職業等的看法；以及所形成的自我概念的影響，如情感的表達方式以及個

人的人格特等面向(Mezirow,1991:144)。意義觀點的轉化對個人的生活有很深的影響，會改變個人看待自己的方式及繼續學習和解釋有關世界意義的方式(Mezirow, 1991a)。

## (二)扭曲的意義觀點

指未經反省即完全接受或形成經驗的過程，同時也是指個體未發展完全的觀點((Mezirow,1991:119)。這些扭曲的意義觀點，會使個體容易武斷的且侷限的看待事物，反對與意義觀點差異的想法，在看待事物上缺乏開放性與包容性，不願促進經驗的整合等。

黃富順(2002)造成個體意義觀點的扭曲共有兩個面向，這兩方面的勢力彼此之間也會相互影響。例如個體的認知發展階段即會影響個體反省的能力;反之，個體若缺乏足夠的反省能力，亦無法發展自己的意義觀點。

另一方面，扭曲的意義觀點也可能是來自於推理過程的錯誤。除了錯誤的認知會造成推理上的錯誤外，人們在推理的過程傾向於直覺式的推理過程也是形成扭曲意義觀點的原因之一。

另外，Mezirow 分析扭曲意義觀點的因素，分述如下：

1. 知識論觀點的扭曲：Mezirow 認為認識意義觀點的形成和思考判斷的階段發展有關，他以肯納吉(Kitchner)的反思判斷發展階段論為基礎指出：反省能力是發展而來的，反省批判能力的發展，將是幫助個體修正扭曲的假設的方式之一(黃富順，2002)，所有反思判斷發展的過程都是觀點轉化學習的過程，而強化觀點轉化學習即在促進反思判斷能力的發展。

2. 社會語言學觀點的扭曲：Mezirow 認為所有社會語言機制都可能形成或限制我們的知覺及瞭解，這些機制包括內隱的意識型態、語言遊戲、文化規約、社會規範、社會角色、習慣以及各種理論與哲學等((Mezirow,1991:130-131)。因此個人的文化背景和社經背景、社會化過程、意識發展的層次、對人性的主張、語言背後的假設基礎、選擇性的覺知，只接受與自己價值相近的訊息、當代社會或文化的影響等都將導致社會語言觀點的扭曲。

3. 心理學觀點的扭曲：心理學觀點的扭曲主要來自兒童時期的不愉快經驗，使個體產生不正確的看法以防衛自己，包括過去的個人生長經驗、過去的學習經驗、個人的人格因素及心理類型等，如性格的偏好、內外控信念，這類扭曲的心理假定會對成年的情感和行動造成許多限制(黃富順，2002)。

扭曲的意義觀點，是生活中的一部分，並未被檢視或反省，只有面臨與過去生活經驗不同，需要做不同的面對事件時，才有可能檢視。本研究所探討的自主性學習團體成員在籌組與參與自主學習團體前，並無自行籌組團體的想法，根據過去的人生經驗，過去的學習經驗或是成長的社會文化，並沒有這些想法，但是事件的促發，改變原來的想法，經過轉化學習的歷程，致使扭曲的意義觀點有所改變。

### (三)成人的學習類型

黃富順(2002)提到 Mezirow 將學習定義為「使用過去的解釋來推斷經驗意義的新解釋或更改後的解釋,以作為未來行動指導的過程」(Mezirow,1996:P49)。

1.是意義基模內產生學習，學習的主題涉及工具性的認知興趣，如對環境的控制或是對他人的控制，或是可經由驗證性的檢驗方式來判別其是否具有真實性或是有效性的學習，例如:擴展數學運算或解決問題的能力，即是所謂工具的學習。

2.創造新的意義基模時產生學習，學習的主要議題與實踐的興趣有關，例如：新基模是學生在大學中的學習，這項學習可能是學習領域，屬於工具領域或溝通領域的一種。如學習了解他人的意思，或是與他人分享我們的概念等，即可以經由語言、文字或是藝術創作等溝通行動，來達成彼此之間的共識。

3.結果是意義基模的轉化時，產生學習。這是經由對決定行為的內容或過程進行深思所發生的學習(「行動」這描述解決問題、溝通發生的方式及行動類型)，這也是工具領域或溝通領域的其中之一。

4.從意義觀點轉化產生的學習。這起因於對基礎信念和假設的深思，這種類型最可能是溝通領域(Mezirow,1993:181)。

將四種學習類型歸類，前二種學習形式與所稱的固定的、定期的學習有關，後二種學習形式則是轉化學習，是意義基模及意義觀點的轉化。產生了學習，在學習的過程中對基礎信念及學習內容，產生深思再進一步解決問題，再繼續學習。

#### (四)成人的反省

Mezirow 認為反省是對於我們所努力詮釋的及賦予意義的某一經驗之內容、過程、或前提予以批判性評估的過程(李素卿譯；1996)。依此定義他將反省分為三種類型 (Mezirow, 1991；黃富順，2002)：

1.內容的反省：乃指一個人對一項問題的內容或敘述的內涵進行檢驗，以判斷論述內容之真實性與合理性。例如對方告知我們他的年齡時，我們可能會從其生理上的特徵，如頭髮的顏色、臉上的皺紋等生理現象，或是他是何時從學校畢業等線索來判斷其所說的是否為真。

2.過程的反省：涉及個人對自身如何解決問題的策略進行檢核的過程。如判斷對方年齡是否正確時，我們會進一步反問自己用來判斷年齡的方法是否正確，如頭髮斑白一定就表示年老嗎？即針對個人所使用的问题解決策略進行檢驗，藉由對使用策略、理論、感覺、或是情境等面向進行評估的過程，即為所謂之過程的反省。

3.前提的反省：是指對問題本身的質疑，如在判斷對方的年齡這個問題上，我們可能會反問自己，為什麼我要知道他的真實年齡？如果他的身體健康而且心態上仍很年輕那麼我們是否需要如此在意他生理上的實際年齡。對問題本質的懷疑、或對問題（經驗）的信念、價值、社會結構假設等的質疑、檢視，就是所謂的前提的反省。反省是轉化學習的一項重要概念，因為並非所有的學習都是轉化學習，當新的觀點沒有經過記憶與行動階段，此學習只是反省的學習，並非轉化的學習，所以反省的學習是時時存在於轉化學習的歷程中的。在上述三種反省的類型中，內容反省和過程反省通常會改變個體的信念或想法，進而導致意義基模的轉化；

然而，只有當前提的反省發生時，才會促使個體產生意義觀點的轉化，或是發展更完全、更具包容性、區辨性及整合性的意義觀點（李奕萱，2004）。

#### (五)轉化的類型

Mezirow 表示意義觀點有二種類型的轉化，稱為「重大意義的」轉化和「漸進的」轉化(Mezirow, 1978,1991a)。

重大意義的轉化，據說在學習者的意義觀點非常快速地改變時發生，也許數分鐘，也許數天。常見的例子是對學習或研究或生活範疇感到原來如此或驚異的時候。意義觀點的改變十分快速，在學習者身上的差別很明顯。隨著重大意義的轉化，直接體驗到意義觀點的轉化。「洞悉」是許多人熟悉的字詞，重大意義的轉化可與深刻洞悉相比擬，因為那是意識到從不知的狀態到了解的另一個狀態的轉化經驗(Yamith José Fandiño,unknown)。

漸進的轉化是意義基模隨時間，也許數月或數年，所發生微小變化的結果。隨著漸進的轉化，開始察覺到意義觀點已經改變，而不是直接體驗到改變。這是一種回溯的回憶，譬如說，回想曾認為自己不會順利完成任何事，發現自己已經取得了大學學位。漸進的轉化和重大意義的轉化，內化假設需要有意識的感到意義觀點的改變，才得以被稱為轉化(Yamith José Fandiño,unknown)。

#### (五)轉化學習的歷程

Yamith José Fandiño(unknown)說明 Mezirow 表示已描述出轉化學習過程中的許多相關步驟(Mezirow, 1978)。大體而言，這些步驟描述人在發生可能使其改變意義觀點的事件時的轉變過程、轉變過程的影響及隨後學習壓力的處理，在最後，則敘述經過掙扎後與他人共同將新的意義觀點和其他現有的意義觀點和廣泛生活進行整合。Mezirow 表示，每項步驟都是案例的隱喻描述，行動和理解之間的相互作用或辨證，產生改變後的存在狀態(Mezirow, 1978)。

這些步驟闡明學習者歷經的發展類型，透過這些步驟展現出個人的方式，不同方式和不同順序幫助學習者整合、展現改變後的意義觀點，而使其有意義。

因此，而 Mezirow 認為大部分經歷轉化學習者，都會經如下的十個階段，分別是：

1. 失去方向感的兩難困境(中年首次上大學，自身體驗到正統及極大不同的世界觀，對自己的信念和生活選擇產生迷惘，這即是兩難困境。例如：1983 年電影教育麗塔中的主要角色。)
2. 感到恐懼、生氣、罪惡感或羞恥的自我審視(新世界觀的含意，產生心神不安的感覺，有時會害怕，思考過去感到非常確定時看待世界的方式。)
3. 對假設的批判性評估(在上一個步驟的自我審視後，對於基礎的基本信念，經由批判反思進行評估。例如：可能批判性的考量為什麼自己一直未重視自己，而因為最初對自己在世界中的位置的內化假設，致使在生命中錯過許多機會。)
4. 認同他人亦有不滿和轉化過程(與朋友、同儕、家人或學生進行理性討論，發現其他人也有產生新的世界觀的經驗，亦發現其他人對生活中的學習有類似的反應，能夠明白震撼性困境帶來的崩潰。)
5. 探索新角色、關係和行動的選擇(與親密的朋友、同儕、教師或同事進行理性討論，尋找在生活中繼續前進的可能替代方式。)
6. 規劃行動過程(規劃進行的方式，符合更大、更彈性及發展中的新世界觀。)
7. 獲得實行計畫所需的知識和技能(以不同的學習方式獲得進行計畫所需的特定知識和技能，例如：新能力的訓練或尋找新工作。)
8. 暫時嘗試新角色(在生活中嘗試新角色，看看會發生什麼，以及根據需要更改和調整角色，例如：嘗試新的工作角色。)
9. 在新的角色和關係上建立能力和自信(在更多情況下繼續更自信的展開新角色，例如：嘗試新工作或在現有的工作上繼續進行新的任務。)
10. 用新的視野重新整合生活(尊重新獲得及更彈性的世界觀，以此整合對生活的新反應和新技能和能力。)(Mezirow,1975)。

Mezirow 所提出的轉化學習的十個轉換階段，基本上是一個以批判反省為基礎動的直線式的轉化歷程(Clark & Wilson, 1991; Courtenay, Merriam & Reeves, 1998;黃富順,2002)。

黃富順(2002) 綜合 Mezirow 對轉化學習的定義及其對人性觀、知識觀與個人與社會係的觀點中，轉化學習最少包括以下四個歷程

1. 發現問題，即發現原有觀點中的限制；
2. 反省問題，即檢視限制觀點的因素為何；
3. 解決問題，除去限制觀點的因素並尋找有效的資源以進行觀點的重組；
4. 付諸行動，即以新的觀點做為詮釋新經驗與處世行動之依據。

黃富順(2002)提及，根據 Mezirow 的主張，個體進行轉化學習歷程的促成主要原因，包含三個過程：

1. 問題情境的促發：乃是個體原有的意義觀點無法詮釋新的生活事件或經驗，例如為人妻、為人父母、親人死亡、失去工作或是其他快樂或悲傷的突發事件，形成複雜難解的兩難困境時，即是個體進行轉化學習的重要契機。
2. 個體對既有觀點的反省與新觀點重構：個體針對原有的意義觀點進行批判與反省，進而發展出與新生活事件相合的意義觀點。
3. 個體統整新觀點後的實踐部分：個體如能針對原有的意義觀點進行批判性的前提反省，即有可能自原有意義觀點的限制中解放出來，之後經由協商、尋找、嘗試、或是學習等方式建立新的意義觀點，即能完成意義觀點的轉化。

### 三、轉化學習理論的修正補充

Mezirow 所提出的轉化學習的十個轉化階段，基本上是一個以批判反省為基礎動力的直線式的轉化歷程，此模式提供了一個一般性的過程，讓我們了解轉化學習歷程的大概輪廓，也使其他人能夠了解個人在面對不同情境時是如何學習的。然而，事實上，有許多的研究發現，在真實生活情境中，轉化學習的發生並不會完完全全的按著 Mezirow 所提出的十個轉化階段的順序進行，也不是所有

的轉化學習的學習者都會經歷所有的十個階段（黃富順，2002）。所以在探討轉化學習歷程的諸多研究中，最常被探討的議題是「批判反省」的能力是否是促使轉化學習發生的唯一途徑，及轉化學習的歷程是否呈直線式的進展兩大議題；第三為補充轉化性學習觀點。

### (一)批判反省

1.卡夫曼(Coffman, 1989; Gehrels, 1984; Morgan, 1987)等人就認為批判反省並非是促進轉化學習的唯一途徑，在他們的研究中就發現，學習者本身的直覺、情緒狀態、及學習者所擁有的社會支持系統的多少，也都是影響學習者能否成功的進行轉化學習的重要因素(黃富順,2002)。

2.學習者所擁有的情緒支持系統不足，則再多的批判反省能力都無助於轉化學習歷程的發生史維儂嘉達(Sveivnunggaard, 1993;引自黃富順,2002))。

3.真正具有影響力的常是無法訴諸於文字的那些潛藏在意識層次之下的情緒因素（Taylor，2001,引自黃富順,2002）。

### (二)直線式轉化歷程

1.學習者毋須在相同時間歷經相同的階段，轉換學習也並非是某種單一的過程，所歷經的時期或階段也將因人而異(李素卿譯，1996)。

2.Clark 的研究中，他發現有些人在某一不確定的時期裡，會有意無意地尋找在其生命中失落的東西，當他們發現那失去的部分（missing- piece）時，轉化學習的過程也就會被觸發（ Merriam & Caffarella，1999），所以學習者觀點的轉化也可能是一個頓悟的歷程。

3. 每項步驟都是案例的隱喻描述，行動和理解之間的相互作用或辯證，產生改變後的存在狀態(Mezirow, 1978)。因此，這些步驟可能以不同方式及不同順序發生，可能會循環或遞歸，學習者可能從任何步驟開始，而未包含全部。也宣稱轉換學習的過程未必一定是精確地按照模式中的順序(Mezirow，1995)。

(三) 轉化性學習的定義：以四種認知方法以及第五種經驗方法，嘗試理解轉化性學習的含義和涉及的內容(K. E. Khabanyane, J.M. Maimane and M J. Ramabenyane, 2014)。

1.轉化是意識的提昇 (Transformation as Consciousness-raising)：根據 Paulo Freire (1970) 來說轉化性學習是提高意識;他稱之為認識。他的論點是，學習有助於成年人更深入地了解社會結構塑造和影響他們對自己和世界的看法。他堅持認為，它為人們提供了一種聲音，能夠為世界命名，並且通過這種方式，他們可以為自己構建世界的意義 (Dirkx 1998：3)。

2.轉化為批判性反思 (Transformation as Critical Reflection)：在轉化性學習的過程中，我們改變了我們理所當然的參考框架，使其更具包容性，辨別力，開放性，情感能力的變化和反思。通過這種方式，我們的參考框架可以產生信念，這些信念將被證明更有理由指導行動。轉化理論著重於我們如何學習如何根據自己的目的，價值觀，感受和意義進行談判和行動，從而獲得對作為對社會負責，思路清晰的決策者的生活的更大控制;而不是我們不加批判地從其他人那裡吸收的目的，價值觀，感受和意義 (Taylor & Cranton, 2012)。

3.轉化為發展 (Transformation as Development)：“進入新的發展階段需要成人學習者構建新的意義結構，幫助他們感知和理解他們不斷變化的世界” (Dirkx, 1998)。這意味著在成年期間，開發任務需要用適合當前需求的更合適的方式替換舊方法。結果，成年人學會從舊的方式轉變為理解他們的生活，以及他們的自我意識，並走向新的自我建構。Mezirow 的轉化學習更傾向於個人轉化，而不是社會變革。它更多地涉及心理社會和發展背景，其中許多成人學習似乎發生。他在敘述中表明，“這些學習經歷的內容和過程可以破壞舊的意義模式，並鼓勵建構和形成看待自我和世界的新方式” (Dirkx, 1998)。

4.轉化是個性化 (Transformation as Individuation)：Boyd (Imel, 1998 年引用) 與 Mezirow 的觀點有兩個主要不同之處。首先，他認為情感/動覺成分，而不是轉化經驗的合理成分是轉化的主要催化劑。其次，他認為轉變的預期結果不是自

治，而是與其他人建立更加相互依賴和富有同情心的關係。Boyd 認為，轉化性學習的過程涉及與這些結構建立關係和持續對話。根據 Boyd 的說法，這種對話是一個更廣泛的過程的一部分，這個過程在我們所有人中自然而然地進行，榮格稱之為個性化 (Dirkx, 1998)。

5.轉化學習作為存在過程 ( Transformative learning as Existential Process ) : Willis 解釋了存在主義的學習方法作為一種方法，指出學習，特別是轉化性學習，是一個個人的動態過程。他表示，它是由一系列選擇的自我導向行為組成的，以應對一些生活挑戰。他將這種方法稱為具有觀察人類存在的實際過程，人類和成為過程的視角的方法。他認為這是本質主義者 觀察認知結構變化的結構方法 (Khabanyane et al.,2014)。

## 貳、影響轉化學習之因素

### 一、影響轉化學習之因素—Mezirow 觀點

Yamith José Fandiño(unknown)提及 Mezirow 主張「失去方向性困境」、「批判反思」及「理性討論」的要素是引起轉化學習的關鍵。他主張應用或經驗過這些其中任何一個、全部或部分要素，可導致轉化學習。務必注意到，人可以使用這些全部要素，但並非絕對會經驗到轉化學習。轉化學習可能經由全部線性過程而發生，或可能逐步發生，也可能確實解體(Coffman, quoted in Taylor, 1997)。通往轉化學習經驗的路徑是「個人主義、易變及遞迴的」(Taylor, 2000, p. 292)。

(一)失去方向性困境：Mezirow 指明失去方向性困境是致使許多人經歷意義觀點轉化的一種重大困境。是造成個人嚴重崩潰或憂慮的困境，可能是配偶或子女死亡、危及生命的疾病、離婚或丟掉工作等這類極端事件，也可能是較為和緩的困境，例如：忙於專業發展計畫、上大學、開始新的職涯或閱讀特別令人不安的書籍。

失去方向性困境所造成的其中一個結果，就是會導致因此迷惘的人檢視及深思自己在生命中為什麼要做出所作的事。迷惘的人可能也檢視自己的信念及在信

念及後續行動中固有或默認的假設，這即是所稱的批判反思的過程。當迷惘的人與其他人對此進行反思時，便產生理性討論的第三項要素。Mezirow 在論文中表示，若未發生失去方向性困境，可能不會發生透過批判反思和理性討論的自省 (Mezirow, 1991a)。

(二)批判反思： Mezirow 將批判反思描述為理論中重要的部分。批判反思是人有意透過批判檢視自己的信念的過程。他表示批判反思是可經過許多施為，以許多方式發生的過程。批判反思包括辨識隱含的假設，及透過有意識的反思，用客觀和理性的方式考量這些假設。他描述批判反思的三項主要架構(Mezirow, 1991a, 2000)。批判反思的第一個架構為內容反省，是對所發生、如何發生或對所關切之事可獲得的資料所作的反思。例如，評估一個人的領導時，我們可能考慮對他們所展現的領導類型可獲得的資料。

批判反思的第二個架構為過程反省，是對可獲得的內容是否充分、資料的解釋是否適當及收集和判斷資料的策略是否適當所作的反思。例如，評估一個人的領導時，我們也可能考慮我們是否對其具有足夠的資料、資料如何收集，以及資料的其他解釋。

批判反思的第三個架構為前提反省，是對基本前提、信念和假設所作的反思，包括為什麼要著重在所關切之事。例如，評估一個人的領導時，我們也可能考慮致使我們認為領導是用來判斷他們的良好基準的前提，或判斷是否重要，或我們是否是好裁判。Mezirow 認為著重於前提反省，是意義觀點發生轉化改變最具決定性的要件。

(三)理性討論： Mezirow(1991a)在論文中強調進行理性討論的能力至關重要。理性討論是與其他人以具邏輯及客觀的方式，討論個人或社會所持的信念和假設。此外亦意味著用會強調不一致、偏見或盲點的方式進行。理性討論、與同儕或朋友進行理性或深入的對話、朋友間的邏輯辯論、同儕對話，以及與教師/督導員討論，都是不同類型的理性討論。

理性討論可協助觀點轉化，亦支持整合已更改的意義觀點(Mezirow, 2003)。

## 二、影響轉化學習之因素—其他觀點

Mezirow 的轉化學習理論一再強調批判反省能力是促使個體能有效進行意義觀點轉化的關鍵所在，但有些學者就質疑這個論點，在他們的研究中就發現，學習者本身的直覺、情緒狀態、以及學習者所擁有的社會支持系統之多少，也都是影響學習者能否成功的進行轉化學習的重要因素（黃富順，2002）。

綜合上述可知，從最初 Mezirow 所提出的轉化學習模式，到不同學者透過探討研究發現對該理論所做的修正補充（包括 Mezirow 本人），我們對轉化學習理論的面貌有了更完整的瞭解。轉化學習的過程並非如 Mezirow 初始所說都是直線式的歷程，它也有可能是一個漸進或頓悟的歷程，將因個人而異；而影響轉化學習的因素並非像 Mezirow 所論述的僅單一受到理性的、有意識的驅動，像情緒、情感、靈性、關係、意象等情意要素以及個人、環境、社會文化等脈絡要素也都是影響轉化學習的關鍵，譬如透過情境的刺激，將引發個人情緒、情感的經驗。因此，Mezirow 最初始的轉化學習理論，在其他學者的探究及 Mezirow 本人的擴充、修正下，已有更豐富的面貌。

表 2 其他學者對影響轉化學習因素之論述整理表

因素	提出者&內容論述
情緒、情感、直覺	Taylor (1997) 對轉換學習過於側重理性的理論基礎抱存疑態度，並建議採用較全面的方式研究這種視野學習，當中須考慮到其他認知方式，包括情感與情緒上的認知、無意識的認知。
人際關係	Taylor (1997) 對轉換學習過於側重理性的理論基礎抱存疑態度，須考慮到其他認知方式，以及人際關係 Mezirow 承認情意與脈絡的要素在尋求意義的過程中之重要性，因為學習是發生在複雜的組織、人際間。
靈性、想像	Dirkx 探索靈性與轉換學習之間的連結，他談到想像 (imagination) 的角色可以透過心靈來促進學習，並且轉換學習是以超越自我為基礎的，這種以靈性為基礎的學習強調的是感覺 (feelings) 和意象 (images)

社會文化	Mezirow 了解到不對稱的權力關係影響著學習的過程，而他也承認社會的互動在學習的關係中是非常重要的 Taylor (2007) 須注意轉化學習對每個人而言不必然是好事，學術界也需要更深入研究社會文化因素對轉換學習的影響。認為有關轉換學習的許多研究，都忽略了非正式學習和社群互動關係的影響
------	---

資料來源：研究者自行整理

本研究藉由過去有關轉化學習的研究及論述，整理出轉化學習其相關因素，以做為分析之參考。

### 參、國內有關轉化學習相關研究

在國內的相關研究部分，本研究列出國內論文有關轉化理論的探討：其中包括李瑛(2000)臺灣原住民轉化學習歷程及相關因素之研究—以卑南族傑出人士為例、鄭韻玫(2001)中年生涯轉換者工作價值轉化學習之研究、王文姬(2004)女性志工意識覺醒與增能:以土城國小故事媽媽為例、林雅慧(2008)世界宗教博物館志工之生命意義觀點轉化學習研究、張穎華(2010)博物館志工推廣幼兒教育活動之轉化學習研究—以國立臺灣博物館為例、鄭秀英(2014) 退休教師擔任全職志工觀點轉化歷程之研究:以福智團體為例。根據論文內的轉化學習歷程及相關因素中歸結出以下的特性：

表 3 國內轉換學習理論相關論文整理表

作者	名稱	轉換學習歷程及因素
李瑛(2000)	臺灣原住民轉化學習歷程及相關因素之研究—以卑南族傑出人士為例	1.關鍵事件引發個人的覺知； 2.轉化學習的關鍵在於前提式的批判反思，是個人有意向、有意識的對價值、信念、觀念等的探究與反省，探索新的可能性； 3.統整與實踐，不僅是統整個人內在的意義結構，並在生活中付諸實踐行動； 4.與外在世界共享世界的關聯。

鄭韻玫 (2001)	中年生涯轉換者工作價值轉化學習之研究	轉化學習的發生多起因於個人生活經驗當中所遭逢的事件或情境，而個人對這些事件有所知覺，可能是令人感到困惑不安的，亦或是令人覺得愉快的，在這樣的情境下刺激個人自我檢視、質疑、反省對經驗意義的詮釋，探索各種可能的選擇，產生新的或修正的觀點替代既存的經驗詮釋，並將新觀點與生活連結，以此為基礎而發展未來生活的實踐行動。
王文姬 (2004)	女性志工意識覺醒與增能:以土城國小故事媽媽為例	走出家庭參與社區活動，服務互動中，體會自我與所有女人的共同處境，產生對組織的認同。過程中來自父權家庭舊的阻礙，產生的信念受到衝擊，在不斷的反思，積極運用智慧，獲得了覺醒與轉化。生命的蛻變，有更多的主導性，擺脫父權對女性的桎梏，這股自信，豐富了生命的內涵。
林雅慧 (2008)	世界宗教博物館志工之生命意義觀點轉化學習研究	轉化學習的歷程包含了三個相當重要的過程，亦即問題情境的促發、個體對既有觀點的反省與新觀點的重構、以及個體統整新觀點後的實踐行動部分。
張穎華 (2010)	博物館志工推廣幼兒教育活動之轉化學習研究—以國立臺灣博物館為例	博物館志工進行推廣幼兒教育活動的內容/過程反思，形成意義基模的改變；此外，志工進行前提反思，形成意義觀點的改變。 轉化學習歷程包括：一、轉化學習重要契機之影響；二、進行自我檢驗並對角色進行反思；三、將自己的情況與擁有類似經驗的他人發生關聯，以共同探索新的方式；四、透過獲取實現個人方案所需的技能及知識，建立能力與自信；五、計畫行動方針，嘗試新角色並評估回饋；六、根據新觀點的要求重新融入博物館幼兒教育活動

鄭秀英 (2014)	退休教師擔任全職志 工觀點轉化歷程之研 究: 以福智團體為例	退休教師擔任福智全職志工遭逢困境因 應觀點轉化之歷程：  一。困境是轉化學習的開端，但不一定 是兩難。二。反思是個體進行自我檢視、 覺察與批判的要素，也是轉化學習的原 動力。三。策略的探索與學習，嘗試新 角色、新關係而建立新知見。四。實踐 新觀點學而能行。五。轉化學習每個人的 階段不同。六。反思採取行動探索與 學習，是整個實踐歷程的關鍵點。
---------------	--------------------------------------	---

資料來源：研究者整理

綜合以上的研究內容，王文姬(2004) 其研究的對象是女性的角色，從女性在個人遇到生命中的事件，而問題與處境必須面對時，開始反思檢視原有的觀點及信念，或是女性角色本身的意義觀點，產生了轉化觀點的歷程。李瑛(2000)的研究是以原住民族群為轉化學習歷程為研究對象；經由事件的促發而產生反思的歷程，才開始轉化觀點的歷程；鄭韻玫(2001)則是以年紀為分野，以中年轉職的生涯規劃為轉化學習的研究方向；林雅慧(2008)、張穎華(2010)、鄭秀英(2014)以不同機構的志工角色為研究對象，而角色的不同也有不同的轉化學習歷程。

在上述的分析中，歸納出性別、族群、年齡及角色都是會影響到轉化學習的因素，在本研究中，參與研究的對象是「台北市某自主性學習團體」的成員，她們的背景包括了前述的性別、族群及角色，這諸多因素對新住民在籌組與參與團體的歷程中，在成員身上產生了什麼樣的轉化學習歷程，是本研究的目的及方向。

### 第三節 我國新住民政策的發展脈絡與臺灣跨國婚

#### 姻的社會發展脈絡

##### 壹、新住民的處境

臺灣政府的經濟政策是貿易開放與經濟南向的政策，因為各種因素的促成，所以大量引進東南亞籍勞工，而當時的社會環境因素，正是環保意識高漲，促臺灣的工廠大量的外移至東南亞，這也促使跨國婚姻日漸增加。而國際間的貿易及經濟往來也使得移民海外、投資人口移動等全球化現象加速。相對的也使得婚姻移民的中數更是快速的增加。夏曉鶡(2002)事實上「商品化的跨國婚姻」也是一種女性的特殊移民方式，女性願意接受國際通婚的原因，大多經濟因素為最主要考量。

陳清福(1999)提到我國兩岸移民政策大致可分為四個時期：1949-1978 年的嚴格管制期、1978 年-1988 年的鬆綁時期、1988-2003 年的「入國從嚴，出國從寬」時期及 2003 年到迄今的多元開放、尊重人權及吸引優秀人才時期，其第一時期的移民政策，對出入境之人員實施嚴格管制，所以兩岸的婚姻並不常見；另三個時期，則與賴筠婷(2015)臺灣的跨國婚姻的發展時期的脈絡相近，下列分別敘述。

##### 一、1980—1990 年代

約 1980 年代中期開始，就有假藉工作之名，而却是販賣人口的業者，引進為數頗多的泰國、印尼新娘，地點以臺灣的農村為主，然而此時的婚姻並無法律保障，也沒有任何互信的基礎，所以此時的逃婚比例頗高。

陳清福(1999) 提到 1978 年-1988 年的鬆綁時期，正式開放國民得出國觀光，1987 年核定的「臺灣地區人民出境轉往 大陸探親規定」。自 1987 年兩岸開放後

最早來台的陸配是 40 年前部分居民被迫留置在老家的妻子，也有不少「老單身」榮民與尋求二婚的中國中年女性締結婚姻。這些陸配的出現，相當程度地改變了上述「老單身」榮民的生命狀態、情感期待以及與退輔／榮服機構的關係。首先，兩岸婚姻是絕大多數這類老榮民在逾半世紀流離臺灣的生命過程中，所締結的唯一合法親密關係。故而，此生命階段對他們的情感、自我認同和生存照顧的特殊需求，具有重大的意義；同時，兩岸條例對於陸配公民權利的特定規範，也深刻塑模了榮民丈夫與陸配之間的權力關係，以及在親密關係實踐過程裡對彼此的理解和想像(趙彥寧，2008)。

## 二、1990—1999 年代

因為政府南向政策，使得台商紛紛轉向東南亞設廠發展，以強化與東南亞國家的聯繫，而台商及外派當地的勞工，發現廣大的婚姻市場，於是婚姻仲介的行業盛行。然而婚姻仲介的素質並不一致，所以有許多的廣告不實，或是將婚姻移當成商品的方式買賣，導致後續在臺灣的跨國婚姻產生了許多的問題。

陳清福(1999)提到我國的兩岸移民政策第三時期是 1988-2003 年的「入國從嚴，出國從寬」時期，此階段明定提供移民資訊、協助移民及移民輔導等相關事項，並將移民政策納入我國人口政策，採取「入國從嚴，出國從寬」原則。1990 年代中期起，返鄉探親時經親友介紹而初次結婚的榮民則日增。最早締結兩岸婚姻的居民多原籍四川和湖南，因此他們的大陸太太也多來自這二個省分。

## 三、2000 年之後

在 2000 年開始，國際政經結構之下，與移民相關的法令有諸多改變：移民署組織條例、入出國及移民法及國籍法，再加上 1999 年訂定的兩岸人民關係法。這些法令的訂定都有其時代的意義，當然也是經過許多民間團體的爭取努力才有這些法令的修正，像 2003 年「移民／移住人權修法聯盟」的成立，關注移民與外籍勞工在臺灣的人權問題。

在 2000 年開始，東南亞國家協會（東協）與臺灣的互動情形，隨著亞太經濟的興起，更趨向密切。根據政府統計資料（內政部，2017）顯示，至 2017 年 6 月底止，外籍配偶包含男女總人數共 533,159 人(內政部戶政司人口統計資料，2017)。由此可知，臺灣地區的跨國婚姻與政府的經濟政策及與東南亞各國間的貿易關係頗有關連(賴筠婷，2015)。

兩岸之間的政策也在調整，自 2003 年到迄今的多元開放、尊重人權及吸引優秀人才時期，此階段的移民政策係以吸引、引進國家所需人力，提昇人口素質，增進國家利益為目標，並在尊重人權的原則下塑造多元文化社會環境，將原先「保障合法、取締非法」、「入國從嚴，出國從寬」原則修改為「生活從寬，身分從嚴」(陳清福，1999)。

趙彥寧(2008)對於她這個世代的中年陸配，文革經驗形塑了她們跨境遷移過程中的國族想像、社會正義觀、親密關係的實踐方式，以及對於未來的想像。但是上述想像、認知和實踐的模式不僅無法為她們的榮民丈夫和臺灣的國境管理者理解，反而坐實了她們身為「國族他者」的必然性。值得注意的是，國族論述固然是國境管理和警政機構、家暴社工和律師、榮民丈夫否決她們公民權利的主要說詞，正統社會對於「正當」經濟活動的判定，也是裁決她們是否足資取得臺灣公民身分的隱性要件。在這個判定下，中國婚姻女性不應從事、但偏偏「樂於」從事的經濟活動，多為「有意運用」身體和情感表現以「不當獲利」的行為，包括「假家暴」、「假結婚真賣淫」、「感情欺騙獨居老人以牟取退休半俸」等等。

這都是大時代的故事，而跨國婚姻的存在是事實，重要的是如何讓這事實是友善的結局，才是跨國婚姻的社會發展脈絡的方向。

## 貳、我國新住民的居留政策

我國近年來受全球經濟及國內政策之影響，移民人數逐年增加，尤以婚姻移民最多，這些外籍配偶在台面臨許多語言、風俗、宗教、文化、生活習慣及家庭生活等適應問題，然而相關的居留、健康檢查、工作權、國籍歸化、識字教育等

規定，分散於各行政機關，如內政部警政署、戶政司、社會司及教育部、衛生署等，且相關政策及法規已與時代脫節。有鑑於此，政府陸續擬定相關措施及修訂法規，其中最為重要的便是移民三法，「內政部移民署組織法」、「入出國及移民法」與「國籍法」(張雅翕，2006)。此移民三法對是外籍配偶，但是大陸籍及港、澳地區的外籍配偶，相關的法令是內政部發佈「臺灣地區與大陸地區人民關係條例」。

以下為彙整「臺灣地區與大陸地區人民關係條例」、「入出國及移民法」、「國籍法」提出管理條例、申請之主管機關、申請中華民國國籍(獲得中華民國身分證)、市民權、經濟社會權及參政權，所做之比較。

表 4 大陸配偶&外籍配偶來台移民政策及法條之探討

	大陸配偶(陸配)	外籍配偶(外配)
管理條例	臺灣地區與大陸地區人民關係條例	入出國及移民法&國籍法
主管機關	行政院大陸委員會	內政部
公民權：申請在台居留、在台定居及中華民國國籍(獲得中華民國身分證)。	陸配則依據臺灣地區與大陸地區人民關係條例及其相關規定，依「戶籍」所在來區分。身分申請依親居留 4 年，長期居留 2 年，費時 6 年(17 條規定)。	外配被視為外國人，因此適用國籍法、入出國及移民法等法規。 在取得外僑居留證 3 年後，經過一年的長期居留便可以申請定居證，並依此證便能請領國民身分證，總共費時 4 年(19 條規定)。
市民權：主要為個體的基本自由權，包含了各種人身自由、言論自由、思想及宗教自由、擁有資產、	還未取得國民身分證的被繼承人在臺灣地區之遺產，由大陸地區人民依法繼承者，其所得財產總額，每人不得逾新臺幣二百萬元。超過部分，歸屬臺灣地區	外配的遷徙自由、財力證明與保證人制度限制婚姻自由、人身安全保障制度因配套未周而減損(家暴)、以及正當法律程序與人身自由保障受剝奪(強制出境規

獲得 公平正義的權利，以及貿易和婚姻自由	同為繼承之人 ；臺灣地區無同為繼承之人者，歸屬臺灣地區後順序之繼承人；臺灣地區無繼承人者，歸屬國庫。(67 條)	範)。
經濟社會權包括個人的工作權、教育權與健康權等	經依前條第一項、第三項或第四項規定許可在臺灣地區依親居留或長期居留者，居留期間得在臺灣地區工作。(17-1 條)	取得身分證,則享有權利及義務
參政權：集結社的自由、政治權	陸配則必須在行政機關同意之下，方能集會結社，因此僅取得間接的集會結社權。  陸配則最快必須等到取得身分後的 8 年，才取得選舉權，第 10 年才能參與地方與中央民意代表的選舉。就應考試服公職而言，最快須等設籍滿 10 年後，才能應考，至 20 年後，才能擔任情報或國防機關相關人員。(21 條)	外配在合法居留的情況下，擁有完整的集會結社的自由。  外配在取得國人身分後，就可以應考試服公職，且擔任十三職等以下的公務員。外配並且在歸化後最快 4 年內，就能參與基層選舉；至第 10 年，就能取得完整的選舉與被選舉權。

資料來源：研究者整理

根據(楊婉瑩、曾昭媛，2011)所提出「我國婚姻移民政策措施之影響評估與因應對策」中，提及我國移民的公民權，其中包括了身份的取得、市民權、經濟社會學及參政權四大方向，針對這四大方向在政策上，做了那些改變，分述如下：

### 一、身份取得

根據「臺灣地區與大陸地區人民關係條例」2009 年修正公告，將 17 條及 17-1 條的條例修身份証的取得年限，由原本的八年縮減至六年。依據「入出國及移民法施行細則」第 9 條規定：臺灣地區無戶籍國民有下列情形之一者，得向入出國及移民署申請在臺灣地區居留主管機關得衡酌國家利益，依不同國家或地區擬訂臺灣地區無戶籍國民每年申請在臺灣地區居留之配額，報請行政院核定後公告之。

但有未成年子女在臺灣地區設有戶籍，或結婚滿四年，其配偶在臺灣地區設有戶籍者，不受配額限制。

依據身份證取得的部分，在 2009 年的「臺灣地區與大陸地區人民關係條例」修正，對大陸籍配偶來說，其受惠良多，取得身份証的時間，可能可縮短了一半的時間，這也是實踐公民權的一種呈現。

## 二、市民權

「市民權」的內涵主要為個體的基本自由權，婚姻移民在我國規範下被限制的市民權則主要遷徙自由、財力證明與保證人制度限制婚姻自由、人身安全保障制度因配套未周而減損(家暴)、以及正當法律程序與人身自由保障受剝奪(強制出境規範)。

根據「臺灣地區與大陸地區人民關係條例」第 67 條訂定：依還未取得國民身分證的被繼承人在臺灣地區之遺產，由大陸地區人民依法繼承者，其所得財產總額，每人不得逾新臺幣二百萬元。超過部分，歸屬臺灣地區同為繼承之人；臺灣地區無同為繼承之人者，歸屬臺灣地區後順序之繼承人；臺灣地區無繼承人者，歸屬國庫。

另「入出國及移民法施行細則」第 25 條中，有關財力證明的部分，經過社團的努力，也提出了修正法案，但是目前的規定除了是專門的技術人員之外，申請永久居留者，應具備下列情形之一：(一)最近一年於國內平均每月收入逾勞動部公告基本工資二倍。(二)國內之動產及不動產估價總值逾新臺幣五百萬元。

(三)我國政府機關核發之專門職業及技術人員或技能檢定證明文件。(四)其他經移民署認定情形。這些規定對於新住民來說都是很不友善的規定。

## 三、經濟社會權

經濟社會權包括個人的工作權、教育權與健康權等，在臺灣婚姻移民的經濟社會權處境，制度層面是逐漸鬆綁。根據「臺灣地區與大陸地區人民關係條例」2009 年修正公告，第 17-1 條文訂定：大陸地區人民為臺灣地區人民之配偶，已

依前條第一項規定提出居留申請者，其在臺灣地區停留期間內，得向主管機關申請許可受僱在臺灣地區工作。

我國的政策「外籍配偶生活適應輔導實施計畫」的醫療優生保健的重點工作中，於 2003 年列出：輔導外籍與大陸配偶加入全民健康保險。所以在健康權的部分也有確實執行。

#### 四、參政權

我國現行法規對兩種婚姻移民，分別授與不同程度的集會結社自由。外配在合法居留的情況下，擁有完整的集會結社的自由；相反地，陸配則必須在行政機關同意之下，方能集會結社，因此僅取得間接的集會結社權。

另一方面，婚姻移民被授與不平等的政治權，兩種婚姻移民仍然有差別性的規定。首先，外配在取得國人身分後，就可以應考試服公職，且擔任十三職等以下的公務員。外配並且在歸化後最快 4 年內，就能參與基層選舉；至第 10 年，就能取得完整的選舉與被選舉權。另一方面，陸配則最快必須等到取得身分後的 8 年，才取得選舉權，第 10 年才能參與地方與中央民意代表的選舉。就應考試服公職而言，最快須等設籍滿 10 年後，才能應考，至 20 年後，才能擔任情報或國防機關相關人員。

這些的規定，一則對於大陸籍配偶與外籍配偶有著不同的規定。對於同樣在臺灣的新住民，是有著不同的因素考量。

整體來看，婚姻移民的各項權益，從身分取得、市民權、社福權及參政權，雖然與本國公民間仍有差距，這或許是根源於自我中心的想法，覺得婚姻移民在水準上或經濟上是較落後的，所以政策上並沒有做到接納多元文化的差異，但是在比較「兩岸人民關係條例」及「入出國及移民法施行細則」的歷史沿革，其實可以看到在接納程度的進步，及對新住民的友善程度的提昇，尤其是在 2008 年國民黨政府執政時期，有更多的修正法案的通案，就如上述的「兩岸人民關係條例」的 17 條、17-1 條的修正，都是在新住民政策上重大的突破與實踐。

## 參、我國的移民政策與婚姻移民的關連

### 一、跨國婚姻的因素

在全球化、國際化的浪潮中，各國政治、經濟、文化互動頻繁，移民已經是國際社會常見的一個現象。尤其藉婚姻關係達到移民目的，更是各國常見的移民方式。夏曉鶡（2003）提到，臺灣的「外籍新娘」現象絕非世界特例，「外籍新娘」都與當時的國際政治經濟結構有關。如嫁到美國的菲律賓的「郵購新娘」便與二次大戰後美軍駐在菲律賓息息相關，而美軍的發展又與美國式資本主義的擴張密不可分。跨國婚姻移民除受國際政治經濟結構有關外，由於全球化產生之人口跨國漂流現象也帶動了跨國婚姻的發展(移民署，2010)。

#### (一) 經濟發展因素

雖然移民不應僅止於婚姻移民，但就現實環境而言，當前我國的新住民主要以婚姻移民為主。臺灣地區新住民女性開始出現的時間，大約是在 1970 年代中期。1980 年初期，為數不少的泰國、菲律賓新娘開始出現在臺灣農村（夏曉鶡，2002）。

#### (二) 社會、文化因素

近年來，臺灣男女適婚人口及男女比例失衡影響下，我國女性社經地位的提昇及婚姻女性不婚族增加之緣故，此外一些偏遠之農村地區的中高齡者與身心障礙弱勢男子在找不到結婚對象開始向外尋找合適對象，在我國政治、經濟、社會環境普遍具有優勢之影響及人民對跨國婚姻態度日趨開放下，我國自易吸引來自東南亞或大陸之婚姻移民者。

#### (三) 政治因素

政府自 1987 年 7 月宣布解除戒嚴，同年 11 月並開放民眾赴大陸探親，正式開啟兩岸交流大門以來，前往大陸旅遊、探親人數激增；此外，政府為促進兩岸關係良性互動及活絡國內旅遊市場。由於 1987 年的宣布解除戒嚴及開放國人赴大陸探親及 2001 年的開放觀光，使兩岸塵封已久的大門開始往來互

動，臺灣與大陸人民就在此探親、觀光、經商的過程中開始跨國婚姻之路。相關政策或措施包括：1978 年公布的「國民申請出國觀光規則」、1987 年公布的「動員戡亂時期國家安全法」、1987 年解除戒嚴、1987 年核定的「臺灣地區人民出境轉往大陸探親規定」。

#### (四) 勞動力替代因素

在 1990 年代初期，由於全球化趨勢的影響，臺灣逐漸在亞洲地區形成了階層化之經濟互關係，由於臺灣地處半邊陲，其他東南亞國家則處邊陲地帶，在外籍勞工引進的配額限制下，此時外籍勞工和外籍新娘便成為填補傳統產業與家務勞動人力之重要來源（夏曉鵬，2002）。

## 二、我國婚姻移民政策發展歷程

臺灣地人稠的地理環境限制及與大陸的特殊兩岸情勢下，使得我國傳統移民政策趨向保守，在 1988 年以前我國一直未有明確之婚姻移民政策，直至 1988 年 8 月第 2095 次的行政院會中，60 有關部會研擬移民政策。我國移民政策以「身分從嚴、生活從寬」、「保障合法、取締非法」、「入國從嚴，出國從寬」為原則，但隨著近幾年國際人權趨勢、相關人權團體、婦女團體的人權倡議及相關人權公約之簽訂，如 2007 年由立法院三讀通過，並由總統批准簽署之「消除對婦女一切形式歧視公約」(Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women，簡稱 CEDAW)，皆促使我國婚姻移民政策從原先「保障合法、取締非法」、「入國從嚴，出國從寬」原則修改為「生活從寬，身分從嚴」。

表 5 外配與陸配適用法規修法沿革

年份	修法內容	適用對象
1999 年	內政部設「入出國及移民署」，建立外配法規與機構通過「入出國及移民法」	除民查察、跨境口販運、婚姻媒合適用於陸配外，其他適用

		於外配
2000-2001年	修訂「國籍法」 「國籍法」由 20 條增加至 23 條並制定 「國籍法施行細則」	外配
2002-2003年	開放永久居留與定居權 「入出國及移民法」修法 開放申請永久居留與定居權	外配
2003 年	福利權 訂定「外籍與大陸配偶照顧輔導措施」 重點工作包含生活適應輔導、醫療優生保健、保障就業權益、提升教育文化、協助 子女教養、人身安全保護、健全法令制度、 落實觀念宣導等 8 大項目之重點工作、56 項具體措施，分由內政部、教育部、外交 部、法務部、勞工委員會等相關機關辦理	外配及陸配
2003 年	限縮家庭團聚權與隱私權 訂定「大陸地區人民申請進入臺灣地區 面談管理辦法」、「大陸地區人民按捺指 紋及建檔管理辦法」、「大陸地區配偶在 臺灣地區依親居留其間工作許可及管 理辦法」	陸配
2005 年	公布「內政部入出國及移民署組織法」 福利權與輔導 成立「外籍配偶照顧輔導基金」 規劃每年籌募新臺幣 3 億元，分為 10 年， 共籌募新臺幣 30 億元，作為我國推動婚姻 移民輔導與照顧相關服務方案推動的基 金，以及與基金管理運用辦法等	外配及陸配
2006 年	福利權、文化權 訂定「外籍配偶生活輔導、語 言學習及 子女課後照顧實施計畫」 設立外籍配偶生活輔導班、外籍配偶語 言學習輔導班及 國小課後照顧班 3 類，協調縣市政府全面推動	外配及陸配
2007 年	全面性增加外配各項權利 修訂「入出國及移民 法」 將國民範圍擴大為無戶籍之國民、移民 人身安全保障、家庭團聚權、反歧視條 款、擴大移民輔導範圍、給予移民語言 教育、部分基本社會福利權、移民集會 遊行與請願權。	外配
2008 年	降低申請歸化之財產證明門檻修訂「國籍法施 行細則」除 41 萬財力證明，亦可採取下列五 項 證明：1. 雇主開立載明薪資所得及聘僱期間	外配

	之證明。2. 動產估價總值逾行政院勞委會公告基本薪資 24 倍之證明。3. 不動產估價總值逾行政院勞委會公告基本薪資 24 倍之證明。4. 我國政府機關核發之技能檢定證明文獻。5. 技能檢定證明文件如為配偶、父母或配偶父母所有，則由他們再出具足以負擔申請人在國內生活保障無虞之擔保證明。	
2008-2009年	放寬工作權與公民權廢止「大陸地區配偶在臺灣地區依親居留其間工作許可及管理辦法」	陸配
2010年	間接放寬工作權 修正「大陸地區學歷檢覈及採認辦法」 放寬大陸配偶之學歷採認限制	陸配
2014年	一、增訂不列入合法居留期間計算之情形。(修正條文第五條)、申請歸化國籍適用較寬鬆、簡化提憑證件規定	外配陸配
2015年	依據「內政部入出國及移民署組織法」，更名為「內政部移民署」，將外籍及大陸配偶的家庭服務及防制人口販運工作納入法定職掌事項，對落實移民照顧輔導、提升保障移民人權、防止勞力剝削和性剝削，有重大歷史意義	外配陸配
2016年	修正國籍法部分條文，維護婚姻移民權益，改進外國人歸化我國國籍程序，並配合現行實務現況，檢討修正國籍變更申請程序及提憑證件規定。	外配陸配

資料來源：研究者整理

#### 肆、我國新住民的照顧輔導政策

自 1987 年 1 月至 2015 年 12 月底止，外籍與大陸（含港澳）配偶申請入境人數合計 510,250 人，政府於 2003 年針對外籍與大陸配偶個人及家庭的權益及需求，內政部於 2003 年 5 月 7 日提請行政院院會專案報告「外籍與大陸配偶照顧輔導措施」，其八大重點工作（內容包括生活適應輔導、醫療優生保健、保障就業權益、提昇教育文化、協助子女教養、人身安全保護、健全法令制度、落實觀

念宣導等，共計 50 項具體措施)，經費預算編列為 2003 年度各機關共編列六、八六九萬九千元，預估 2004 年度各機關將編列一億二、三一萬八千元，研擬目標為：分 10 年籌措 30 億外籍配偶照顧輔導基金，以有效整合政府與民間資源，強化外籍配偶之協助、輔導及教育工作，開發新人力，共創多元文化社會。

並訂定「外籍配偶照顧輔導基金」收支保管及運用辦法，2004 年 11 月 30 日行政院訂定發布全文 17 條；其目的：為結合各級政府及民間團體力量，加強推動整體外籍配偶照顧輔導服務，培訓發展相關人力資源，建構多元文化社會，有效規劃運用「外籍配偶照顧輔導基金」。茲將其八大方面的內容及修訂的部分，依照類別，分別列出：

表 6 外籍與大陸配偶照顧輔導措施－生活適應輔導

重點工作	理念	具體措施	年度
生活適應輔導	協助解決其因文化差異所衍生之生活適應問題，俾使迅速融入我國社會。	一、辦理生活適應輔導班，加強種子教師培訓。 二、攝製在臺生活資訊，提供多國語言服務資料。 三、建構諮詢服務窗口，協助民間團體建立互助支援網絡。 四、研議相關福利及救助服務措施。	2003 2004
		一、加強推廣生活適應輔導班及活動，充實輔導內容、教材與教學方法，加強種子教師跨文化培訓，鼓勵家屬陪同參與。 二、外籍與大陸配偶生活適應輔導相關諮詢資料服務窗口。 三、強化外籍配偶（註 2：2016 修訂新住民）家庭服務中心及移民署各縣市服務站功能，成為資訊溝通與服務傳遞平台。 四、加強移民照顧服務人員之訓練，提升對外籍與大陸配偶服務之文化敏感度及品質。	2008 2009 2010 2011 2012 2013 2014

		<p>五、結合民間團體之資源，強化移民輔導網絡與溝通平臺，發展地區性外籍與大陸配偶服務措施，提供外籍與大陸配偶社區化之服務據點及轉介服務，強化社區服務功能。</p> <p>六、提供民事刑事訴訟法律諮詢服務。</p> <p>七、編印機車「新住民考照題庫」手冊及建置「新住民」輔導考照線上學習課程，輔導外籍與大陸配偶取得駕駛執照。（註 3：2016 刪除）</p> <p>八、加強聯繫促請相關國家駐華機構對外籍配偶之諮商、協助，並加強對外國提供國內相關資訊，提升我國國際形象。</p> <p>九、強化入國前輔導機制，與各該國政府合作，提供來台生活、風俗民情、移民法令及相關權利義務資訊，以縮短來台後適應期。</p> <p>十、建立全國性通譯人才資料庫。（註 1:2009 後取消）</p> <p>十一、強化通譯人才培</p>	
--	--	--	--

資料來源：根據內政部 2003-2016 年度報告書內容，研究者整理

外籍與大陸配偶照顧輔導措施－生活適應輔導，在 2003，2004 年所提供的具體內容是偏向於通則，在研議福利及措施方向及條例，缺少具體的作法，而在 2008 之後則有較具體的方向如：機車駕照的取得方式、通譯人才的培訓、法律諮詢、移民署的成立及新住民家庭服務中心等，這些生活適應輔導的措施，是因為經過多年的磨合，才了解新住民在臺灣的生活，有許多不便之處，經過新住民結合民間團體的發聲，才逐步有了改善。

表 7 外籍與大陸配偶照顧輔導措施－醫療優生保健

重點工作	理念	具體措施	年度
醫療優	規劃提供	一、輔導外籍與大陸配偶加入全民健康保險。	2003

生保健	外籍與大陸配偶相關醫療保健服務，維護健康品質。	二、提供符合「優生保健措施減免或補助費用辦法」之外籍與大陸配偶補助產前遺傳診斷、子宮內避孕器及結紮經費。	2004
		三、繼續實施外籍配偶入境前健康檢查。	
		四、辦理外籍與大陸配偶逐一建卡及健康照護管理。	
		五、辦理外籍與大陸配偶生育健康相關調查研究。	
		一、輔導外籍與大陸配偶加入全民健康保險。	2008
		二、提供符合「生育保健措施減免或補助費用辦法」之外籍與大陸配偶補助產前遺傳診斷、生育調節及設籍前未納保產前檢查服務。	2009
		三、繼續實施外籍配偶入境前健康檢查。	
		四、辦理外籍與大陸配偶健康照護管理，促進身心健康環境之建立，製作多國語版衛生教育宣導教材，規劃辦理醫療人員多元文化教育研習與活動。	
		一、輔導外籍與大陸配偶加入全民健康保險。	2010
		二、提供周延之生育遺傳服務措施減免費用之補助。	2011
		三、提供(註 1：新住民)孕婦一般性產前檢查及設籍前未納入健保者產前檢查之服務及補助。	2012 2013
		四、繼續實施外籍配偶入境前健康檢查。(註 2：宣導國人及外籍配偶婚前進行健康檢查。)	2014 2016(註 1,2)
		五、辦理(註 1：新住民)外籍與大陸配偶健康照護管理，促進身心健康環境之建立，製作多國語版衛生教育宣導教材，規劃辦理醫療人員多元文化教育研習與活動。	

資料來源：根據內政部 2002-2016 年度報告書內容，研究者整理

外籍與大陸配偶照顧輔導措施－醫療優生保健，在 2003、2004 年時的作法、一直是倍受質疑的，基於本身的自我中心的概念，覺得新住民需要做更多的健康

檢查，才能有所保障；至 2010 年之後對於新住民的醫療才照顧得較周延，像產前一般性的服務補助、未設籍前的服務補助及全民健保等；有關醫療優生保健的政策，在具體措施上，也有所加強。

表 8 外籍與大陸配偶照顧輔導措施－保障就業權益

重點工作	理念	具體措施	年度
保障就業權益	保障外籍與大陸配偶工作權，以協助其經濟獨立、生活安定。	一、提供就業諮詢服務，辦理職業訓練。	2003
		二、規劃受暴配偶給予免費接受職業訓練或推介就業。	2004
		三、研修就業服務法，放寬申請工作許可規定。	2008 2009
		一、提供外籍與大陸配偶（註 1：新住民）就業服務，包含求職登記、就業諮詢、辦理就業促進研習及就業推介。	2010 2011 2012 2013
		二、提供職業訓練，協助外籍與大陸配偶（新住民）提升就業及創業能力。	2014
			2016(註 1,2)

資料來源：根據內政部 2002-2016 年度報告書內容，研究者整理

外籍與大陸配偶照顧輔導措施－保障就業權益，在 2008 年的兩岸人民關係法條例第 17-1 條中，對於工作權的放寬，所以原本對於工作的限制較多的陸配，有更彈性的工作權了，所以在求職及職業訓練的方面，會協助新住民提升就業及創業的能力。

表 9 外籍與大陸配偶照顧輔導措施－提昇教育文化

重點工作	理念	具體措施	年度
提昇教育文化	加強教育規	一、辦理成人基本教育研習班，提供適當學習課程。	2003

劃，協助提昇外籍與大陸配偶教養子女能力。	二、落實家庭教育法，辦理家庭教育活動。	2004
	三、鼓勵進入國中、小補校及進修學校就讀。	
	四、加強輔導其子女之學習生活，納入教育優先區計畫。	
	一、辦理外籍與大陸配偶之成人基本教育研習班，並分等級開設，落實社區化語文訓練；補助公私立機構辦理多元語言學習課程。	2008 2009
	二、加強外籍與大陸配偶及其子女教育規劃，培育多元文化課程師資。	2010 2011
	三、辦理外籍配偶家庭教育活動，並將跨國婚姻、多元家庭及性別平等觀念納入婚姻家庭教育宣導，增進整體社會對跨國婚姻正確認識，並強化本國籍配偶社會責任。	2012 2013 2014
	四、宣導並鼓勵外籍與大陸配偶進入國中、小補校就讀，以取得正式學歷。	
	五、辦理外籍與大陸配偶成人基本教育師資研習及補充教材研發，並將教材上網資源分享，以提升教學品質。	
	六、規劃於中小學課程及鼓勵大專校院於通識課程中納入移民議題。	
	一、加強新住民及其子女教育規劃，培育多元文化課程師資。	2016
	二、強化新住民家庭教育以提升其教育子女之知能，並將跨國婚姻、多元家庭及性別平等觀念納入家庭教育宣導。	
	三、辦理新住民之成人基本教育研習班，以培養文化適應及生活所需之語文能力，並進一步作為進入各種學習管道，取得正式學歷之基礎。	
四、辦理新住民成人基本教育師資研習及補充教材研發，並將教材上網資源分享，以提升教學品質。		

資料來源：根據內政部 2002-2016 年度報告書內容，研究者整理

外籍與大陸配偶照顧輔導措施－提昇教育文化，其實在相關的議題即是讓新住民融入臺灣的社會，所以識字教育就成重點工作，因為在識字之後，對於臺灣的環境可以了解得更快，也更容易溝通，所以從 2003-2016 年的具體內容中都有著鼓勵進入國中、小補校及進修學校就讀的措施，但 2008 年對於家庭教育的加強，有較具體的陳述：新住民家庭教育以提升其教育子女之知能，並將跨國婚姻、多元家庭及性別平等觀念納入家庭教育宣導。

表 10 外籍與大陸配偶照顧輔導措施－協助子女教養

重點工作	理念	具體措施	年度
協助子女教養	積極輔導協助外籍與大陸配偶處理其子女之健康、教育及照顧工作，並對發展遲緩兒童提供早期療育服務。	<p>一、將外籍與大陸配偶子女全面納入嬰幼兒健康保障系統。</p> <p>二、加強辦理外籍與大陸配偶子女之兒童發展篩檢工作。</p> <p>三、對外籍與大陸配偶子女有發展遲緩者，提供早期療育服務。</p> <p>四、加強輔導外籍與大陸配偶子女之語言及社會文化學習，提供其課後學習輔導，增加其適應環境與學習能力。</p> <p>五、委請專家學者就「東南亞外籍配偶家庭兒童生活狀況」予以研究。</p> <p>六、辦理外籍與大陸配偶子女生活適應研討。</p> <p>七、繼續結合法人機構及團體，補助辦理外籍配偶弱勢兒童外展服務及親職教育研習活動。</p> <p>八、編印多國語文之「四至六歲親職教養秘笈手冊」。</p> <p>九、外籍與大陸配偶之子女優先進入公立幼稚園、托兒所。</p> <p>十、定期辦理教育方式研討會，與地方政府教育局及第一線教師研討最適合外籍與大陸配偶子女之教育方式，提供更適當之教育服務，並組成「計畫績效訪視小組」瞭解接受補助之地方政府執行計畫落實情形。</p>	2004
		<p>一、將外籍與大陸配偶(註)子女全面納入嬰幼兒</p>	2008

	<p>健康保障系統。</p> <p>二、加強辦理外籍與大陸配偶子女之兒童發展篩檢工作。</p> <p>三、對外籍與大陸配偶子女有發展遲緩者，提供早期療育服務。</p> <p>四、加強輔導外籍與大陸配偶子女之語言及社會文化學習，提供其課後學習輔導，增加其適應環境與學習能力。</p> <p>五、繼續結合法人機構及團體，補助辦理外籍配偶弱勢兒童少年外展服務及親職教育研習活動。</p> <p>六、定期辦理教育方式研討會，與地方政府教育局及第一線教師研討最適合外籍與大陸配偶子女之教育方式，提供更適當之教育服務，並組成「計畫績效訪視小組」瞭解接受補助之地方政府執行計畫落實情形。(註 1:六、定期辦理教育方式研討會，與地方政府教育局及學校教師研討最適合外籍與大陸配偶子女之教育方式，提供更適當之教育服務。)</p>	<p>2009</p> <p>2010</p> <p>2011</p> <p>2012</p> <p>2013</p> <p>2014(註 1)</p> <p>2016(註:一律改為新住民)</p>
--	--	---

資料來源：根據內政部 2002-2016 年度報告書內容，研究者整理

外籍與大陸配偶照顧輔導措施－協助子女教養的部分，在 2004 年所強調的具體內容，多是以早療及遲緩的教育及照料為主，所以在當時的社會氛圍中，有著如此的認知：新住民的子女較多是生長遲緩或有其他身體狀況的，所以需要更多的照顧及醫療；在 2008 年之後，具體措施雖仍延續兒童篩檢及早療的部分，但是更多是在提供適當之教育服務的方向。

表 11 外籍與大陸配偶照顧輔導措施－人身安全保護

重點工作	理念	具體措施	年度
人身安全保護	維護受暴外籍與大陸配偶基	<p>一、整合人身安全相關服務資源網絡。</p> <p>二、落實救援及保護服務措施，建立關懷資料。</p> <p>三、開發民間外語諮詢服務資源，提供多國語言翻譯服務。</p> <p>四、落實家庭暴力通報制度，建立單一通報窗</p>	<p>2003</p> <p>2004</p>

	本人 權，提 供相關 保護扶 助措 施，保 障人身 安全。	口。 一、整合相關服務資源，加強受暴外籍與大陸 配偶之保護扶助措施。(註:一、整合相關服務資 源，加強受暴外籍與大陸配偶之保護扶助措 施，參與保護性案件服務之相關人員，應加強 並落實家庭暴力防治教育訓練。) 二、加強受暴外籍與大陸配偶緊急救援措施， 並積極協助其處理相關入出境、居停留延期等 問題。 三、加強外籍配偶人身安全預防宣導。	2008 2009 2010 2011 2012 2013 2014
		一、整合相關服務資源，加強受暴新住民之保 護扶助措施及通譯服務。 二、參與保護性案件服務之相關人員，應加強 並落 實家庭暴力防治教育訓練。 三、加強受暴新住民緊急救援措施，並積極協 助其處理相關入出境、居停留延期等問題。 四、加強新住民人身安全預防宣導。	2016

資料來源：根據內政部 2002-2016 年度報告書內容，研究者整理

外籍與大陸配偶照顧輔導措施—人身安全保護，對於新住民應能保護其人身安全，然而在 2003 年之前，受暴的新住民其實是求助無門，因為語言的不通，再加上不諳法令，所以是沒有保障的生活，在 2003 年之後開始注意到這情況，所以開始有通報制度，2008 年之後的具體措施，有整合相關服務資源，並且有實際的行動：加強受暴新住民緊急救援措施，並積極協助其處理相關入出境、居停留延期等問題。這些具體的措施對於受暴的新住民，才有實際保障。

表 12 外籍與大陸配偶照顧輔導措施—健全法令制度

重點工作	理念	具體措施	年度
健全法令制度	研擬我國移民政策並建立專	一、檢討修正相關法令，保障合法權益。	2003
		二、加強申請來臺審查機制，推動面談及家戶訪查機制。	2004

責機構，有效管理婚姻仲介業，並蒐集外籍與大陸配偶相關研究統計資料。	三、加強婚姻媒合管理。	2008
	一、研擬相關規範與配套措施，輔導原婚姻媒合業轉型公益化及加強跨國境婚姻媒合廣告管理。(註：一、加強查處違法跨國(境)婚姻媒合之營利行為及廣告。)	2009
	二、持續蒐集並建立相關統計資料，作為未來政府制定相關政策之依據。	2010
	三、每半年檢討各機關辦理情形，並規劃辦理整體績效評估。	2011
	(註：加強查處違法跨國(境)婚姻媒合之營利行為及廣告，並蒐集外籍與大陸配偶相關研究統計)	2012
		2013
		2014
		2016

資料來源：根據內政部 2002-2016 年度報告書內容，研究者整理

外籍與大陸配偶照顧輔導措施—健全法令制度，在 2005、2006 年的臺灣社會，充斥著對婚姻移民的不理性態度，在 2004 年的「段氏日玲受虐案」、2005 年彰化縣陳姓男子教兒子把越南配偶阮氏當外勞使喚」等事件，讓民間團體開始呼籲要有專責機構來監督婚姻仲介的合法性。婦女新知基金會本會和移民團體組成的「移民移住人權修法聯盟」，在長期推動的「入出國及移民法」修法條文中，加入婚姻媒合「非營利化」條款，禁止婚姻仲介的商業行為及其廣告，規定只有政府核可的非營利組織才可從事婚姻媒合事務，並應定期向移民署陳報媒合業務狀況；而過去已經核准的商業仲介公司，則給一年緩衝予以轉型。民間修法草案終於在 2007 年 11 月 30 日立法院三讀通過，行政院為了同步推出相關施行細則，於 2008 年 8 月 1 日才公布施行。所以在 2008 年之後，婚姻仲介的法令制度稍見周延。

表 13 外籍與大陸配偶照顧輔導措施－落實觀念宣導

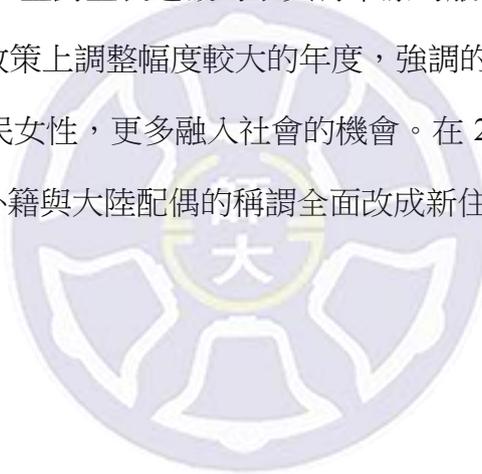
重點工作	理念	具體措施	年度
落實觀念宣導	<p>加強宣導國人建立族群平等與相互尊重接納觀念，促進異國通婚家庭和諧關係，並建立必要之實質審查機制。</p>	<p>一、加強外籍配偶申請來臺審查機制，推動面談、追蹤、通報及家戶訪查機制，並提供及時服務資訊。</p> <p>二、加強大陸配偶申請來臺審查機制，除採形式審查外兼採實質審查，推動面談、追蹤、通報及家戶訪查機制，並提供及時服務資訊。</p> <p>三、加強宣導國人包容、接納、平等對待及肯定不同文化族群之正向積極態度，並鼓勵推廣外籍配偶之外語廣播或電視節目，或於公共媒體考量語言溝通，以提供多元文化及生活資訊。</p> <p>四、選定實驗縣市，規劃辦理外籍與大陸配偶照顧輔導措施示範計畫。(註:刪除)</p> <p>五、整合規劃多元文化教材，宣導多元社會發展，促使國人從小建立族群平等與相互尊重接納之觀念，並推動民間團體或社區舉辦多元文化相關活動，鼓勵一般民眾參與，促使積極接納外籍與大陸配偶。</p> <p>六、尊重多元文化，於「社區總體營造獎助須知」納入有關外籍與大陸配偶議題，並以外籍與大陸配偶集中地區優先推動。</p> <p>一、加強外籍配偶申請來臺審查機制，推動面談、追蹤、通報及家戶訪查機制，並提供及時服務資訊。</p> <p>二、加強大陸配偶申請來臺審查機制，除採形式審查外兼採實質審查，推動面談、追蹤、通報及家戶訪查機制，並提供及時服務資訊。</p> <p>三、運用各種行銷管道，協助宣導國人相互尊重、理解、欣賞、關懷、平等對待及肯定</p>	<p>2003 2004</p> <p>2008 2009 2010 2011 2012 2013</p>

	<p>不同文化族群之正向積極態度，並鼓勵推廣多元文化及生活資訊。</p> <p>四、整合規劃多元文化教材，補助辦理多元文化終身學習及宣導活動，吸引社會成員瞭解移民文化，促使國人從小建立族群平等與相互尊重接納之觀念，並推動民間團體或社區舉辦多元文化相關活動，鼓勵一般民眾參與，促使積極接納外籍與大陸配偶。</p> <p>五、尊重多元文化，於「文化部推廣文化平權補助作業要點」納入外籍與大陸配偶議題。</p> <p>一、加強外籍配偶申請來臺 審查機制，推動面談、追蹤、通報及家戶訪查機制，並提供及時服務資訊。</p> <p>二、加強大陸配偶申請來臺審查機制，除採形式審 查外兼採實質審查，推動面談、追蹤、通報及家戶訪查機制，並提供及時服務資訊。</p> <p>三、運用各種行銷管道，協 助宣導國人相互尊重、理解、欣賞、關懷、平等對待及肯定不同文化族群之正向積極態度，並鼓勵推廣多元文化及生活資訊。</p> <p>四、推動社區或民間團體舉辦多元文化相關活動，鼓勵學生與一般民眾參與，促使積極接納新住民，並使國人建立族群平等與相互尊重接納之觀念。</p> <p>五、推廣文化平權理念；補助民間辦理新住民相 關計畫或活動。</p> <p>六、推廣新住民多元文化，辦理新住民相關文化活動，並推動與新住民母國之文化交流，增進國人對其文化的認識。</p>	2016
--	---	------

資料來源：根據內政部 2002-2016 年度報告書內容，研究者整理

外籍與大陸配偶照顧輔導措施－落實觀念宣導，在宣導方面持續推動多元文化的理念，也辦理新住民的文化活動，使新住民可以更融入社會，在社區總體營造獎助須知也加入了多元文化的議題，在 2016 年的具體措施中，推動社區或民間團體舉辦多元文化相關活動，鼓勵學生與一般民眾參與，以促進國人對多元文化的認識。

從上述可看到政府「外籍與大陸配偶照顧輔導措施」八大方面，針對具體重點，在 2003、2004 年時，政策的方向傾向於在外籍與大陸配偶的身體的照顧，像醫療優生保健，或是生活上的適應，如識字班的成立；而在 2008、2009 年的時期對健全法令制度，也開始關注，像輔導婚姻仲介合法化或是公益化，對子女也全面納入健保體系，並對生長遲緩的子女有早療的服務，在對照資料時；在 2011 年至 2013 年是政策上調整幅度較大的年度，強調的重點是尊重多元文化，有更多的管道讓新住民女性，更多融入社會的機會。在 2016 年時，在內政部所發佈出來的文件，將外籍與大陸配偶的稱謂全面改成新住民，這也是另外一種尊重的呈現。



## 第三章 研究方法與步驟

本研究的步驟：首先建構研究背景及動機、研究目的，並透過文獻資料的整理及分析，形成本文之研究架構；為達成研究的目的，本研究以生命史敘說研究，以深度訪談方式進行，並分析及整理訪談資料，據此做綜合性的詮釋，並提出本文之研究結果與建議。

本章共分三節，第一節研究方法：本研究的設計採質性研究取向，以深度訪談的方式為主；第二節說明本研究的研究步驟與研究實施；第三節研究倫理與研究信效度。

### 第一節 研究方法

#### 壹、質性研究

本研究的設計採質性研究取向，以深度訪談的方式為主，以半結構式的訪談大綱來蒐集本研究所需的資料，期透過與受訪者之互動或對話，探究其內在藉由轉化學習的歷程，與生活及社會參與有那些影響，並詮釋整個轉化學習的意義脈絡；另在研究場域中所能蒐集的訊息資料，期能瞭解「台北市某自主性學習團體」的成立過程，進而瞭解籌組與參與團體的動機，而參與團體前後，對新住民社會參與產生了那些不同的改變或影響。

本研究所運用的深度訪談法，會先擬一份訪談大綱，讓訪談內容不至於偏離主題，且在有限的時間內，儘可能的蒐集到豐富完整的資料，但是會盡量在訪談的順序或用詞上保持彈性，以避免制式的問答方式，而致漏失重要的訊息。另外，在用字遣詞上以受訪者能夠接受的範圍做調整，避免受訪者對所問的問題，有錯誤的理解。

訪談時，受訪者並不是將已經在腦中的記憶呈現，而是用一種他認為訪問者可以理解的、敘說故事的方式，去重構他的經驗和歷史。所以訪談是一個互動的過程，它不是將在訪談之前就已經存在的客觀事實挖掘出來，而是在不斷的互動

過程中創造新的意義（畢恆達，2010）。由此可知，受訪者在研究中也同時在重新回顧走過的生命歷程，不只是提供資料，而且使用言語向人敘說的過程中，會更瞭解自己內在深層的情緒或生命故事的轉變。在訪談中是以時間為主軸，去瞭解一個人或是一件事，從源頭的想法，在事件持續發展的歷程中，到今日的思維，甚至在歷程中，得以理解個人的意義觀點，而這些觀點影響著現今的想法，也產生與之前不同的行動。訪談對受訪者而言，可能是生命經驗的另一件賦有意義的事。

## 貳、資料蒐集途徑

本研究的資料蒐集途徑，是以深度訪談，為主要的資料蒐集途徑，進行資料分析。在質性研究的訪談是一種有目的、面對面的對話過程，訪談的主要目的為取得某種特殊的資訊，研究者想瞭解的是「他人所想與所認為的事物」（Patton，2002，P341）。這當中研究者和研究參與者之間是平等的互動關係，研究者透過對話的過程與保持放和彈性的原則，以了解研究參與者對某個主題的經驗、感受與觀點等(顏寧譯，2011)。

### 深度訪談

訪談法可分為非結構式、半結構式與結構式訪談，質性研究多採用非結構式或半結構式訪談，本研究使用半結構式訪談的方式。是以較開放的問題，較少結構的形式能讓受訪個人以其獨特的方式詮釋問題。半結構式訪談的特點：藉由結構鬆散的問題引導訪談進行、彈性運用所有的問題、通常需要從所有受訪者獲得獨特的資料、主導大部分的訪談及無事先決定的用詞或順序(顏寧譯，2011)。

(一)訪談對象：質性研究也可說是研究者和研究參與者間不斷磋商、調整、發展彼此接近與接納關係的過程(Glense，2005；鈕文英，2011)。Patton(1990)曾說質性研究屬於解釋性、深度性的研究，一般而言樣本都很少，甚至只有一個個案，但是需要有深度（in-depth）的「立意抽樣」，以期收集到與研究目的相關的有效

資料。然而，再選擇參與受訪者時，要注意的是「樣本偏差」(sample bias)問題，而非代表性或推論性 (generalizability) 問題，因為，質性研究的重點

在於學習去了解受訪者之經驗和視角。所以，樣本的選擇，乃是以最能提供有意義資料的人為標準 (胡幼慧，1996)，訪問問題應針對受訪者適切而設計，以獲得廣度及深度都足以提供各式各樣可能的回答，使研究者能夠掌握更多的資料，以利分析。

本研究的對象為「台北市某自主性學習團體」，目前團體的人員設置為社長 1 人、副社長 2 人。

將訪談對象設定為團體成立的發起人 2 人、成員 1 人，受訪者的部份，為呈現資料的多元性及豐富性，將包含大陸籍配偶及外籍配偶。

(二)訪談工具：在質性研究中，研究者為主要的訪談工具，本研究的對象是新住民成立的團體，所以研究者會以建立關係的方式，與參與訪問者較熟絡後，再進行訪談，研究者會運用曾受過諮商訓練的技巧，以傾聽及同理的方式回應，讓訪談過程融洽進行，並以訪談大綱為談話進行主軸，並以錄音的方式紀錄談話過程，再轉騰為文字稿。

(三)訪談時間：每位受訪者，訪談次數為 1-2 次，每次的時間為 1-2 小時，但是會視當時談話情況而做彈性調整。訪談的時會與受訪者連繫，並以受訪者的時間為主。

(四)訪談場域：訪談的場域會以受訪者的需求為主，約在會所以外的地方訪談，

(五)訪談實施(資料蒐集的過程)：

1.訪談大綱的編製，根據本研究的研究目的、問題以及相關文獻編製訪談大綱，在正式訪談前，研究者會先與新住民做訪談大綱的測試，是否難以理解或無法回答的問題，再與指導教授討論後再行修訂，始進行正式訪談。在訪談時訪談大綱只是談話的腳本，會依據訪談時的情形、受訪者的談話有所調整。

表 14 依研究目的編製訪談大綱

研究目的	訪談大綱題目
政策脈絡	.過去你還沒籌組社團的原因是什麼?是什麼社會環境背景下籌組協會? .原因中有因社會價值觀、自己的價值觀及政策因素有那些?
籌組團體的困境與歷程	.在協會成立時，要籌備與組織的事務，社會與政府有提供那些協助? .在協會成立後，要籌備與組織的事務，社會與政府有提供那些協助? .對協會的未來，有什麼規劃或是願景?
學習轉化理論的歷程	.在臺灣到協會成立了，你如何看待這件事? .是什麼事情或原因改變想法，關於自己成立協會的事件? .成立協會過程中學習到什麼? .籌組前後對你或新住民有些什麼影響? .學到了那些的組織運作能力?例如：籌募資源、文件的遞送、人際的互動、溝通的能力、 .在參與協會的事務中，看到姐妹遇到困境，學習到如何為不公平的事，提出爭取權益? .參與籌組社團對你在臺灣的生活，最大的不同是什麼?

資料來源：參(附錄二)訪談大綱 研究者整理

- 2.本研究是由研究者本人擔任訪問員，在訪問前，研究者需多方閱讀質性研究及訪談技巧的相關資料，並與指導教授討論該注意的事宜。
- 3.在進行正式訪談之前，先與研究參與者討論訪談地點與時間，並說明研究過程中的保密原則及研究倫理。
- 4.正式訪談時，研究者先自我介紹，並說明研究的主題、目的、訪談的內容、進行的方式及保密條款，讓受訪者瞭解訪談即將開始。過程中研究者適當的傾聽與同理，使受訪者能夠在舒適的情境下，提供內心真正的想法。研究者在訪談過程中應注意錄音狀況是否正常。訪談結束後，研究者表達對受訪者的謝意，讓整個訪談在自然的情況下結束。

## 第二節 研究步驟與研究實施

### 壹、研究步驟

研究者規劃之研究步驟如下：在生活中關心周遭發生的事件，並將生活中的事件，延伸蒐集相關的議題，在閱讀文件中試圖找出或發現生活中的事件值得探究的方向。

一、確立研究方向：先蒐集有興趣研究的相關議題，從閱讀過程中試圖去找

二、擬定研究主題：從專書和相關議題的論文及文獻中，進行歸納整理，從不確定到釐清，到確定研究主題。

三、蒐集整理資料：確立研究主題後，針對欲研究之議題蒐集相關文獻專書，進行文獻整理分析，歸納或建構本研究之理論基礎。

四、邀約受訪者：為利於研究的實施，透過與團體熟識的朋友與團體相關成員連繫，請其口頭邀約團體的其他成員成為研究之參與者，適時造訪邀約參與研究之進行及簽署訪談同意書。

五、發展研究工具：根據研究之目的及相關文獻資料編製訪談大綱，進行預試與修訂，以期於未來訪談時順利進行。

六、進行訪談：在完成訪談內容之編修後，即可邀約研究參與者進行正式之訪談，有關訪談場所之選擇盡量以讓研究參與者感到舒適方便為主，訪談進行時宜全程錄音，並適時做側寫，留意受訪者當下之表情與動作，以作為日後資料整理時，參考對照。

七、觀察參與：蒐集資料的方式是以訪談為主，但在團體的活動場域，例如舉辦活動時，會徵求同意，在活動場域做觀察，觀察的最主要目的是可蒐集人際間的互動，或是團體的氛圍，其他成員的投入程度及團體的運作狀況，是經由研究者的角度去體會即觀察，在過程是以田野筆記為主，不拍照也不錄音，再將筆記真實的轉騰為文字。

八、資料整理與分析：研究者最好在訪談結束後即著手進行逐字稿繕打，以免因時空改變讓許多資料因而失真，尤其是原始資料的編碼登錄後能否完整表達訪談時所陳述之相關概念，更需要把握記憶深刻的時機，才能真正的走到研究的空間與時間的脈絡裡。

九、研究結論與建議：最後整合研究之結果提出結論與建議，完成研究撰寫。

將研究步驟製成流程圖如下：



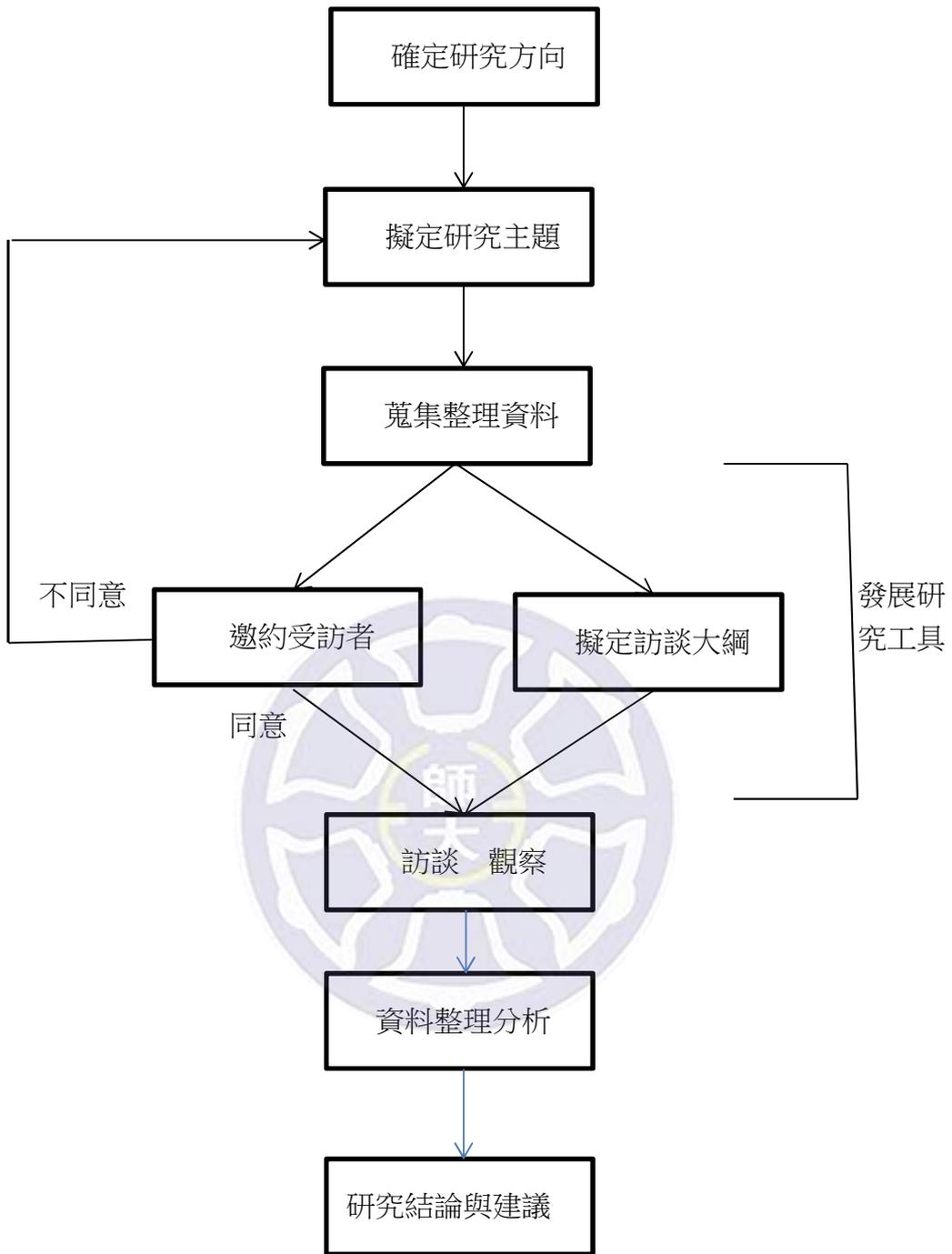


圖 2 研究流程圖 (資料來源：研究者整理)

## 貳、研究實施

一、整理逐字稿研究者在訪談結束後，將錄音帶的內容繕打成文字稿，並將訪談當日所記下的訪談摘要與文字稿的內容作結合。再次與受訪者確定文字稿內容的真確性。

二、資料編碼時，是將資料打散再整合的過程，所以研究者必須有判斷力與想像力，才能夠抓住資料的性質與特點，在不同的資料中，找出相同的概念並建立起聯繫。

三、資料分類與統整，將資料中的重要語句標示出來，在龐雜的資料中整理出與研究相關的內容，捨去與研究主題無關的字句。再將相同的概念作歸類，並將資料作統整分析，最後將研究的發現統合整理轉寫成論文。



日期(2015年12月-2018年6月)

圖 3 研究實施進度圖

### 第三節 研究倫理與研究信效度

#### 壹、資料的信度與效度

本研究屬質性研究，雖採用採用主觀式、存在式、詮釋性的分析但為了研究之信度與效度，在研究過程中盡量能做到以下三點：

##### 一、內部效度或可信度

所有的研究資料是不會為自己發言的，而需要有一個詮釋者，而詮釋的過程中，所呈現資料的研究發現是否為可信，即是可信度。而人類是質性研究中資料蒐集與分析的主要工具，真實的詮釋直接來自於他們的觀察與訪談。

增加發現「可信度」的策略，三角檢證可能是最為人所知的策略，用來支持研究內部效度。

三角驗證使用多種的資料來源，意思是比較與交叉檢查蒐集的資料，作法為透過不同時間或是不同地點的訪談，或從不同觀點受訪者所蒐集的訪談資料，或跟相同受訪者在後續的訪談中確定與比較先前所得到的資料。

本研究是以深度訪談研究方法做為資料蒐集來源，在過程中會以不同來源的資料交叉檢查，以期資料能以最真實呈現受訪者狀況。並且在訪談過程時，會以不同的時間及地點為訪談的場域，蒐集在不同的背景時的資料，以期達到資料的可信度。

##### 二、可驗證性或一致性

對質性研究更重要的問題是，研究發現是否與蒐集的資料一致。Lincoln 與 Guba(1985)將質性研究的可驗證性概念化為「可靠度」或「一致性」。也就是說，與其要求局外人得到相同結果，研究者希望局外人同意蒐集的資料與結果是合理的一它們是前後連貫的、可靠的。於是問題不再是能否再度發現結果，而是結果是否與蒐集資料一致。

本研究在訪談前，會與受訪者建立關係，以期有著信任的基礎，所以訪談前會先與創始人連繫並將研究目的說明，並經由創始人的介紹，參與協會的活動，在與協會成員關係建立後，再進行訪談。以期資料的可度及一致性提高。

### 三、外部效度或可推及性

外部效度被考慮的是研究發現能被應用於其他情況的程度，也就是，如何從這個研究結果類推到其他研究？Lincoln 與 Guba(1985)建議了可推及性的概念，其中「證明的重擔較少落於原始調查者身上，而是在企圖於某處應用的人。原始的調查者不知道可能被要求轉移的場域，但應用者可以瞭解並且執行。」研究者須提供「充分的描述資料」，讓實踐者可以推及到其他案例(顏寧譯，2011)。

在蒐集資料過程中，訪談時會以錄音的方式，錄下所談的內容，並以逐字稿的方式謄寫，以求達到準確性；而在觀察時，所做的記錄，儘量使用受訪者的語詞解釋，也就是用受訪者的生活用語，才能真實的充分的描述資料。

### 貳、研究倫理與倫理反思

本研究是採用質性研究，在研究過程中保護受訪者是非常重要的，因此訪談過程中除了先取得受訪者同意書外，研究者本身在訪談進行之前，要本著誠信原則，事前向受訪者說明研究者個人身分、研究目的、處理研究結果的方式、訪談進行的方式、選擇受訪者的方式、及受訪者可能依意願拒絕回答某些不願意回答的問題...等。並且聲明研究者不是來評論，而是來理解受訪者，他們所回答問題的答案並無對錯之分。研究者並於第一次訪談時，當面說明並解答參與研究相關的疑問，徵得受訪者同意並簽寫同意書後（附錄一），才進行訪談。為顧及受訪者的隱私及權益，在研究倫理的議題上，研究者以匿名方式來處理資料。在本研究中為確實保護受訪者的身分，除了名字以匿名處理之外，對於錄音帶、訪談稿、及其他相關資料也妥善收藏不外流，並於研究結束後，將所有資料，予以銷毀。也尊重受訪者的決定，事前告知若在訪談過程中有不舒服的狀況，受訪者有中途退出研究的權益。另外，也顧及受訪者彼此之關係，決不勉強受訪者回答任何令

其感到為難的問題，並且仔細觀察受訪者的神情、語調，避免研究過程的進行對受訪者之間造成彼此傷害。

在訪談過程中，研究者覺察自己，在認同新住民角色與臺灣人角色之間遊移，基於社會文化、生活背景的不同，受訪者以其角度敘說著自己的生命故事，而研究者在某些觀點，會以自己的生活背景為基礎，所以在傾聽受訪者的敘說時，不自覺會有立場不同，角度不同的想法浮現，但是研究者當下會有覺察遊移的狀況，會調整狀態。在生命史敘說的步驟中，提及要貼近敘說人的心理，傾聽時不帶任何評價，就像「穿著對方的鞋走路」，然而研究者察覺自己訪談過程中，有時角色會在兩者間遊移，在察覺之後會儘快調整，並記下當時的感受，與指導教授討論，當時角色的遊移的情形，並加強心理素質調整。

本研究是以生命史敘說方式書寫，在訪談時雖然簽寫了訪談同意書，內容也強調文件的保護方式，但是在敘說過程中，受訪者提及婚姻感情方面的轉折及選擇，並無保留的說出自己的思維，但敘說內容有涉及受訪者個人隱私，在基於保護當事人的權益，不詳細敘說，只以簡略方式表達。

本研究三位受訪者在臺灣的生活適應歷程，是由谷底往上的辛苦歷程，那種生命的韌性及勇氣，研究者深受感動，在書寫的過程中，研究者也察覺自己內在的改變，是一種更寬容的生命力，更豐厚的包容力，因此將盡力妥善保管文件，以保障受訪者的權益。



## 第四章 研究結果與討論

基於新住民女性受訪者之生命歷程及生活經驗不盡相同，且本研究重視每一位新住民女性的獨特的生命脈絡，每位都有其個別化的轉化歷程，所以在第一節到第三節會描繪三位受訪對象芙蓉、海棠及杜鵑，在籌組、參與自主性學習團體的轉化學習歷程，及來到臺灣之後社會文化及價值觀的不同，所造成的衝擊，造成生活適應的困難，在籌組團體的歷程中，如何找到屬於自己的力量，這些轉化歷程又是如何影響受訪者。第四節針對團體成員在籌組自主性學習團體的歷程與遭遇問題，進行探討及說明，也詮釋受訪者新住民女性籌組、參與自主性學習團體，轉化學習後的樣貌，以對研究主題及研究對象有更深刻的洞察。

### 第一節 芙蓉參與自主性學習團體的轉化學習歷程

隻身來臺的新住民女性，每個人都有其獨特的生命經驗，受訪者芙蓉初到臺灣的不適應，經過參與自主性學習團體的經驗，自我的轉化過程及對事物的觀點轉化，所以本節內容：第一部分是芙蓉的生命故事；第二部分是有關芙蓉的自我意義觀點及轉化學習歷程；第三部分是參與自主性學習團體的觀點轉化；最後是這一小節的結語。

#### 壹、芙蓉的生命故事

芙蓉是「某自主學習團體」的創始人，也是首任的社長，在創社過程，芙蓉一直是團體的核心人物，有關團體的規範及宗旨，皆由芙蓉及兩位副社長一手成立。

芙蓉的母國國籍為中國大陸，與先生是在大陸相識，已在臺灣生活 18 年，育有二子女，來臺之後與先生定居台北，後來因婆婆年紀漸長，搬來與芙蓉同住，因為傳統的社會文化壓力，造成生活適應更加不易。

芙蓉婚前從事業務工作，在職場上有屬於自己發揮的領域，後來因為與先生相識結婚，放下在中國大陸的一切，隻身來臺。來臺之後的生活，芙蓉都在家中，忙碌家庭及孩子的照應，鮮少與外界互動，直到來臺灣第 6 年，孩子上了幼稚園之後，才開始與臺灣社會有所接觸，此時的芙蓉，覺得自己經過多年不與外界接觸的生活，在語言表達與思考反應能力竟然都退化了，這樣的發現，對芙蓉來說，是莫大的衝擊。

與婆婆同住的過程中，遇到很多價值觀、作法不同的時候，芙蓉很努力的適應著臺灣的生活，原生家庭的價值觀也呈現在生活中，不跟婆婆頂撞，受到委屈時跟先生傾訴，先生的回應是希望芙蓉自己處理，此後不想讓先生為難，就不再將這些情緒說出，這樣的日子持續了 17 年，芙蓉覺得身心壓力很大，身體開始有了狀況，憂鬱再加上免疫功能失調的現象，芙蓉開始思考著要如何觀照自己。

在籌組團體之前，當時區公所為新住民開辦了課程，芙蓉也參加了成長班課程，因此認識了許多同一行政區域的新住民，彼此互動熱絡，又能聊聊離鄉背景的苦，每個人都很珍惜這樣的機會，當時區公所的人員看到大家的感情融洽，建議成立團體，讓情誼延續，也將社會網絡的連繫持續，芙蓉在團體中是能照顧姐妹的角色，而且表達能力很好，在看到有些新移民在遇到困境時，求助無門的感受，極力想為大家盡一份心力，所以義不容辭的當了籌組團體的發起人之一。

在籌組團體時，芙蓉開始多方面的學習，除了團體的運作的各種知識，也參與電台的主持人行列，並到中國大陸取得心理師資格，希望能好好的關照自己，並維持家庭生活。

籌組團體的歷程，芙蓉增進了人際互動與處理事務的能力，也與區公所及其他單位多方接觸，當時團體辦得有聲有色，移民署署長也親自視察，這些過程，讓芙蓉對原本熟悉的生活模式，有了不同角度的思考，原來生活的模式，還有其他的方式，新住民並不是弱勢，只要有機會，也能發揮能力，啟動了轉化學習歷程。但是並不是每件事都能順遂，所以芙蓉在家庭婚姻的關係，雖然努力維持，

最後還是以離婚收場，但是芙蓉仍持續的為新住民姐妹努力，也為自己的生活努力。



圖 4 芙蓉生命故事示意圖

芙蓉來臺灣之後的過程，有些階段是生命開始有了轉變，首先是來臺7年後，到學校當志工，發覺自己在口語上的退化，再來是參與成長課程，認識了許多姐妹，也體會到臺灣的人情溫厚，才開始了自主性學習團體的籌組，但是過程中，對家庭及夫妻之間，產生了變化，芙蓉說：「婚姻是需要學習的，不管是誰都一樣，都要經營要學習的。」雖然婚姻結束了，但是芙蓉深深的體會婚姻之道，現在的芙蓉是更清楚自己的目標，是自主獨立的女性。

目前芙蓉參與團體的課程已減少，但是會參與姐妹的聚餐與聯誼，仍持續的在電台主持節目，參與有關兩岸婚姻協會的運作，因為曾經走過婚姻的過程，所以更能將心比心的給予意見及協助，還參與新住民種子講師的培訓，這一切都只是想為新住民姐妹們盡一份心力。

## 貳、芙蓉自我意義觀點及轉化學習歷程

芙蓉與先生是認識多年，才步入婚姻，原本的想法中，只是到了一個陌生的地方，需要適應生活環境，但是適應歷程的辛苦，遠超乎想像，芙蓉在思念家鄉的煎熬，但是又沒辦法融入社會的困境中，覺得宛如失根的浮萍，失去了可以依循的方向，面臨了失去方向的困境，此時芙蓉經歷著『失去方向感的兩難困境』。

我來臺灣的，我走過那個歷程之後，我知道那個過程多艱苦，其實不是生活有多辛苦，是心，心有多難受多煎熬，我想說你本身在一個如魚得水的地方，周圍都是你的親朋好友，那就是你的家，你整個連根，到一個陌生的，又是

一個人，重新紮根，重新生活，你沒有那些觸角跟社會做連結，就是伸不出去，就是沒有辦法融入這個地方來。

來到臺灣生活 7 年之後，芙蓉發覺在口語及人際互動，兩方面的能力都明顯退化，這樣的察覺，讓芙蓉對自己在臺灣的生活方式，開始有了不同的觀點。原本的信念是全心全意的為家庭付出，只是却無法找到自己與家庭的平衡，這樣的情形，讓芙蓉感到恐懼與害怕，開始思考過去非常清楚，自己看待世界的方式，是否需要調整？的變化，『感到恐懼與害怕，開始自我審視』，原本看待世界的方式。

社會文化的不同，存在於家庭之間、婆媳互動，當不同之處愈來愈多時，芙蓉開始『審視自己對婚姻及家庭的想法與信念』。

之前只有我先生，只有這個辦法，只有當時只能這樣做依附，我沒有辦法有自己。

後來出來做志工的時候，我發現我的語言能力退化了，沒有，沒有交往這些，後來我就看那些愛媽又參加讀書會，他們都講一些發表自己的見解及意見，我發現我不能整合那些邏輯，整個是亂的，後來我發覺我講話是東一句西一句的感覺，沒辦法，完全沒辦法。

臺灣跟大陸最大的差異，就是媳婦進了婆家之後，臺灣是有做人婦要知道道理，為什麼，人家在自己的家，人家的教育養是人家娘家承擔的，人家一路唸到大學也好研究所也好，沒有用到你家中的一分錢，人家也養成一個小孩這麼多年，到了你家，你不但沒有對人家好，還要求那麼多，然後做得不好還在那邊罵啦！

在 2011 年芙蓉參與區公所舉辦的生活成長營，開始與其他新住民姐妹有了連結，成長營的主辦人也主張，以新住民回娘家的方式，繼續連結新住民的網絡。後來有位新住民婚姻發生狀況時，大家才發覺有了問題不知道要找誰？如果其他的姐妹或是自己遇到類似的狀況，該如何處遇？是不是該為自己考量，多重視自己的權益？每位新住民姐妹離鄉背景到了陌生地方紮根，都不是容易的事，有些人懷著想像來到臺灣，但是有些想像已破滅，可是自己的角色要如何調整，這都是課題，芙蓉看到他人的處境，也『認同他人亦有不滿和轉化過程』，所以新住民的共同想法是需要一個平台，提供資訊及資源，讓姐妹們可以得到支持及關心。

在 2011 年的時候姐妹一起上生活成長營，在之前就沒有一些這樣的聚會，連結等等，算是我們第一次連結，就是生活成長營，就是健康中心主辦的，當時的主辦人我們一直還連絡

剛開始的時候，有些家境稍弱的，以解相思之情，畢竟大家的話語是一樣的，一樣的角度看問題，從那以後，就發生一些事情，就是一個大陸的女孩，拿到英國的身份，在英國認識臺灣在英國唸書，後來就結婚，生了兩個小孩，那個男的就說讓她來臺灣，她也覺得說分居兩地太久，對家庭對小孩都不好，就把英國的高薪辭掉，華人在西方社會拿高薪不容易，她是辭掉來臺灣才發現，先生是叫她來離婚的，她就說你叫我離婚就告訴我，我不用辭掉工作，只要請假幾天來跟你辦手續就好，又不會巴著你不放，就因為這樣，他們兩人最後也鬧到，她被先生家暴，赤著腳從樓上跑下來，這樓上住著一個學校的愛媽，她是緬甸籍的華人，跟我很要好，她開店，她就告訴我這件事，我們去找她談，我們去找一些法律的諮詢，大家也給她出些主意，因為當時的法律，因為媽媽沒有工作，而且男方極力爭取小孩，所以小孩都判給男方，她就覺得小孩是她的命，捨不得，兩個兒子，小的才一歲多，這麼小是很需要照顧，大的也才上幼稚園，而且男方的媽媽去把小孩帶到南部藏起來，因為男生在外面劈腿，後來就因為這件事之後，我們就很感慨，就想說有一個平台，把這些資源，去陪她去找資訊，有一個平台把這些資訊整合起來，如果他需要的話，我們可以一次給她。

目睹新住民姐妹求救無門的情境，芙蓉心中有所感慨，不知道還有多少姐妹在承受這些狀況，雖然有許多新住民可以上區公所辦的課程，可是這些學員在家庭的生活中，也是要承受壓力，只是出來上課時，大家可以說說話，抒發壓力，這些對新住民是很重要的聚會，因此當區公所的承辦人員，提到成立自主學習團體，芙蓉當時也有這樣的想法，想有一個平台，可以幫助一些新住民，以開始蘊釀團體的規劃。

2012 年，我們去上區公所辦的電腦課程，辦電腦課程的小姐就說，有一課程是自主團體，妳願不願意來簽這個頭，她覺得可以我可以試試看，就從那個開始，當時也想，這樣也好，有一個平台，可以幫助一些姐妹。

團體成立時，有許多的事情需要處理，而且芙蓉的角色開始在轉變，增加不同的角色，在家庭中的角色，在團體中的角色，與其他單位洽談的角色，原本家庭的關係，開始有了微妙的變化，先生對於芙蓉參與團體，一開始的態度是支持而給予協助，但是在創社時期，芙蓉必須花很多的心力在團體的籌組，所以在家

庭的照顧上無法如以前的周到，於是家庭就產生意見不同的情形，這些意見不同，在婚姻中慢慢發酵，最後發覺這也是婚姻中的問題。

而團體社長的角色，也讓芙蓉花了很多心力學習，各式各樣的學習，才能讓團體順利運作，所以芙蓉努力的探索新角色的定位，學習知能，並採取必要的行動，所以這個階段是『探索新角色、關係和行動的選擇』。

當初做的時候，我先生他說好，每次我去的時候，我又不會騎車，我就開車，他只要有時間，他就載我過去，但是當然有時候家庭會照顧不週，花很多心力，就當然會有一些意見，可是有時候，會有這方面的困擾，當我再繼續成長的過程中，我們中間也會有一些矛盾產生，那在之前我可能覺得那不是問題，可是之後發現那個是個問題。

我們秉持我們這邊是不談宗教，不許推銷，不許搬弄事非，大家來到這裏是心靈交換，出了這個門所發生的一切，我們談心靈上的事情是私密的事情，請你不要對外去說，我們當時制定這個東西還蠻嚴格。

推動社團的過程中，我遇到問題，我就繼續去學習，而尋求解決問題的方法，或者跟大家在一起協同去解決這個東西，還有面對外面一些事物，知道怎麼去面對。

團體的成立是需要多方的資源，才能順利推行團務，所以團體的規劃行動過程中，區公所及民政局和移民署也給予大力支持，在當時也是政策上在推行新住民自行成立社團，所以在區公所的人員推動下，芙蓉和其他的創社的姐妹也覺得，可以創造一個平台，讓新住民有支持的力量，因此「某自主學習團體」就在這樣的氛圍中成立，芙蓉及籌組創社的新住民姐妹，學習很多的知識與應對方式，除了政府單位的協助外，還去面對媒體及人際互動的問題，所以每個人都在快速的成長。而課程的內容，除了區公所的提供資源，如政策上推動新住民的課程，芙蓉就會請區公所將課程，開在活動中心，而新住民也會參與；也連結了自己的資源，像芙蓉當志工時，有些志工有自己的專才，此時都是資源的引進；或是與其他單位連結，也是資源的運用，而這時的『規劃行動的過程』，就是讓課程持續不間斷。

我們就是區公所推動，民政局和移民署他們也給了很大的力量，很大的協助，雖然說沒有辦法說拿經費，我們也不需要什麼經費啦！我們只要做完這些事情就好了。

創立社團的話，事情是鋪天蓋地的下來，你必須要快速的應對，快速的解決，快速的成長，這成長是甚至不是用走的用爬的，散步的方式，是用跑的，我們說甚至是要用飛的，那種感覺，用快速的累積，擠壓，要去快速消化，然後做一個相對應的面對的解決方法，非常快速的成長。

我們先從內部挖，再從外部請，幾乎每星期課都沒斷過，那麼說我自己都覺得很厲害，沒有經費，沒斷過課程，而且我們內部就手工藝，還做美食，每個國家都有，我們就做美食。

區委也幫我們找志工，我們外面也連結了一些志工，譬如說：國泰人壽有教我們做手工肥皂，然後就那次還正好有記者來訪問，就上報紙，大家詢問度就更高。

團體真正運作時，其實有些問題是一開始無法預料的，像經費的來源及社長在動用經費的權限；引進外部資源，要有規範來限制，不致於成為推銷的方式；新住民對於社長角色的質疑；宗教信仰的規範，該如何處遇？或是區公所提供的資源，要如何拿捏，才能維持住團體本身的自主性；在學習時要如何尋找資源，還是會遇到姐妹無法解決的問題，又要如何增能，去面對不同的挑戰。團體在運作時，芙蓉除了區公所的人員的幫助外，也運用資源去『獲得所需的知識和技能』，例如：當志工時的人脈，或是與當地的里長配合活動，這也是『新角色的嘗試』。

就當初我們那個就我第一次開始做的時候，當然大家也有選擇這個動作，可是有一點小問題是，因為當時不知道選誰，那我願意出來，大家就說那就妳吧！那過了一年以後，有的人就想要做，說為什麼還是妳，我說那就好，大家普選，我說我不做了，走也不好看，也不對，我說那就普選好了，那選來選去，大家還是投我，那就繼續吧！當時因為當中也會有一些小意見小矛盾，那就是一個階段，大家一起艱苦的走過來，那遇到一些狀況的時候，大家一起解決，那過後反而更緊密，

遇到問題之後才會討論，沒有遇到問題的時候，不會，有了之後才會遇到這些問題，沒有解決大家會不舒服，因為遇到問題之後，我們就坐下來談，這個問題該怎麼辦？

我們知道會遇到這些，黨派，宗教，推銷，八卦，尤其這個宗教，信什麼的都有，那印尼信伊斯蘭，那還有回教徒，基督徒，一貫道什麼的，好多好多，你誰都來弄，那都瘋了，對啊！你看我不順眼，那就糟糕了，所以不談宗教。像國泰的他們提供的大家課程以後，當然也要講講他們的東西啊！這你就聽聽就好了，你願意加入就加，你不願意誰也不會勉強你，只是說我們用了人家的課程了，不讓人家說兩句，好像說不過去，但是我也跟他們提醒，不要太過份，我們確實章程是這樣的，可是我們喜歡你們的課程，你們可以發發

你們的連絡方式，大家有興趣的，私下跟你連絡就好了，大概能做的就是這樣。

我們專門有管錢，她定期會把錢務公布給大家，就公告出來，那我們也開會訂出說，多少我有權利可以下達這個支出，超出我也沒權利，我也要徵求大家的。

芙蓉嘗試新角色時，本身的認知及想法也持續在改變，與人的關係或是對自己的看法，自信都在調整。因為持續的學習相關知識，與更多的人際互動，更能融入臺灣社會；而新角色需要面對以前未曾接觸的人事物，如媒體的採訪、電台的訪問，當面對攝影機時，從一開始的腦中一片空白，到後來的侃侃而談，這都是一次又一次的訓練，才有這些成果，不同經驗歷鍊，使芙蓉對自己，有了不同的看見，開始思考，其實可以為新移姐妹做的事很多，另一方面芙蓉參與了電台的主持人行列，這些對芙蓉來說都是生活中不同的經歷，經過這些歷鍊，『新角色和關係上建立了自信與能力』。但是家庭婚姻的關係，却無法維持，從小意見演變成大問題，也是因為婚姻相處模式，芙蓉處於忍耐的狀態，後來發覺自己在家庭的位置，讓自己不舒服時，已無法表露自己的不舒服的情緒，所以婚姻之間的溝通不良，而致岌岌可危。

我得到的是第一個我培養了我自己的能力，這對我來說，我有培養我自己的能力，跟面向臺灣的一個機會，也真正自己覺得，不能說完全融入其中，可是真的我有跟臺灣社會有一個接觸，我自己的感受，我成長太多了，能力除外，其他的方向在無形中間，養成一個，就是學習臺灣人很多東西在裏面，養成我其中我也有一些臺灣人的特質在裏面，就跟我以前的感受體驗特質會有一些改變，或者是添加。

好好的妳離什麼婚啊！他一直認為好好的，是無理取鬧。可是他看不到，到離婚的時候，他才講說：妳為什麼不跟我講。他怪我沒有跟他吵架，吵架問題不就解決了嗎？

我又重新去學婚姻這塊，我自己知道我的問題出在那裏，我在跟別人對談的時候，我會給他一個建議，當然不是說你離婚吧！不是，是找到問題的癥結點之後，去面對去解決。

經過籌組團體的歷程，芙蓉走過了不同人事物的接觸，在過程中看到自己的能力與自信，不再是整天只在家庭，無法融入臺灣社會的角色，走出後看到不同的視野，也在團體的成立過程中，幫助了許多新住民，這些都不是芙蓉原本的預

期，但確實讓芙蓉成長許多，除了自己的成長外，也開拓了自己的視野。後來芙蓉學習中醫及心理學，想在更多的層面可以幫助新住民姐妹，當婚姻走了 17 年以離婚收場，讓芙蓉看到新住民將面臨的另一種問題，是婚姻的維繫，所以芙蓉將所學習到的能力與經驗，將在婚姻經營及下一代的教育上，持續為著新住民努力，同時也整合自己的生活，雖然沒有在婚姻中，可是依然可以好好生活。

婚姻是需要學習的，臺灣人也一樣，都是要經營都是要學習的，那在婚姻中沒有成長的話，它必定會走到那一步，就算維持，也是種貌合神離，很痛苦，所以我們的方向就會做調整，後來我去考大陸心理諮商師，還有營養師，又學中醫。

其實婚姻經營的課程，剛開始學的時候不以為意，因為沒有碰到，沒有感覺，無感，親子的也是，無感，等到經驗過之後，才会有原來是這樣，我早知道，沒有早知道，早知道也不會去做，只有走過，她還有機會可以挽救，還有機會去修正，那如果真的走到那步，也沒關係，就自立自強，你還會再遇到更合適，即便沒有遇到更合適，你還有孩子，沒有孩子，自己也可以生活得好好的，有些人，我認識不少，在臺灣生活單身一個在打拼，然後覺得也沒什麼不好。

我們又去參加種子教師培訓，是高雄樹德學校，他們來主辦，推動新住民幸福家的計劃，培養種子教師，培養完之後進學校做親職教育的課程，每個學校都有親子講座，我們就去做這塊，進學校也好，進團體也好，就去推這塊。我們現在走向開始不同，現在很多家庭經過這麼多年之後，有的家庭可以繼續走，有的家庭風雨飄搖，有的家庭已經解體，我們要做的是，讓繼續走的這些家庭可以更加美滿，讓風雨飄搖的這些家庭，可以的話，正視到以後可以做一個改善，還有那解體的家庭，外籍的這些區塊，心理上可以有一些支撐。

將來的話，我就是一直鼓勵大家說不管有沒有團體的支持，都要有系統的學習，就算沒有系統學習，那裏有課就去上，對你是有幫助的。

## 參、芙蓉參與籌組自主性學習團體的過程與經驗

Mezirow 的轉化理論中，學習要轉化，成人會將不同的世界觀和自身的世界觀整合起來，形成的世界觀便因此而擴展。在籌組團體時，芙蓉付出了很多的時間和體力，但是因為過程中所面臨的人事物，都需要尋找不同的資源及管道，所

以在接觸各種訊息後，無形中看世界的角度就開始有了變化，將自身的世界觀與不同的世界觀整合起來，就形成轉化學習。

籌組團體是經歷過不同的時期，面對不同的問題，在遇到問題時會快速的學習，使自己有能力可以去面對問題，同時也因為學習，開始用不同的角度看臺灣社會，而不同的意義觀點看世界時，轉化學習的步驟就開始運作。

還有一個更重要的是，我自己的成長，他們說你付出這些，有些人看到了就說你得到了什麼？你得到的是別人得不到的。

我得到的是第一個我培養了我自己的能力，這對我來說，我有培養我自己的能力，跟面向臺灣的一個機會，也真正自己覺得，不能說完全融入其中，可是真的我有跟臺灣社會有一個接觸，我自己的感受，我成長太多了，能力除外，其他的方向在無形中間，養成一個，就是學習臺灣人很多東西在裏面，養成我其中我也有一些臺灣人的特質在裏面，就跟我以前的感受體驗特質會有一些改變，或者是添加。

在 Mezirow 理論中的意義觀點，等同於「思維習慣」、「看法」、「概念」、「思考方式」等等，而芙蓉在融入臺灣社會愈久，就有更多的意義觀點在改變。意義觀點的轉化對個人的生活有很深的影響，在芙蓉身上看到看待自己及繼續學習都產生了新的意義觀點。在生活的習慣上養成了守時，這是思維習慣的改變；還有臺灣的終身學習，不論什麼年齡都是在學習，相較於芙蓉自己的父母親，退休之後的生活，就沒有再學習，芙蓉對終身學習的看法，有了不同的觀點。

做事情，我也會養成守時的習慣，雖然今天晚了一分鐘，其實我覺得這就是我得到的，而且還有很多我喜歡的一點，就是我周邊臺灣，先不講外籍，臺灣的這部分，他們有終身學習的習慣，很多人終身學習，不管任何年齡，這對我的觸動其實很大，那次我在準備考心理諮詢師的時候，我去圖書館寫論文，查資料的時候，看我的斜對面坐著一位老先生，不知道年齡，但白鬍子這麼長，很認真的在找資料，前面堆著一疊書，當時那種心裏很感動，像我父母，我媽也算是有學歷的，她在當時她讀高中是全縣最好的高中，最難考，當年一千人就收一個班，而且那個班，她在那個班都是前三名，超強的，但是她還講，老不學矣，她覺得小孩也大了她就打打麻將，幾個坐坐，她對這個社會也就沒有什麼其他的期待。

在籌組社團的過程中，會遇到很多問題，芙蓉學習執行計畫所需的知識和技能，盡力的嘗試新的角色，也和大家一起去解決面對，因為事情是很多件同時來，所以要快速的解決，也讓自己快速的成長，但是相對的走過這歷程，對自己的能

力及信心大為提升。而其他的新住民姐妹也不再只是被幫助的人，而是有能力去幫助別人，這是最讓人感動的部分。

在推動社團的過程中間，我遇到問題，我就繼續去學習，而尋求解決問題的方法，或者跟大家在一起協同去解決這個東西，還有面對外面一些事物，知道怎麼去面對，創立社團就是第一個可能我也會走不同的路，但是那個沒有那麼，像創立社團的話，事情是鋪天蓋地的下來，你必須要快速的應對，快速的解決，快速的成長，這成長是甚至不是用走的用爬的，散步的方式，是用跑的，我們說甚至是要用飛的，那種感覺，用快速的累積，擠壓，要去快速消化，然後做一個相對應的面對的解決方法，非常快速的成長，這對於我來說是這樣，但是對於像其他姐妹，她們也有得到她們的，第一個她們也得到了資訊匯整，第二個也有心理上的支撐，第三個她們也有力氣面對外面，甚至於她們自己都可以去，在自己的地方打出一片天地來也有，然後在有一點，更重要的是，她們有能力去幫助別人，我覺得這是讓我最感動的事。

政府鼓勵新住民成立團體的政策，芙蓉也有感受到用心之處，在意義觀點上，對於「身份」也有不同的看法，如果新住民在政策下，是身心安定，那對臺灣社會也是一種安定的力量。

我覺得後來這些年，政府真的下了很大的力氣去做這塊，因為它也看到說，這麼多人，然後這批人沒有安定的話，它影響不只是個人，是社會影響，下一代，整個家庭，一個人不健康，身心靈不健康的狀況下，那整個家庭就會影響。

經過籌組自主性學習團體的歷程中，芙蓉經歷了意義觀點的轉化，在「思維習慣」、「看法」、「概念」、「思考方式」、「身份」及「信念」等觀念都有不同的認知，芙蓉除了自己的成長之外，也看到自己還能再做些其他的事，所以將重心放在其他的非營利組織上，主要都是以新住民在臺灣的生活為主要的服務。

現在我們的重心也慢慢移轉中，所以我們自己也成立一個，兩岸婚姻交流協會是另外一個，我們正報備立案中，這個我其實當時成立這個，為了兩岸小孩大人做一個交流，一個便捷的途徑，另一個就是有一個婚姻家庭，全名叫什麼，名字記不住，也是婚姻家庭這類，我們現在走向開始不同，現在很多家庭經過這麼多年之後，有的家庭可以繼續走，有的家庭風雨飄搖，有的家庭已經解體，我們要做的是，讓繼續走的這些家庭可以更加美滿，讓風雨飄搖的這些家庭，可以的話，正視到以後可以做一個改善，還有那解體的家庭，外籍的這些區塊，心理上可以有一些支撐。

內政部（2017）資料顯示 2016 年離婚對數占有偶對數比率為 10.1% ，其中以中外聯姻之 20.9% 較高，為夫妻皆本國籍者(9.0%)之 2.3 倍；這是臺灣社會目前的現象，有些新住民已在臺灣居住多年，但是面臨婚姻經營的問題，是要持續的經營，還是要如何面對一個人的生活，這都是需要關注的領域。

離婚率攀升所以現在外籍的離婚率比臺灣的離婚率高多少，探究背後的原因，這就是重點，當然婚姻是需要學習的，臺灣人也一樣，都是要經營都是要學習的，那在婚姻中沒有成長的話，它必定會走到那一步，就算維持，也是種貌合神離，很痛苦，所以我們的方向就會做調整。

意義觀點是「人過去經驗同化及轉化成新經驗的設想結構」(Mezirow,1991a, P42)。這經驗包括家庭的重要性，或對於人的身份的信念，但在不同的國家的社會文化中，經歷不同的文化及互動模式，會造成不同的意義觀點轉化。原本芙蓉步入婚姻時，在個人的生活經驗中，並不認為經營婚姻或親職教養是需要的，但是在經歷過歷程之後，開始有了與之前不同看世界的角度，了解婚姻是需要經營，無論是那一國的婚姻都一樣，如果能多一些溝通，其實有些狀況會有所不同，所以學習是很重要的，這也是芙蓉的新視野。

走到現在其實婚姻經營的課程，剛開始學的時候不以為意，因為沒有碰到，沒有感覺，無感，親子的也是，無感，等到經驗過之後，才會有原來是這樣，我早知道，沒有早知道，早知道也不會去做，只有走過，她還有機會可以挽救，還有機會去修正，那如果真的走到那步，也沒關係，就自立自強，你還會再遇到更合適，即便沒有遇到更合適，你還有孩子，沒有孩子，自己也可以生活得好好的，有些人，我認識不少，在臺灣生活單身一個在打拼，然後覺得也沒什麼不好。

不只是新住民的家庭，臺灣很多家庭也有問題，只是說有學習跟沒學習是有差別的，有學習後你可以去面對它跟嘗試去解決它，可是沒有學習就會問題惡化。

我就是一直鼓勵大家說不管有沒有團體的支持，都要有系統的學習，就算沒有系統學習，那裏有課就去上，對你是有幫助的。

新住民在臺灣的政策體制下，籌組自己的社團，並為自己發聲，除了一般的生活照顧外，更重要的是有自信有尊嚴的生活在臺灣的這土地上(張智雅、曾薔霓，2011；林美和，2003)。雖然臺灣本土成立，和自己成立的，本質是一樣的，

但芙蓉經歷過籌組團體的歷程，覺得這歷程會更清楚自己要什麼，而不是別人給你什麼，而且可以培養出自己的能力，也更融入臺灣社會。

我們自己成立，跟臺灣本土的人成立的照顧性的團體，有個本質上的感受，大家都在做事情，這是值得肯定的，本質上是自己成立的，自己知道想要什麼，然後，再一個重點，妳自己要去克服一些東西，自己要去面對一些事情狀況，而且是在這個過程中，你是自己逼著自己去成長，反過來說，臺灣的社團，中間有個感受是，我是被照顧者，我是無能力者，我必須仰賴妳來照顧，當然在初期的時候，這是很棒的一件事情，是因為被人帶領去參加，成長到一個程度的時候，大家也希望能夠出去，它的落差在心態上面，落差一個在外顯的部分是，我們自己姐妹的話，一路走呵呵碰碰的，然後本土成立的話，它有這方面的經驗，再加上它有這方面的資源，資源豐富，所以它能夠照顧得更全面，相對來說，造成一些人的感受，我只要等著給就好，他不會覺得，給多了的時候，就覺得你應該給，給不足，他的要求就會愈來愈多，我們自己成立的話，知道能做什麼，我們做不到什麼就得不到，我們做到什麼程度，我們達成目標之後，我們得到的成長也好，經驗也好等等這些都是最直接的，因為有些時候，我們做過的事才知道說，單純你做他來，只是參與一下下的，這種你這裏有課，我來參與，下一次那個地方有課，有就去那邊，那邊職訓，參與時數達到，還給補助個生活費，這邊就不去了，會去那邊，會覺得給的不夠，就不要理你。有時候不知道要怎麼去解釋這種現狀，而且被給予的角色，我們也鼓勵大家去參與外面的團體，比較看看，但是你來我們就是這樣，你是心甘情願的來，姐妹們就會說我今天會去，她也會去，就一起去，她知道我們這邊沒有，但是是大家自己創立的，她來也沒有別的想法，她不會想說來這邊會給予什麼，有的話，大家開心，今天真是意外驚喜，沒有的話很正常。

## 肆、本節小結

在 Mezirow 認為觀點轉化乃是「一種解放的過程，在這個過程中，人們對於心理—社會假設的結構，如何及為何限制他們看待自己與其有關的事物，逐漸產生批判性地覺察，並進行此一結構的重組，以產生一個更具包容性、區辨性與整合性的經驗觀點，且根據此一新的觀點來付諸行動」。

Mezirow 表示轉化學習過程中有許多相關步驟 (Mezirow, 1978)。這些步驟描述人在發生可能使其改變意義觀點的事件時的轉變過程、轉變過程的影響及隨

後學習壓力的處理，在最後，則敘述經過掙扎後與他人共同將新的意義觀點和其他現有的意義觀點和廣泛生活進行整合。

Mezirow 說過轉化學習者都必須歷經每個步驟，才能經歷轉化學習。也表示這些步驟可能以不同次序發生、重覆，但同樣可能僅是依照這項編排。

## 一、與 Mezirow 的轉化學習歷程的步驟比較

(一) Mezirow 所提出的轉化學習的十個轉化階段，基本上是一個以批判反省為基礎動的直線式的轉化歷程(Clark & Wilson, 1991; Courtenay, Merriam & Reeves, 1998)。

其主要的步驟包括：失去方向感的兩難困境、感到恐懼、生氣、罪惡感或羞恥的自我審視、對假設的批判性評估、探索新角色、關係和行動的選擇、規劃行動過程、獲得實行計畫所需的知識和技能、暫時嘗試新角色、在新的角色和關係上建立能力和自信、用新的視野重新整合生活(Mezirow,1975)。

Mezirow 所提出的轉化學習，基本上是需要經過十個轉化階段，才能完成轉化學習的歷程，而且這些轉化階段是以直線式的方式進行，才能符合轉化學習的意義。

## (二)、芙蓉的轉化學習歷程步驟

芙蓉的轉化學習歷程參圖 5，其步驟與 Mezirow 的十個轉化階段，並未完全一致。

在芙蓉的轉化學習歷程中：1.兩難的困難：是轉化學習的開始，因為到了一個新的環境，有著適應的困境，再則語言思考能力的退化，造成衝擊。2.感到恐懼、生氣、罪惡感或羞恥的自我審視：當兩難的困境造成衝擊時，所引發的恐懼及害怕的情緒，還有婆媳之間適應的問題，產生的負面情緒，讓芙蓉開始自我審視。3.對假設的批判性評估：這些情況，是當初自己選擇遠離親人，嫁到臺灣，所要的生活嗎？4.認同他人亦有不滿和轉化過程：在參與成長課程中，看到有些姐妹的生活處境和自己相同，無法融入臺灣社會，或是沒有資源及資訊，此時想

成立一個平台的想法開始蘊釀形成。5.探索新角色、關係和行動的選擇：在團體的形成，身為創始者的角色，芙蓉在新角色及新關係中，開始不同的學習。6. 規劃行動過程：團體形成之前的規劃，形成之後的運作，每個環節都需要人員的參與，芙蓉也參與整個規劃行動。7、8.不同的角色有著不同的學習，對芙蓉而言，這是不同於以往人生的經驗，在在都是學習，獲得實行計畫所需的知識和技能，有許多的知識需要充實，人際互動的關係，也需要經營，成立團體與公家單位的配合，或是嘗試以新角色與姐妹或是家人互動，這些是同時進行的事情，所以無法很明確的劃分，而且兩個階段是循環模式進行，有多個新角色，也有多種的學習。9.在新的角色和關係上建立能力和自信：從因為語言思考能力的退化，所產生的衝擊，接著以不同的角色在學習各方面的知識，也在人際關係上，有了不同的接觸及互動模式，產生了不同的能力及對自己的看法，芙蓉自敘「學習像在飛行這麼快」，然而當以新角色和關係面對事物，在過程中，看到自己的能力與自信。10.用新的視野重新整合生活：在經過整個歷程，芙蓉看待事物的方式，也有所不同，無論是在生活、人際或是婚姻，因為視野的不同，接納的寬度相對的不同，所以會以新的視野重新整生活。

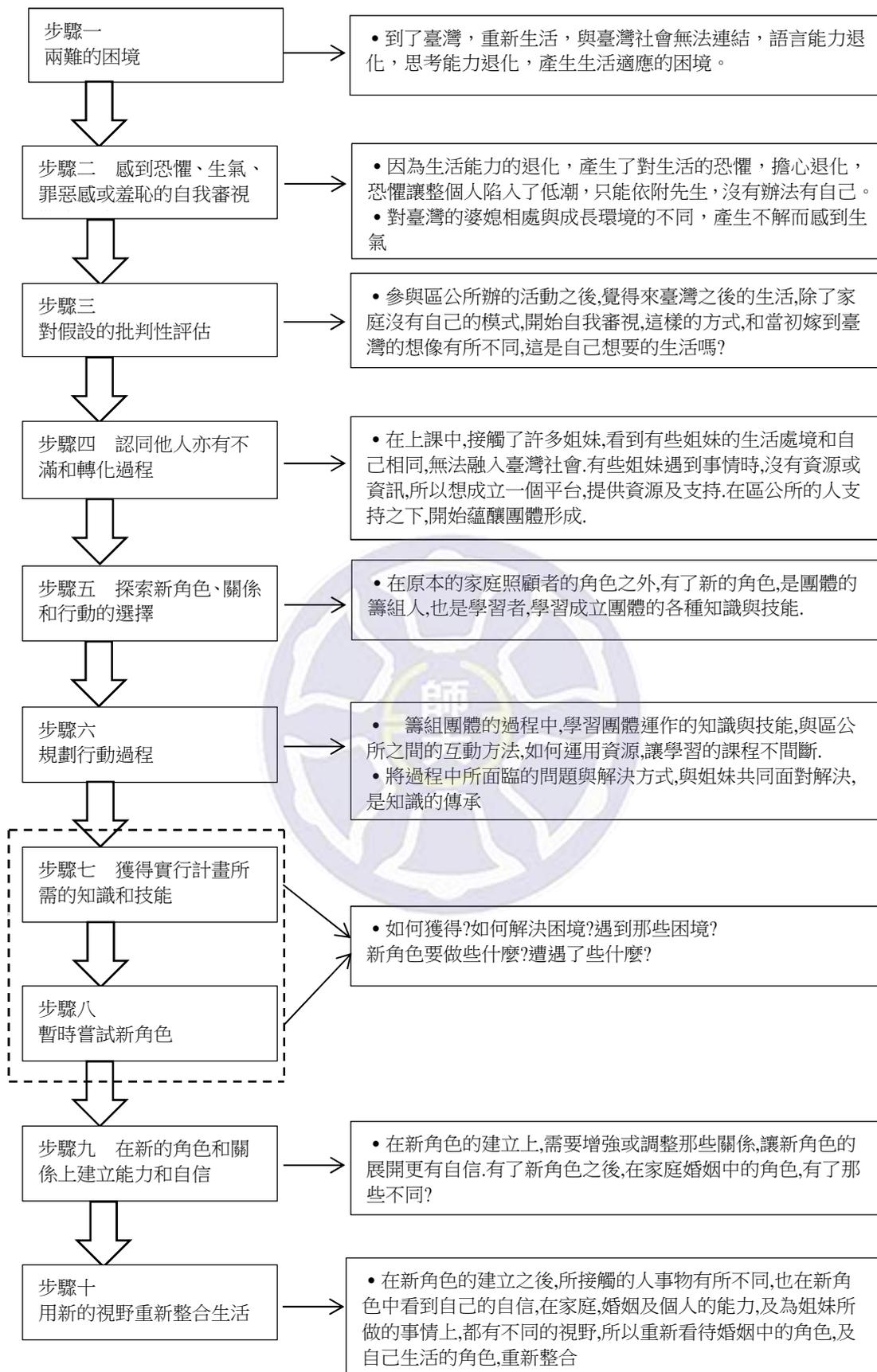


圖 5 芙蓉的轉化歷程

### (三)相同與相異處

芙蓉的轉化學習歷程與 Mezirow 的轉化學習歷程有相同之處：

1. 處在兩難的困境，自身體驗到極大不同的世界觀，對自己的信念和生活選擇產生迷惘。在芙蓉的轉化歷程中，因為對於離鄉背景來臺灣，為了適應環境及家庭的照顧，自己却能力退化，這些兩難的困境，與 Mezirow 所說困境是相同的，也因為這種困境，才開啟了轉化學習的動機。
2. 會產生恐懼、害怕、生氣或羞恥的情緒，會自我審視，思考看待世界的方式。在情緒上的引發，通常是恐懼、害怕、生氣或羞恥的現象，芙蓉觀察到自己的能力退化時，心中產生極大的不安，恐懼害怕的情緒，隨之浮現，也開始了自我審視，思考看待世界的方式。
3. 探索、嘗試新角色，與他人討論，尋找生活中繼續前進的可能替代方式，並嘗試新角色，看看會發生什麼事，並根據需要調整。在籌組團體開始，芙蓉開始了一個新的角色，學習著新角色要處理的事物及技能，在學習中，也調整自己的方式及步伐，以符合新角色的需要。
4. 用新的視野重新整合生活。芙蓉在籌組團體的過程中，接觸了許多的人事物，也與臺灣社會更多接觸，這些都讓芙蓉有了更彈性的世界觀，也將所學習到的能力及技能，帶到生活中應用。

芙蓉的轉學習歷程與 Mezirow 的轉化學習歷程有相異之處：

- 1.在步驟的分界上，某些步驟無法很清楚的界定。探索新角色及規劃行動過程，在芙蓉的轉化歷程中，無法很明確的分界，步驟的先後順序。
- 2.步驟會同時發生。在芙蓉的轉化歷程中，步驟七及步驟八，在獲得實行計所需的知識和技能，和暫時嘗試新角色的分界，並不清楚，可能是同時發生。
- 3.步驟會再遞歸。以芙蓉在新角色，必須學習的知識及技能，但在下一個階段，要調整新角色，又會再回到學習新的知識及技能。

## 二、轉化學習對意義觀點的影響

Mezirow 理論中提及意義觀點是「人過去經驗同化及轉化成新經驗的設想結構」(Mezirow,1991a,p.42).等同於「思維習慣」、「看法」、「概念」、「身分」、「信念」、「世界觀」(Mezirow,2000)。

籌組團體的過程中，芙蓉也在意義觀點上有了改變：

(一) 生活「思維習慣」：在生活思維習慣方面，與臺灣的社會文化更多融合。原本的習慣中，並不是特別在乎守時的習慣，但是在人際互動中，與臺灣更多的接觸，洽公或是一起討論事物，發覺守時是臺灣社會文化很重視的環節，芙蓉也將守時的習慣，內化為生活「思維習慣」之一，研究者印象深刻的是，與芙蓉約定訪談當日，研究者提早十分鐘到訪談地點，芙蓉當天晚了一分鐘到達，為了晚到一分鐘，芙蓉很在乎的道歉，並解釋原因，可以理解守時對於芙蓉也是生活習慣。另一生活「思維習慣」是終身學習的普及，芙蓉返鄉時，看到母親自教職退休後的生活，是三五好友打麻將，或是廣場上跳跳舞，生活就是放鬆的方式；但是在臺灣有段時間，芙蓉因為需要常往圖書館查資料，看到滿頭白髮，年歲已高的長者，在圖書館認真的查閱資料，讓芙蓉頗為感動，認為臺灣每個鄉鎮都有圖書館，閱讀是不分年紀，這樣的終身學習的氛圍，是生活的好習慣，所以芙蓉也鼓勵新住民姐妹，學習再學習，如果能有系統的學習最好，如果沒有也要去上課去學習，終身學習也是芙蓉的生活的「思維習慣」。

(二) 新住民的「身份」：原本來到臺灣，是個陌生的環境，新住民在適應社會文化會需要許多的時間，所以在適應期間，會遇到不友善的對待，因為與社會文化的期待不符合，被型塑成新住民是弱勢族群，是需要被特別對待的，但是在籌組團體的歷程中，芙蓉感受到政府推動新住民籌組團體的用心之處，在意義觀點上，對於「身份」也有不同的看法：芙蓉認為新住民並不是沒有能力，只是需要更多的機會可以發揮能力，例如：團體的成員，有些人原本就有專長，只要給予機會，

對於社會都會是有幫助的人，而且如果新住民在政策下，是身心安定，那對臺灣社會也是一種安定的力量。

(三) 對自己的「看法」：來到臺灣初期，缺少與外界接觸的機會，當時的社會氛圍，對於新住民的接受度低，使芙蓉對自己的表達及思考能力退化，進而對自己的能力及信心都減少，但是在經歷籌組團體的歷程，感受到自己可以做的事，遠比自己想像的多，所以對自己的自信及能力都大為提升，在過程中除了能幫助新住民姐妹，也走出新住民的範疇，除了幫助新住民，也可以參與區公所所辦理的活動，例如：端午節的包粽，或是參與學校的多元文化教育，講自己家鄉的特色或文化，對於政府的新住民照顧輔導政策，肯定其對於新住民的幫助，但是也認同新移本身是有能力的，不再只是被幫助的人，而是有能力去幫助別人。

(四) 對臺灣的「概念」：芙蓉覺得籌組團體的過程中，與臺灣文化接觸愈多之後，個人的特質中也有著臺灣文化的特質，對於臺灣的文化底蘊，芙蓉心中有很高的悅納度，因為只有在民主自由的氛圍中，人民才能培養出這樣的文化素質，可以自由的發揮自己的長才，走在街道上可以欣賞四季風景，可以閱讀各式各樣的資訊，最重要的是能在自由的氛圍中，做這些事，對於芙蓉而言，這是臺灣社會文化所給予最深刻的「概念」。當然在另一方面，對於臺灣社會滿足於「小確幸」的幸福模式，芙蓉就不以為然，因為覺得會滿足於現狀，而無法突破。

(五)「世界觀」：芙蓉在籌組團體中，接觸了更多的新住民姐妹，了解新住民在臺灣，初來乍到的有適應的問題，而已在臺灣較長時間，也有另一方面，婚姻經營的問題，所以芙蓉用了更寬闊的視野，看待新住民的現況，想在更多方面著手，提供新住民的婚姻經營及親職教養的協助。芙蓉對自身的希望，是在新住民的婚姻經營上努力，因為有些新住民的婚姻，已不是剛到臺灣時的生活適應問題，而是經過多年婚姻的維持問題；還有下一代的教育問題也是芙蓉所關注的議題，如何讓下一代了解多元文教育的推廣。

### 三、促進轉化學習的關鍵因素

Mezirow 認為經歷過轉化學習的人，自身的意義觀點可能發生「轉移」。從狹窄、不確定、固定或停滯的意義觀點轉移到較包容、具區辨、開放或不同看法、彈性、完整、反省或可檢視及自主的意義觀點。

籌組團體的重要因素：

(一) 面臨且覺察失去方向性的困境：選擇了來臺灣生活，共組家庭，放下了原來的事業，原本對於來臺灣的生活，有所期待，所以盡力在適應臺灣的生活，只是在這樣以家人的需求為主的生活，芙蓉發覺自己的語言表達，思考能力都退化了，而且無法獲得家人的認同，在這情況之下，對自己的信念和生活選擇產生迷惘，芙蓉在現實生活中，有著兩難的困境，出現轉化學習的動機。

(二) 其次是參與了區公所辦理的成長課，展開了自己的社會網絡，有機會與其他相同境遇，或是不同境遇的新住民互動，同樣都是離鄉背景來臺灣的身份，彼此更能溝通，情感更能凝聚，才有機會可以一起籌組團體。

(三) 再來是公家或民間的組織協助（籌組團體所需的資源及課程），在自主性學習團體的成立過程中，區公所的承辦人員，一開始的主動連繫，讓社會網絡可以持續運作，接著提議成立自主學習團體，也提供資源及課程，並代為尋找場地，這些協助的因素，也是團體可以成立的因子。

(四) 最後，籌組團體對於新住民有著正向的力量，因為有機會可以接觸臺灣的人事物，而且在籌組團體的過程中，發揮了能力，也產生了自信，雖然學習的面向很廣，也需要投注時間及精力，但這就是一個培力的過程。

## 第二節 海棠參與自主性學習團體的轉化學習歷程

新住民女性，每個人都有其獨特的生命經驗，受訪者海棠在來臺灣之前，雖然已在臺灣生活一段時間，但是步入婚姻家庭的不適應，仍然是造成海棠的困擾，在經過參與自主性學習團體的經驗，產生的自我的轉化過程及對事物的觀點轉化，才能融入臺灣社會。本節內容：第一部分是海棠的生命故事；第二部分是有關海棠的自我意義觀點及轉化學習歷程；第三部分是海棠參與籌組自主性學習團體的觀點轉化；最後是這一小節的結語。

### 壹、海棠的生命故事

海棠是創社的副社長之一，來自香港，先就讀僑大先修班，再加上大學時期在臺灣就學 4 年，所以當時在臺灣已生活 5 年，就讀大學的時期是在臺中，所以朋友也都是以在居住在中部者居多，與先生也是在大學時期就相識，兩人經過長時間的談戀愛階段，才在眾人的祝福下結婚，在結婚時，大學的好友還特地到香港，當海棠的伴娘，當海棠談到這環節時，還是很興奮的。

結婚前雙方父母會面時，海棠的父親，看到海棠的婆婆，身上具有典型的客家婦女的習慣：對丈夫是非常尊敬和順從、而生活上刻苦勤勞；在吃飯時仍舊是遵從古禮，在餐桌旁站立，直至所有人都吃完飯才會坐下的習性，感受到海棠的婆婆是個傳統的女性，擔心海棠會無法適應，當時對這段婚姻是有所遲疑，但是最後仍是依著海棠的意願結婚了。

在尚未來臺灣時，家人就希望海棠先找好工作，所以海棠一到臺灣就開始工作，持續當個職業婦女，在經濟上一直都是獨立自主。海棠嫁來臺灣 18 年，與公婆、先生與兩個子女同住，因為社會文化的不同，海棠還是經過一段生活不適應的日子。

雖然經過長時期的磨合才共組家庭，但是在東方的社會文化中，結婚是兩個家族的事，而不只是兩個人的事，所以剛到臺灣定居時，海棠還是感受到壓力，有時在婆婆處感受到壓力，又無法向先生多說，所以情緒都會積壓在心中，有時工作之餘還會自己暗暗掉淚，因為在臺灣並沒有家人可以傾訴，而同事間的交情，並不足以談論家事，而當時在臺灣的朋友，大都居住在中部，無法常常見面談心，所以海棠會壓抑著情緒，有時情緒很低潮的時候，還會有想不開的時候。

後來因為孩子的學校拿了區公所有關新住民課程的宣傳單，當時的海棠對自己的角色有些模糊，因為當初是以僑生的身分就讀大學，所以對於新住民的角色並沒有很強烈的感受，只是想著，有課就去參加吧！於是就參加了其所辦理的成長班，也因為區公所的承辦人員，積極的拉攏，形成新住民的社會網絡，才有後續的自主性學習團體的成立，海棠參與成長課之後，與同樣背景的姐妹談話分享，心情得以抒解，所以當團體要成立時，因為海棠在臺灣就學的背景，所以也被力推擔任副社長，而海棠也積極的參與，與社長一起籌組。



圖 6 海棠生命故事示意圖

海棠目前持續參與自主性學習團體的活動，也還擔任財務管理的職務，另外與團體的姐妹，在社會局辦的徵文活動中，提出了親子教育平台的案子，並入選為社會局的案子，所以現在著重在親子教育方面努力，因為覺得孩子的未來是需要更多的關注。

## 貳、海棠自我的意義觀點及轉化學習歷程

海棠雖然在臺灣時間較久，但是嫁過來之後，還是會遇到適應的問題，還有社會文化不同的挫折，傳統觀念的不同，讓海棠適應得很辛苦，雖然本身是職業婦女，經濟上是獨立的，但是遇到一些問題，沒有較親近的朋友可以談話，當跟先生及家人互動出了問題，更是覺得困擾，不知道要找誰談話，才能真的了解一個人離鄉背景，嫁到不同國度的心情，這樣的心情，讓海棠陷『人生去方向的困境』。

在臺灣碰到一些問題，也不可能回去抱怨，找一個地方休息，可以去的地方也沒有，然後朋友也很遠，以前國中的同學可以連絡，但是不可能常常打長途電話，現在比較方便，有 LINE，還是看不到姐妹，可是如果在這裏遇到問題，可能想哭，朋友也摸不到妳，想抱抱妳也沒辦法，然後，妳沒有臺灣的朋友，沒有自己的人家，遇到問題，真的不知道去那裏。

海棠的婆婆是傳統的客家婦女，身上具有典型的客家婦女的習慣：對丈夫是非常尊敬和順從、而生活上刻苦勤勞。這些文化上的不同，對海棠而言是一種生活適應的壓力，尤其是有所爭執時，一個人就會難過、生氣的情緒，會產生想不開的負面情緒，這些的衝突發生時，海棠會覺得缺乏支持，這樣的『感到恐懼、生氣、羞恥的情緒，也開始自我審視』，現在的生活與夫妻關係及婚姻態度。

文化不太一樣，還有臺灣比較傳統，傳統對媳婦來說蠻大壓力的。

很恐怖，剛嫁過來時，真的會想不開，那真的很恐怖，妳看我很獨立，我都有碰過呢！但是不多，是吵起來時會，夫妻都會吵架時。

在經過思考與自我審視之後，海棠開始『批判性的評估』，因為在經濟上是獨立的，與先生認識多年，在這樣的背景之下，適應生活應該不難，可是來到臺灣之後，海棠好像沒有看重自己，而只是將重心放在先生身上，這樣也造成彼此的負擔，如果自己也能擁有除了工作以外的空間，彼此也不會造成對方的壓力。所以接觸到區公所的上課資訊，海棠就開始參與這些成長課程，讓自己的生活圈開始擴大。

以前碰到問題，不知道要去找誰，我婆婆老公那個家裏，因為沒有朋友的話，妳的重心會都放在那邊，你覺得他不夠關心你，他也覺得妳很煩，整

天都黏著他，但是像現在，他有時候會打電話問，我去那裏了，但是通常我去那裏我會跟我小孩跟我家人講，他會反過來說妳去那裏，這樣反而比較好，夫妻感情比較好，不是說我為他而活，這樣他的壓力也很大，但是我也有自己的其他的生活，不是全部壓力在別人那裏。

『認同他人亦有不滿和轉化過程』，在參與成長課程中，認識許多新住民，大家的處境是一樣的，彼此談話很容易就能溝通，海棠所遇到的問題，與其他人談，大家都能理解，有些人還會說自己的經驗，原來都有類似的歷程。海棠在聽了其他人的經歷後，開始思考，有些新住民的年紀更輕，與先生都是陌生人，甚至是語言不通，經濟也無法獨立，是另一種情境，但是新住民姐妹都在學習適應生活。所以當區公所的承辦人員大力推動，籌組自主性學習團體時，海棠就擔任副社長一職，掌管財務支出。

以前上班都沒有辦法交朋友，但是從外地嫁過來，感情很快，在一起很快，如果在香港交朋友都沒有那麼快變好朋友，但是這裏好像有點互相可以。對於能認識其他國家的人，覺得是很好的機會，只是看到有些姐妹沒有經濟能力，必須靠先生給錢，覺得很辛苦，也慶幸自己是個經濟獨立的女人。其實我們本身不是從外地嫁過來，可能沒有這個機會認識其他國家的人，但是大家都是這裏沒有親人之下，你會看到同樣從外地嫁過來，雖然不是香港，也可能中國大陸，妳都會有一種，希望找一些自己可以，跟自己一樣，會了解自己的朋友。

我自己有經濟能力的女人，我都不知道去那裏，像有些姐妹，可能靠她老公給錢的，她真的可能常常沒有機會去外面，都在家裏面，她可能說的，抒壓的地方都沒有。

在籌組團體時，海棠與創社的姐妹，時時一起討論，為著其他的新住民，因為大家都走過無依無靠的階段，了解關心陪伴是重要的，一個平台可以抒壓，可以談心，還有資源的提供是重要的，所以大家會為著團體的成立而學習更多的知識，尋找更多的資源，讓新住民在團體中將心情調整好了，才回到家中，這時又是心情愉悅的角色。當然籌組過程中團體的規範及宗旨，都是討論的部分，還有『課程的規劃』，與區公所之間的合作，資源提供，都會在這個階段進行。海棠因為是副社長的角色，所以也在學習『新角色、不同的關係和行動的選擇』，並『學習新的知識與技能，再嘗試新角色』，試著調整讓自己與新角色處於平衡狀態，生活上有所連結，但依然是舒服。

像低收入戶的補助，很多人都不知道，這個就會教他們去申請，幫助蠻大的，因為新住民嫁過來，有些家庭不是很好，然後先生的年紀又比較大一點，小孩子還小小的，那壓力更大，那老人家又老的，房子是租的。

有些碰到問題的，彼此捐一點，碰到老公有一些不公平，在婚姻上面的問題，我們就會幫忙討論，遇到一些事情的話，就會跟社會局去鼓勵他們政府的資源可以協助，像法律上的，這些我們都會幫她。

還有政治，推銷也不能在裏面，因為我們是單純的大家在一起有個地方，姐妹可以聚會的，還有推銷，還有不傳不道德的東西，覺得不對勁的東西，不能傳，因為我們不想這些，因為我們是很正面的，我們不想要不對的想法。

海棠在『新的角色和關係上建立能力和自信』，有一個平台，能夠放心的說，抒解壓力這是很重要的，所以和新住民姐妹一起努力學習，將自主性學習團體成立，這樣的角色，更有意義，幫助了其他還困在其中的新住民，讓每個來到異鄉為家的姐妹，都能在生活中有所學習，過得舒服，海棠對自己的能力和自信更加提昇，也將這樣的心情，帶入家庭，與先生一起成長。

有很多新住民的先生，他的想法和我老公不一樣，因為我們夫妻有在一起成長，只是也不是只有他幫我，有些時候我也幫到他，他才更重視我，我覺得每個國家都是，老公的負擔，其實很累，如果妳能夠幫到他的話，他會更重視妳的。

如果老婆有在外面上班或是參加社團，姐妹聊聊會有些成長，記得一些事情，當老公遇到事情，她也可以跟他分享或是安慰，和他溝通，這個才是有價值的，這很重要的，如果老婆都不成長的話，那才是問題很大。

姐妹，親姐妹，好朋友，自己的家人沒有在這裏陪伴，這些姐妹就是有做到家人的陪伴，就像自己的媽媽，這段時間想起她，但是沒有這陪伴，可能更嚴重的事情發生，但是有時候陪伴，只是這段時間過了，又覺得沒怎麼樣，又可以解決了，所以很多姐妹建立很好的感情。

在歷經籌組社團的過程，海棠更能融入臺灣社會，感受到臺灣有些部分是很傳統，但是人情味是濃厚，也是很友善的地方，海棠用『新的視野重新整合生活，也更尊重更彈性的世界觀』，也將所獲得的知識與技能應用在生活中，除了擔任團體的現任社長之外，也持續關懷新住民的現況，與其他的姐妹一起提社會局的案子，內容是有關新住民親子平台，入選後也持續關注，希望給新住民的下一代，有更優質的學習。海棠在籌組過程中，察覺一個家庭最重要的是媽媽的角色，如果媽媽是快樂的，有著正向情緒，則家中的氛圍會是快樂的，而且孩子在

快樂的環境中長大，會有更多正向的能量。也看到海棠運用新的技能與知識在生活中，努力為新住民營造更好的未來。

臺灣蠻親切，人互動的方式蠻親切，像有人覺得台北蠻冷漠，其實台北已經很親切了，和香港比起來，香港是完全英式，完全不會笑，比較保護自己，就是說我不會去侵犯你，我也不會被你侵犯，但是臺灣較好。

在學習，互相包容，需要更多的姐妹在後面，可以抒發心情，然後另外一個，新住民的角色，其實我以前我覺得，新住民跟以前不太一樣，以前是弱勢的，我覺得完全是看錯，第一個部分，其實新住民的小孩讀書，其實很多都很優秀，因為這是母愛，不管那個國家，都會重視小孩，所以讀書的能力，新住民姐妹的小孩也都很優秀，不會輸給臺灣的小孩，跟臺灣的小孩一樣優秀。第二個新住民很多都很優秀，很多都很努力，不是說他們嫁過來，就是給老公包，其實他們很多都有能力，而且她們很多都很優秀，有時候本來他們是很優秀，但是過來被卡住，有些可能是學歷不認同，有些証照不認同。

還有我們的小孩需要媽媽的成長，才會更注重媽媽，而且他有什麼事，是給他吃飽，除了需要爸爸的關心，還更需要母親的引導，如果媽媽有些負面，沒有辦法輔導，就悶在裏面，更會精神分裂。

## 參、海棠參與籌組自主性學習社團的過程與經驗

當時區公所開辦新住民的課程，海棠持續參加，並與一些新住民有著良好情誼，區公所承辦人員也持續，新住民姐妹連繫互動，當區公所的人員提議，成立自主學習社團時，海棠就和幾個姐妹一起籌組自主性學習團體。

參加健康中心辦的課程，後來有辦幾個活動，也有肚皮舞，我也去參加，看一起辦幾個活動，後來是區公所的人員，記得我們這群姐妹，她有幫忙掙取一些經費，辦些課程，像電腦課，那時候就搬個電腦，有些姐妹可能連開電腦都不會的，不管以後工作上面，在照顧小孩，以後在家裏，電腦在基本上，大家都會啊！去上課，可以學很多東西，可以認識很多朋友姐妹們，然後後來大家都很開心，很珍惜，感情很好，大家互相鼓勵，有時候不開心，大家聊聊天，一起可以互相關心，後來麗華姐說：大家的感情都不錯，為什麼不成立一個固定的團體，真的謝謝麗華姐，是她想到的，就鼓勵我們幾個人去辦社團，後來我們取名叫「某自主性學習團體」，主要的是這些人，但是有些比較會表達，會講話，大家就負責找資料，怎麼成立社團。

開始籌組團體時，海棠及新住民姐妹並不知道要辦理那些事務，這時區公所的工作人員幫了許多忙：像地點的尋找、或是與里長交涉、場地費用等，都需要區公所的人員大力支持。

籌組團體時，創社人員有討論是否要立案，後來想保持團體的彈性，因為最大的需求就是有固定場所，固定的活動，讓新住民有個可以安定心理的地方，但是團體的宗旨及規範，都有明文規定。

我們找地方的時候，因為不能只有社團沒有地點，後來麗華姐幫我們到活動中心，請來里長，正式申請，每個禮拜四早上，因為早上不會影響接送小孩，買菜，因為旁邊就是菜市場，她也幫我們申請好了，其實好幾期都是麗華姐和她的主管幫我們付錢的，她是說很便宜，其實我們這個團體，都沒有跟社團申請什麼？

我們有想過去立案，但是我們只是聚在一起的地方，沒有要求太多，每個禮拜四，有不開心就過來跟姐妹聊聊天，我們也設定一些課程，有一些是區公所，幫我們請一些老師過來幫我們，而且費用由我們去付，我們儘可能去旅遊，可能大家自己付一點錢，社團有幾個能力比較好，就會多出一些，我們每年都會選社長，在選社長的時候，就會有人幫忙捐款。

籌組團體的最重要目的，可以有個心情抒發的地方，有些新住民遇到事情時不知該怎麼辦時，其他的姐妹會盡己所能的幫忙，甚至於幫忙找資源，因為新住民需要有一個可以協助度過困難的平台。

有這個社團很好，因為有一個有能力自己能夠照顧自己，心情不好時有個可以抒發的地方，如果有個很年輕就嫁過來的，她們遇到的問題更多，這些怎麼解決，有這社團就不會找出比較有能力的人，有這社團起碼姐妹互相幫助，能幫她解決，也是正面，如果我們姐妹的話，基本上就是鼓勵勸導，有些人需要幫忙，大家都會找區公所，社會局，不然她在外面的時候，不知道是什麼？怎麼做，更甚至更年輕的，遇到問題，他們可能更無助，更可憐，不是不能解決，可能這個階段沒有家人跟親人，所以為什麼要有社團，我們為什麼設立團體。

一個團體能夠持久，規定是很重要的，雖然團體沒有立案，只是單純的大家在一起聚聚，一起上課，可是團體中有個共識，就是不談政治，也不涉及利益交換，最重要的是有正向的思維。

還有政治，推銷也不能在裏面，因為我們是單純的大家在一起有個地

方，姐妹可以聚會的，還有推銷，還有不傳不道德的東西，覺得不對勁的東西，不能傳，因為我們不想這些，因為我們是很正面的，我們不要不對的想法。

當初團體的創立，是因為有迫切的需求，新住民姐妹需要一個平台，而這個平台的階段性任務完成了，海棠還是希望愈來愈多人能知道「某自主性學習團體」，讓有些新住民遇到問題或是事情時，可以到團體找資源，當新住民姐妹有自己的能力，可以自立時會離開，但是任何時候都能回來，甚至於是下一代都能一起活動及照顧，讓家庭可以更和諧，減少社會問題。

未來的方向就是希望愈來愈多新住民在社區，都可以到團體來，接觸我們這些朋友，本來是希望愈來愈多的人，希望姐妹都知道「某自主性學習團體」，有事情發生都可以知道去那裏，有人可以關心，如果有一天姐妹可以一起去處理，可以見見朋友，有大的幫助，其實我覺得沒有常常回來，就是偶而也可以，有一些新嫁過來的，更需要知道這些姐妹，更需要有其他的姐妹去關心，去渡過這日子，她自己不知道方向的路，所以我覺得，小孩子在這個地方成長，成長以後她可以出去外面，有空回來看這地方。不需要把人每天都在這裏，有一些常常在這裏，像授課老師很用心，比較有時間，她就一直在裏面陪伴新進來的，我們有一些活動會鼓勵他們回來參加，還有社會局有什麼活動，他們在參加活動裏面，可以認識一些姐妹，然後他們就慢慢的認識，多一點朋友，我覺得像有些小孩子不聽話，只要有媽媽的愛就會聽話，而且有愛的話不會說想不開。

意義觀點的轉化對個人的生活有很深的影響，會改變個人看待自己的方式及繼續學習和解有關世界意義的方式（Mezirow,1991a）。

籌組團體的歷程中，海棠認識了許多朋友，彼此的處境相同，也能互相溝通，對海棠而言，是很大的收穫。

海棠在一開始陷在兩難的困境中，但是經過參與團體的歷程，用另一種角度看這件事，如果沒有到臺灣，怎麼有辦法認識這麼多國家的朋友，所以在「看法」、「思考方式」、「觀點」都有了不同的詮釋。

我覺得是有意義的社團，我在裡面得到很多好朋友，真的是令我感動，如果今天我不是嫁過來，可能就不會那麼，我可能，如果我嫁在香港，可能沒有像這裡這麼精彩，以後我退休的時候，今天我可以去緬甸，下個月可以泰國，有十個國家，現在是因為有家庭的壓力，我沒那麼多錢沒辦法出國旅遊，因為小孩子補習還有其他費用，退休後我再去，他們

都說去我家啦！除了機票錢其他都不用付，真的是，如果不是我嫁來台灣，我真的沒有這個機會，只是做什麼事有好跟不好，像我們新住民嫁過來不是很可憐，只是姐妹們要成長，其實也可以活得很精彩。

Mezirow 提到轉化的影響可能來自過去如何思考和行動及周遭的人如何看待，以及現在如何思考和行動及周遭如何看待，二者之間具有及擴大的分歧，然後發生轉化。

在經過參與自主性學習團體的歷程，海棠對於新住民的「身份」有了不同的思考方向，在既定的思維中，新住民就是弱勢族群，需要被照顧或是支助，但是當用自己的能力成立團體之後，海棠看到不同的新住民樣貌，其實只要給予機會，新住民所擁有的能力，能夠發揮被看見，因此讓海棠對新住民的身份有新的觀點。

新住民的打拼，慢慢的跟以前不一樣，是今天不是弱勢，想像中的新住民可能比較弱勢，可是事實上不是這樣。我覺得跟以前不一樣的地方是因為，新住民的家庭愈來愈多，所以變成區公所辦了很多活動，很多人去參加，而且大家的新住民的姐妹，已經有了互動，她們開始會知道，自己可以為自己的家庭及小孩，貢獻多少，如果一個國家只有 5 個新住民，是極少數的話，她們根本沒有辦法去溝通，她們想要什麼，而就看不出她的問題啊！

在經歷婚姻及參與社團的歷程，海棠看到新住民的下一代教育問題，教育很重要，因為新住民的人數多，下一代人數也會多，如果給予新住民的下一代有更多的資源及機會，那對臺灣也是素質的提升。所以和團體的姐妹，一起針對社會局的方案提出「新住民教育平台」的構想，希望讓新移下一代教育可以被重視，也看到另一種「展望」。

像最近我們的社會局辦的還是區公所，有關新住民的提案，我們也提出提案”新住民教育平台”，因為新住民人多，下一代很重要，下一代是未來的年輕人，有近二十萬人，如果想臺灣起來的話，除了臺灣本身的小孩子外，有些新住民的家庭也很重要，因為他們也是臺灣人啊！

然後，有些時候，有些教育的東西，就父母去引導他，可是爸爸都上班啊！他們在這裏長大，他們也不管，就給老婆處理，幫他們家長，所以我們要提一個教育的平台，要給這些新住民媽媽，不是在這裏成長，讀書的模式不知道，然後設一些平台跟課程，給新住民，可以給他們知道國小，國中的課程，國中以後到高中可以選擇，想讀高中，或是讀職校或是藝術學校，有多元學習，這是未來的趨勢，因為行行出狀元，然後，有這個平台想爭

取，然後我們新住民缺的地方，她很多東西都不了解，經過了解之後，他們也能接受。

海棠覺得社團的影響是很大的，因為姐妹的心理安定，則家庭問題會減少，也會改變家庭氛圍，這樣對社會也好，對臺灣未來也好，孩子的問題也會相對的減少，這些影響還挺大的。

為什麼這個社團，是說是姐妹有個抒發，抒發後家庭的問題會減少，然後改變，家庭如果越幸福，對社會也越好，對臺灣的未來也好，這是一個趨勢，未來小孩的問題減少，然後問題的青少年也更少，然後社會上有用的人更多，我覺得是整個改變還蠻大。

參與社團的歷程中，海棠一直在學習也一直在改變，因為情緒有了出口，彼此支持，也互相鼓勵，這些都是正向的能量，不會像以前在工作場所與同事略為互動，回到家就面對公婆及先生，每天都是相同的小環境，情緒沒有辦法轉寰。除了情緒有了出口，也會學習其他人的優點，多一些正向的「思維習慣」，以寬厚的態度面對生活。

有改變，其實心理裏面，因為我覺得一直去學習，以前的可能上班有同事，上班回去就回到自己的婆婆老公的家，可能會比較環境比較小，現在有這個社團，有這些姐妹，其實他們心裏面，每個人都有自己的優點，看怎麼學習，有些以前可能會覺得有些姐妹的優點，他們很正面很好學習，明顯，不會負面去想，有些姐妹，我們不用太在意公婆的事只是我們照顧好，盡我們能做的，不能做的也不用那麼在意，也有一些姐妹很正面對公婆，如果去社團，很多的姐妹，會去學習他們的好處，改變自己。

海棠在經歷過生活不適應的階段，因為參加課程而認識新住民朋友，獲得很多的支持及能量，也將這些能量投注在籌組自主性學習團體，團體的成立帶給更多新住民安定的力量，所以海棠對團體的成立，覺得是很有必要性的，更希望在社區的新住民，可以加入團體，將正向思維，正向能量地發散出去，也持續為新住民姐妹提供心理安定的點，海棠以更包容性的「觀點」，希望新住民姐妹都可以安定的生活。

對啊！如果沒有這些姐妹，可能我們的家裏負面思想，或是有其他的事情發生。

未來的方向就是希望愈來愈多新住民在社區，都可以到團體來，接觸

我們這些朋友，本來是希望愈來愈多的人，希望姐妹，都知道「某自主性學習團體，有事情發生都可以知道去那裏，有人可以關心，如果有一天姐妹可以一起去處理，可以見見朋友，有大的幫助，其實我覺得沒有常常回來，就是偶而也可以，有一些新嫁過來的，更需要知道這些姐妹，更需要有其他的姐妹去關心，去渡過這日子，她自己不知道方向的路，所以我覺得，小孩子在這個地方成長，成長以後她可以出去外面，有空回來看這地方我想到一個部分，政府對新住民的活動，可以保持現在的，然後也需要一些活動，給新住民的先生，給他知道新住民可能有些課程，如何幫助他的太太適應這環境。

## 肆、本節小結

前述有關海棠的生命故事、自我的意義觀點轉化及參與籌組團體的經驗與過程，在此節將其分成三部分：與 Mezirow 的轉化學習歷程比較、參與籌組團體的歷程對意義觀點的影響及促進籌組團體的關鍵因素。

### 一、與 Mezirow 的轉化學習歷程步驟比較

#### (一) Mezirow 的轉化學習歷程

Mezirow 所提出的轉化學習的十個轉化階段：包括一開始所遇到的兩難困境，多種情緒的浮現，最常發生的情緒有恐懼、生氣、罪惡感或羞恥，引發自我審視，經由批判反思進行評估，發現其他人也有類似的經驗，也會產生轉化過程開始有新角色、新關係和新行動的選擇，規劃學習嘗試新工作或新角色，更自信的重新整合生活。

#### (二)、海棠的轉化學習歷程步驟

海棠的轉化學習歷程參圖 7，其步驟與 Mezirow 的十個轉化學習歷程，不盡相同。

在海棠的轉化學習歷程中：1.兩難的困境：是轉化學習的契機，雖然曾經在臺灣生活一段時間，與先生也是認識多年，但是婚姻生活，並不只是兩人的事，所以到了一個新的環境，有著適應的困境，再加上沒有家人與朋友在身邊，造成了衝擊。2.感到恐懼、生氣、罪惡感或羞恥的自我審視：當兩難的困境造成衝擊時，所引發的恐懼及害怕的情緒，還有婆媳之間適應的問題，尤其是心情低落時，沒有可以傾訴的對象，讓海棠開始自我審視。3.對假設的批判性評估：這些情況，是當初自己選擇遠離親人，嫁到臺灣，所要的生活嗎？4.認同他人亦有不滿和轉化過程：在參與成長課程中，看到有些新住民姐妹的生活處境和自己相同，無法融入臺灣社會，或是沒有資源及資訊，有些年紀更輕，甚至是語言溝通也有困難，所以當新住民姐妹想成立一個平台，海棠的想法是積極的參與，盡力幫助姐妹們。5.探索新角色、關係和行動的選擇：在團體的形成，身為創始者的角色，海棠在新角色及新關係中，開始不同的學習。6.規劃行動過程：團體形成之前的規劃，形成之後的運作，每個環節都需要人員的參與，海棠也參與整個規劃行動。7、8.不同的角色有著不同的學習，對海棠而言，這是不同於以往人生的經驗，持續的學習，以獲得更多的知識才能面對籌組團體的挑戰。9.在新的角色和關係上建立能力和自信：從對生活的適應問題，所造成的心情低落，又無法找到適合的朋友傾訴，所產生的衝擊，接著以不同的角色在學習各方面的知識，也看到自己能夠為新住民姐妹提供幫助，知道自己擁有不同的能力及對自己的看法。10.用新的視野重新整合生活：在經過整個歷程，海棠對於新住民的角色，有了不同的看法，新住民不是弱勢族群，人數眾多的新住民，如果都能身心健康，那新住民的下一代，也會身心健康，所以海棠因為視野的不同，對事物的著重方向也都不同，會以新的視野重新整生活。

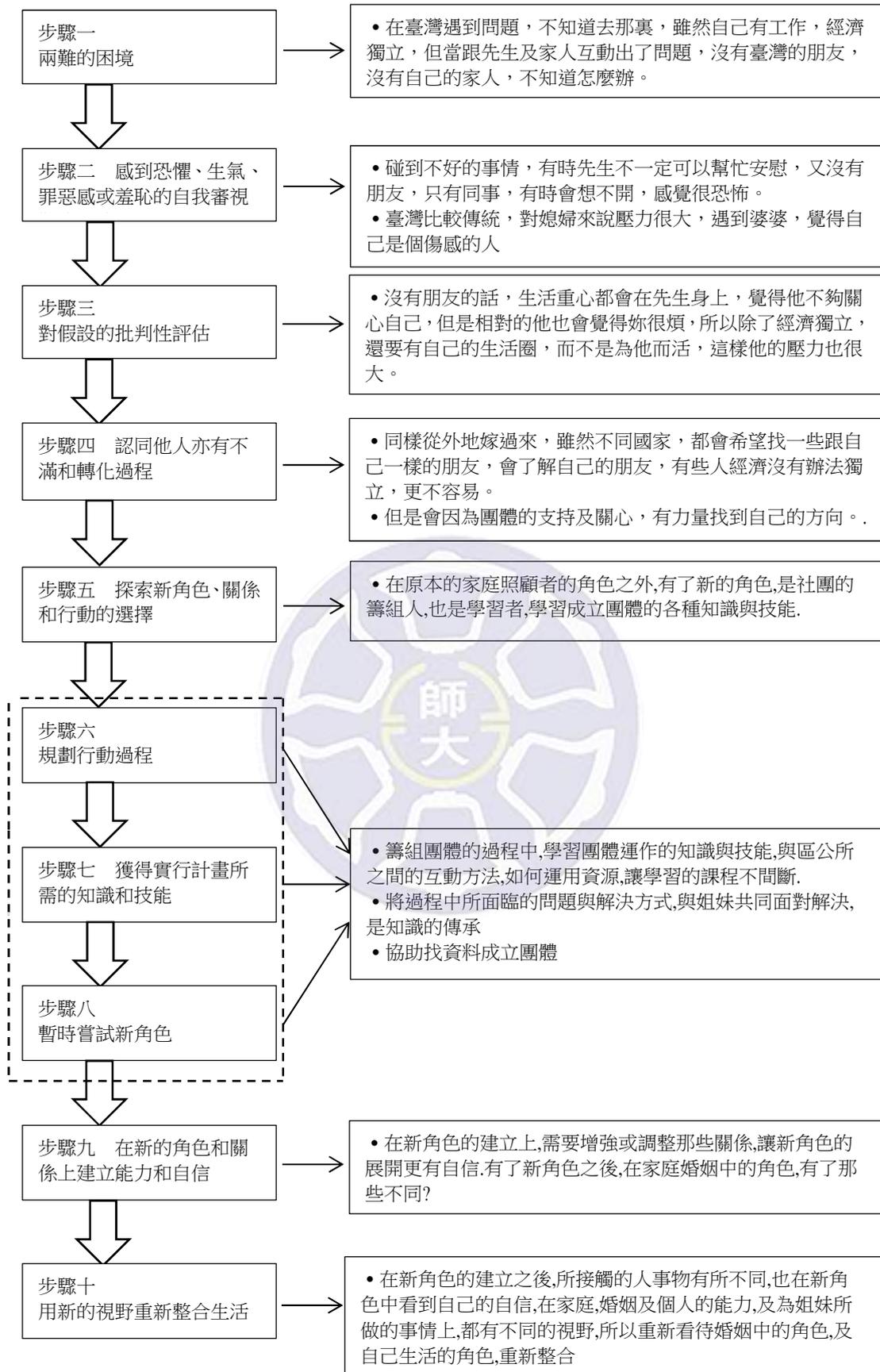


圖 7 海棠的轉化歷程

### (三)相同與相異處

海棠的轉化學習歷程與 Mezirow 的轉化學習歷程有相同之處：

1. 處在兩難的困境，自身體驗到極大不同的世界觀，對自己的信念和生活選擇產生迷惘。在海棠的轉化歷程中，因為對於離鄉背景來臺灣，雖然做了許多準備，先將工作安排好，自己的經濟是獨立自主，也與先生有著感情的基礎，因為大學時期，就開始交往，但是步入婚姻，還是遇到生活不適應的問題，在婆婆的傳統習慣下，海棠面臨著兩難的困境。
2. 會產生恐懼、害怕、生氣或羞恥的情緒，會自我審視，思考看待世界的方式。在情緒上的引發，通常是恐懼、害怕、生氣或羞恥的現象，海棠原嫁到臺灣的準備已周全，但是遇到問題時，不敢告訴家人，也沒有朋友可以說，此時的感受是又害怕又難過，心中產生極大的不安，恐懼害怕的情緒，隨之浮現，也開始了自我審視，思考看待世界的方式。
3. 探索、嘗試新角色，與他人討論，尋找生活中繼續前進的可能替代方式，並嘗試新角色，看看會發生什麼事，並根據需要調整。在籌組團體開始，海棠開始了一個新的角色，學習著新角色要處理的事物及技能，在學習中，也調整自己的方式及步伐，以符合新角色的需要。
4. 用新的視野重新整合生活。海棠在參與團體的過程中，接觸了許多的人事物，也與臺灣社會更多接觸，最重要的是幫助了新住民姐妹，而海棠可以與相同背景的新住民，分享心情，這些都讓海棠有了更彈性的世界觀。

海棠的轉化學習歷程與 Mezirow 的轉化學習歷程有相異之處：

1. 步驟會同時發生。在海棠的轉化歷程中，步驟六、步驟七及步驟八，在規劃行動、獲得實行計所需的知識和技能，和暫時嘗試新角色的分界，並不清楚，可能是同時發生。
2. 步驟會再遞歸。以海棠在新角色，必須學習的知識及技能，但在下一個階段，要調整新角色，又會再回到學習新的知識及技能。

## 二、轉化學習對意義觀點的影響

Mezirow 理論中提及意義觀點是「人過去經驗同化及轉化成新經驗的設想結構」(Mezirow,1991a,p.42)。等同於「思維習慣」、「看法」、「概念」、「身分」、「世界觀」(Mezirow,2000)。

籌組團體的過程中，海棠在意義觀點上的改變：

(一) 生活「思維習慣」：在婚姻的初期，因為社會文化的差異，在與婆家的相處上，會有意見相左的時候，所以海棠常因為適應的問題，而處在傷感的狀態，因為參與自主性學習團體，學習了其他新住民的優點，有了正向的思維，回家與婆婆相處，也有更大的包容性，不再拘泥婆婆的態度而讓自己的心情低落。

(二) 新住民「身份」：海棠是以僑生身份在臺灣求學，所以在婚姻的初期，海棠並未意識到自己是新住民的身份，直到孩子的拿了新住民上課資料回家，海棠才意識到自己是新住民的角色，但是參與課程，並籌組團體後的海棠感受到團體是讓人心安定的地方，而家庭中的媽媽心安定了，家庭就安定。

(三) 對自己的「看法」：在來到臺灣之前，海棠對臺灣環境並不陌生，也做了很多準備，先找到工作，讓自己是經濟獨立的個體，但是這些準備，還是無法抵擋社會文化的不同，所導致生活適應不良，產生的負面情緒，會暗自傷感，也無處可以說說心裏的鬱悶，但是參與團體的過程，交到各國的好朋友，心中反而如此想：如果不是嫁來臺灣，怎麼可能會認識世界各國的朋友呢？看到其他生活中遭遇更大的挫折的新住民，海棠看到自己能夠為姐妹們做的部分，所以發揮自己的能力，為著新住民姐妹而努力。

(四) 對臺灣的「概念」：海棠從在臺灣就學時，對臺灣的友善就一直印象深刻，後來嫁到臺灣，對於友善的印象一直都認同，坦言在香港，大家的互動是冷漠疏離，但是臺灣則不然，是友善而溫暖。

認為新住民不是弱勢族群，有很多有能力的人，如果能發揮自己的能力，有能力可以協助先生，那可以增進夫妻之間的關係，也要多上課，要不然回家跟先

生就會無話可說；另外下一代的教育更為重要，尤其要給下一代均等的機會，孩子就會有所發揮。

(五)「世界觀」：初到臺灣時的海棠，無法適應臺灣的生活，但是經過籌組團體的歷程，體會到新住民並非弱勢族群，尤其是下一代的教育機會，更是海棠重視的部分，因此努力為下一代的教育而努力，針對社會局的徵文，提出新住民親子教育平台的方案，並推動執行，這都是另一種視野的世界觀。

Mezirow 提及當成人進行會造成或使其從自身看到不同世界觀的活動時，便會形成轉化學習。在海棠的轉化學習中，看到從婚姻初期的傷感的人，改變為感恩來到臺灣，才能認識這麼多好姐妹，更在參與團體中，看到自己可以做更多，也對新住民的身份有著自信，因為是有能力的人。

### 三、促進籌組與參與團體的關鍵因素

有些重要的因素是籌組團體，能夠開始創立，蘊釀成形所必須的。

(一) 面臨且覺察失去方向性的兩難困境：海棠在臺灣就讀大學，對臺灣並不陌生，而且婚姻是在眾人祝福下完成，本身是經濟獨立的女性，原本以為準備周全才到臺灣定居，但是社會文化的差異，生活適應困難，海棠竟陷入無人可以談心事，也無處可去的困境，因此對自己的信念和生活選擇產生迷惘，形成兩難的困境，進而產生轉化學習的動機。

(二) 其次是參與了區公所辦理的成長課，展開了自己的社會網絡，有機會與其他相同境遇，或是不同境遇的新住民互動，同樣都是離鄉背景來臺灣的身份，彼此更能溝通，情感更能凝聚，在壓抑的情緒得以抒解，才有籌組團體的機會。

(三) 再來是公家或民間的組織協助（籌組團體所需的資源及課程），在自主性學習團體的成立過程中，區公所的承辦人員主動連繫，讓社會網絡可以持續運作，提議成立自主學習團體，並提供資源及課程，代為尋找場地，這些協助的因素，也是團體可以成立的因子。

(四) 最後，籌組團體對於新住民姐妹有著正向的力量，在過程中，發揮了能力，也產生了自信，有籌組團體的經驗，海棠了解自己還能夠為新住民姐妹及下一代努力，所以歷經轉化學習之後，更努力為姐妹發聲。



### 第三節 杜鵑參與自主性學習團體的轉化學習歷程

在三位受訪者中，杜鵑是與其他兩位不同，不是創社的成員之一，並未實際參與籌組團體的歷程，但是在團體中的角色是有其代表性，是該團體秉持的理念，實際看到的影響者，而杜鵑也在團體的扶持下，由被照顧者的角色，轉化成了照顧者的角色。本節內容：第一部分是杜鵑的生命故事；第二部分是有關杜鵑的自我意義觀點及轉化學習歷程；第三部分是杜鵑參與自主性學習團體的觀點轉化；第四部分是這一小節的結語；最後是前三節的總結與討論。

#### 壹、杜鵑的生命故事

杜鵑的母國是越南，已在臺灣生活 17 年，育有兩女，目前自己經營美容美髮工作，還是每週到團體參與活動。杜鵑並不是創社籌組人員，但是在團體成立後加入，當時的杜鵑是被照顧者的角色，但是在參與團體的過程中，杜鵑努力的學習技藝，並參與團體的活動，看到團體中的幹部對新住民姐的照顧，杜鵑心中感受到彼此照顧的力量，所以杜鵑持續讓自己茁壯，而成了照顧者的角色。雖然獨力帶著兩個孩子，還經營著自己的店面，但是對於「自主性學習團體」的活動或課程參與度高，更以自己的店面當成一個據點，姐妹們有時也會在此聚會，杜鵑也在進行當初創社時的理念，照顧著新的舊的新住民，是該自主性學習團體的傳承角色。

杜鵑嫁到臺灣前，對臺灣並不熟悉，與先生是經由婚姻仲介方式認識，認識三天即嫁到臺灣，所以初到臺灣時，是完全的陌生環境，當時的杜鵑是 18 歲，一開始是在新北市定居，夫家是大家族共住，經營家族事業，這樣的環境，讓杜鵑很不容易適應，尤其語言上又溝通不良，所以一開始就適應得很辛苦。

杜鵑嫁到臺灣兩、三個月就懷有身孕，在生活上尚未完全適應，再加上身體的變化，身心都產生衝擊，因為語言不通而產生溝通問題，又因為是相親結婚，

所以選擇以沈默的方式面對，這樣的方式，也讓婚姻沒有了溝通的管道，例如：杜鵑在越南是務農人家，所以勞動量很大，因此飯量較大，但是夫家並沒有了解這樣的生活背景，而杜鵑初到臺灣，語言並不流利，也不知如何溝通，所以杜鵑每天都餓肚子，而夫家的人覺得生活都和大家一樣，為什麼不滿足？而先生知道後就告訴杜鵑，沒吃飽就自己去煮飯，但是杜鵑的想法是：我剛嫁到這個大家族，我怎麼可能因為吃不飽，自己去煮飯吃呢？這也是問題之一，後來演變至吵架甚至是動手打人的情況，杜鵑無法了解發生了什麼事，但是事情就一直發展下去。

夫妻兩人缺乏感情的基礎，所以杜鵑並無法在適應期，得到先生的支持與協助，在語言及生活上，都無法有效溝通，最後在孩子兩歲時，夫家並未明白告知杜鵑，就讓杜鵑簽字離婚，就這樣杜鵑帶著兩歲的孩子和肚子裏的孩子，開始一個人的生活。

杜鵑經過朋友的幫忙，在台北市定居，原本對臺灣的印象，是非常負面的，後來遇到熱心幫忙的里長及區公所的業務承辦人，申請低收入戶，也連結社福團體，讓杜鵑度過了辛苦的階段，這些支持幫助杜鵑度過生活的困境。

杜鵑是參與團體的美容美髮課程，當時團體已成立運作，新住民姐妹也齊心協力的幫助杜鵑，大家的處境也相同，所以在心裏上得到抒解，對杜鵑而言才開始真正接觸臺灣。杜鵑必須工作，以維持兩個女兒的生活費，所以先做著清潔的工作，再一邊學習美容美髮技能，曾經去職訓班學習美甲，也在團體學習美容，授課的老師，知道杜鵑的生活較辛苦，會特別的指導，也鼓勵考證照，這個歷程，讓杜鵑考上了證照，也在團體的活動場所附近，有了自己的店面，讓自己有更彈性的時間照顧兩個小孩。



圖 8 杜鵑生命故事示意圖

杜鵑在接受了許多人的協助後，心中感恩不已，一路上有里長、區公所人員、老師及自主性學習團體的姐妹，都曾伸出援手，所以現在杜鵑經濟獨立，在團體會務中極度活躍，有自己的幸福，也想將自己能夠給予的，盡力去協助他人，當然，心中的期望是自主性學習團體持續，可以提供新住民姐妹更多的支持。

## 貳、杜鵑自我的意義觀點及轉化學習歷程

在 2000 年左右，當時來臺灣的新住民，有些是透過仲介而結識，而此模式的婚姻，在婚前並無深入交往的歷程，並無感情基礎，在婚姻的適應上，更加辛苦，再加上語言溝通不良，也會造成婚姻中的磨擦。杜鵑與先生認識兩三天就結婚，婚後兩三個月又懷孕，語言又無法溝通，生活是一連串的適應，是不容易的處境，此時杜鵑面臨無法適應，又無退路的『兩難的困境』。

我 18 歲就嫁來臺灣，其實我沒辦法想像，就傻傻的來臺灣了，沒多久我就懷孕了，只是我覺得臺灣怎麼說呢？剛開始人生地不熟，真的是非常辛苦，跟煎熬，根本就是待不住，真的是語言不通，也是鬧笑話

社會文化的不同，生活習慣的相異，對剛到臺灣的新住民，是適應上的困難，杜鵑因為臺灣與越南的生活習慣不同，但是語言又無法有效溝通，生活中造成很大困擾。這些身心的困擾，讓杜鵑『感到恐懼、生氣、罪惡感或羞恥的自我審視』，無法了解適應陌生的環境，竟是如此困難。

我來這邊，就是剛好我們沒有另外住，跟大哥大嫂一起住，他們也許是臺灣人，吃得很少，我從鄉下長大，我都是種米種菜，養雞養鴨，都是勞動的工作，我們吃很多，在這邊煮得很少，連去工廠還有家人共 12 個人，才煮 8 杯米，這實在不知道怎麼想，可能我是最後那個，剩一小碗飯，我根本就每天餓到手腳發抖，我前夫就說，他說什麼我聽不太懂，只是我知道他可能，他說不夠再煮，只是我們人生地不熟來，而且又不是自己住，你還能煮大哥大伯，還有孩子，大嫂，姪子，我怎麼好意思去煮，每天餓得要死不活，講到臺灣什麼地方，怎麼會吃不飽呢？每天就是，天啊！這是什麼地方，也不是他們不給我吃，只是沒辦法去表達，真的是很煎熬的日子。

沒有認識幾個姐妹，也沒有什麼社團，根本就沒有，也沒有朋友，也沒社團，所以後來慢慢，我們離婚了，我快得自閉症和憂鬱症，我曾經一度想不開，因為不只一次講我離婚，離婚不是一件很好的事，而且也不敢跟人家講，我覺得好幾度都想不開。

『對假設的批判性評估』雖然知道有些姐妹，並不是因為臺灣的對象，條件不好，才會嫁到臺灣，有些是因為工作出差或是其他原因，才會認識，但是杜鵑周遭的姐妹，有些嫁到臺灣確實很辛苦，所以會再三強調這個狀況。

像我剛來，有很多的，那時候我剛來，我來沒多久，又不會講話，又很多問題，夫妻之間的，根本就熬不過去，而且我來我很早就懷孕了，來兩三個月就懷孕了，第二次我們越南，我們家庭非保守的觀念，而且鄉下的人，說開明比較好，很保守的地方，因為一回去，有的人會說，妳是不是出了問題？被人家退貨，要離婚了，在鄉下的人，會講一些負面的話，但是誰知道，我是人生地不熟來這邊，沒辦法融入臺灣一個地方，不是臺灣不好，是語言不通，很多誤會，不是臺灣不好，這個我可以聲明一下，我剛開始，我那段時間融入不好，後來走到離婚。

新住民初到臺灣時，沒有自己的社會網絡，沒有可以談心的朋友，對新住民而言，生活環境是陌生而狹隘，此時所看到的部分，會以為是全貌，但是在接觸更多的新住民姐妹時，發覺每個人都有不同的處境，而且不同的人有不同的面對方式，也有不同的轉化過程。對杜鵑來說，之前的生活，沒有自己的朋友，所以對臺灣產生負面的想法，但是在團體認識許多新住民，有了不同的看見，『認同他人亦有不滿和轉化過程』。

因為我很少接觸外人，我一直接觸到負面的，所以我離婚後，後來我接觸到，去上課去接觸大家，臺灣人對我很友善。我認識很多臺灣人很好，像社會局也是，本地的人他們去爭取很多福利，我確實是這個環境，確實發生一些不幸的事，確實非常的照顧。後來出來學美容，參加自主性學習團體，也許不是我一個的遭遇，也許有的人可能比我還糟，有的人很好，就是我們聊天，大家有人陪伴，遇到困難，有人去互相扶持，一起去想辦法，去解決問題，所以團體是一件好的，對我們新來的新住民或是舊來的新住民，遇到問題，很同心協力去解決。

在參與團體之後，認識更多的新住民，也學習美容技藝，開始與更多人交流，心情低落時也有人可以聊聊，是另一種新關係，學習美容之後，找到自己的方向，跟著老師學習，希望自己能找到自己的事業。杜鵑在團體中有找到自己與以往不同的角色，不用閉塞，不用害怕，可以與新住民姐妹交流，還學習新的技能，是『探索新角色、關係和行動的選擇』的階段。

本來我也不認識，後來我去參加美容課，後來老師也帶我來社團，來社團很不錯，各國的姐妹，來自各個國家。

來參加還有很多姐妹，就像團體就很好，很多事情也許沒有辦法，然後跟姐妹聊聊，也許找到工作了，也許可以聊心事，後來也是交朋友，有人陪伴，所以有時候心情低落，一個人還是會低落，跟姐妹聊聊，大家想想辦法，會提供很多方法跟意見去參考，像區公所的許小姐，負責新住民跟團體，她很照顧我們，有什麼事，我們去問，她很願意去協助，非常的好。

在團體中，學習了技能，但是心中有了創業的想法，所以參加更多的技能訓練課程，目標放在考上證照，而開創自己的事業，所以這個階段以新角色學習技能，並積極的參與團體的活動，獲得精神上的支持。此時『規劃行動過程』、『獲得實行計畫所需的知識和技能』、『暫時嘗試新角色』的步驟，是一起發生，無法界定，但是是在嘗試、學習、行動的階段。

我們學作頭髮，作美容的手藝，對我們來說這很重要，我們去考證照，就可以開店，可以找工作，這是很大的收穫，又多了一個手藝，又認識好多姐妹，也是一個讓我們把心思，可以去解放出來，就像我們到這樣，可以有地方倒垃圾，把心裏的，家庭的或真的遇到困難的，我們在這個地方就可以給我們去解放，因為姐妹願意聽也願意去提供，就分擔我們一些生活瑣碎的困難，雖然瑣碎，但是如果解決不了，一個人解決不了，會走到那裏都不知道，所以收穫非常多非常大。

美甲是我在外面花錢學的，跟美容沒關係，像我參加很多活動，像自主性學習團體這邊我參加中華職訓，上新娘秘書，彩妝。

新住民在臺灣的生活，有時是不容易的，杜鵑在經歷生活不如意，一個人著兩個孩子，沒有穩定工作的狀況下，曾經失去活下去的力量，可是因為社區的熱心里長，及團體中互相支持的姐妹，生命才有轉化的歷程，也在過程中，杜鵑有了新的角色，『在新角色和關係上建立能力和自信』。

現在我覺得我活的非常好，經濟可能有問題，錢努力賺就有了，我會有這種心態，我覺得只要健康，錢再賺就有了，有時候還可以很多人去討論去想辦法，而且就是就像以前我看到人都不想去打招呼，我生活裏，想法裏，除了工作就是孩子，現在我金錢方面幫助不到週邊的人，但是週邊的人，我幫忙著

杜鵑初到臺灣，無法融入社會，曾經對社會是負面的想法，在歷經轉化過程之後，產生尊重新獲得及更彈性的觀點，以此觀點整合對生活的新反應及新能力，是以『用新的視野重新整合生活』的態度。杜鵑原本是以大家都對不起她的角度

看社會，但是在經過與他人互動的過程中，發覺有些新住民所遭遇的境遇，是相似的，在精神上獲得很多的支持，再加上實質上的幫助，杜鵑開始有了不同的思維，重新找到自己的技能和自信。

我想這個很多，只是要怎麼去表達，我本身我就是不會表達跟能力，我希望政府維持，我們愈來愈多，新來或舊來，沒有參加到團體，我們可以去照顧去陪伴他們。

最大改變就是我變樂觀了，就是我從開始，總覺得還是全世界都對不起我，我排斥每一個人，我從現在想去幫助每一個人，我要回饋，我要我有多少能力，我就去幫週邊我的，不管是新住民或是臺灣的姐妹，我也有認識姐妹，臺灣本地的，原住民的，我們也互相照顧

這我的想法，快樂，去關懷別人的一個觀念，以前也許不會，現在改變，而且團體也是，提供不同的工作。

這個是人生中太重要的一個觀念，人生的一個轉折，這個是比工作，最大的想法已經改變了，完全是三百六十度的改變。

## 參、杜鵑參與自主性學習社團的過程與經驗

杜鵑是先參加團體辦理的美容課，再參與團體，因為團體中有來自各地的新住民，彼此有良好互動，所以後續參與性很高，也持續美容、美髮課程，經歷著團體成立後的過程，後來開了工作室，經濟與照顧孩子兩者都能兼顧，在團體中是由一個獨立自主的典範。

本來我也不認識，後來我去參加美容課，後來老師也帶我來社團，來社團很不錯，各國的姐妹，來自各個國家。

我不是從頭參與，如果從頭建立多多少少有困難，只是我後面才進來，已經大家都上軌道了，而且沒有一定照規定，因為大家有孩子工作家庭，所以沒有辦法很配合時間，誰有空誰就過來，如果參加某個活動，也要遵守，平常的話，姐妹有空就來聚會，討論一些團體的事，所以很彈性。

對於團體的功能，覺得陪伴才是最重要的，能夠心事分享，或是有困難時一起去面對，這些都是新住民在臺灣最需要的支持，杜鵑的「看法」是，當她在人生低潮時，有許多友善的人陪伴照顧，所以現在有能力，也要照顧其他的新住民。

這比金錢還重要，大家互相扶持，工作，房子，陪伴走過鬱悶的時間，也許沒陪伴她，萬一想不開怎麼辦？這也是很重要的，這是一個生命，她還帶著

兩個孩子，她不是一個人，如果想不開，兩個孩子，一個兩歲，一個不到四歲，那怎麼辦，這是非常重要的，所以我們建立自主性學習團體就是這樣子，很多不同的國家，但是感情都很好，就陪伴每一個成員，有困難或是有什麼事的，我們也不是只有困難，我們有什麼好事也一起分享，像資源或是活動都可以互相分享，可以說喜怒哀樂，而且也不會因為妳找她，大家就瞧不起，不會的，大家很願意伸手拉你一把，有物資就幫物資，有資源像工作提供，有活動就提供活動，這樣很好。我們就是每個禮拜四，現在比較少聚會，之前比較常，大家目前比較忙。之前參加不錯，姐妹都很溫和，很好相處，她們當社長副社長，都會特別去照顧我們，關懷我們。

參加自主性學習團體的新住民姐妹感情融洽，沒有立案，所以在申請經費方面也不容易，在經營團體時，會盡量以最少的花費辦活動，也會辦理親子活動。杜鵑的「概念」中，團體是新住民自己籌組，有共同的想法，也經歷過相似的境遇，才會像親姐妹般的情誼，彼此照顧，如果是政府辦理，那這樣的情誼，或許沒有辦法建立。因為新住民在臺灣社會工作或是生活，有時還是會面對不同的眼光，只有在自己籌組的團體，才能放心的說話，精神放鬆。

政府能夠做多少，儘量去辦一些活動，讓我們帶孩子，親子的活動，這非常重要，親子家庭活動，所以這個自主性學習團體做得非常好，雖然經濟不足，但是大家以最便宜的方式可以聯誼，還可以活動，依妳知道，景氣不好，大家都很忙，就平常都沒有時間，但是我們團體會辦活動，讓大家去聯誼，去親子互動。

我覺得自主性學習團體，因為我們都是外籍，所以我們有一些像相同的想法，可能從這麼遠的國家過來，有一些共同點。

我們自己成立的話，我們的感覺像親姐妹一樣的去照顧每一個人，我們也是談話也自在，跟政府來的也是不一樣。

不一樣就像我們認識，我們會去聊天，像真的親姐妹，後來去建立這社團，不是政府錢撥下來，就找看誰有空就來參加，這可差很大了，但是我們沒有去登記，所以我們請款就比較困難

有時候在外面，眼睛睜開就要賺錢，就忙碌，壓力很大，我們來這邊，大家就像一個大家庭，大家都很放鬆，每個人都平等，但是在外面就不一樣了，賺錢還要看臉色，壓力可大了，我們來這裏，大家可以放鬆，就是我希望團體還能維持，

杜鵑對於臺灣的社會文化，「態度」上與之前的看法有所，現在感念的友善，但是也理解還是有一些不友善，也願意將這種善意，照顧著其他的新住民，雖然杜鵑經濟上並不寬裕，但是會以精神支持，以實際行動陪伴需要的新住民姐妹。

在臺灣我覺得臺灣已經算很好的一個國家，也很有理性，在很多國家裏都是，只是有一些不友善的部分，就算我在這裏鄰居非常照顧我，也許我們自己的國家還遇不到這麼好，像在這裏非常的照顧，但是有一些還是會有歧視。

像現在我覺得我活的非常好，經濟可能有問題，錢努力賺就有了，我會有這種心態，我覺得只要健康，錢再賺就有了，有時候還可以很多人去討論去想辦法，而且就是就像以前我看到人都不想去打招呼，我生活裏，想法裏，除了工作就是孩子，現在我金錢方面幫助不到週邊的人，但是週邊的人，我幫忙著，不是我多棒，而是幫忙著一些新住民，剛過來也是大陸的，她們也是帶兩個孩子，老公不在身邊，要給家裏頭打電話，我也很願意有時把鐵門拉下來，她也是都走不動，帶她去看醫生，我是幫她照顧一下孩子，或她們心情不好，我請她到我家，吃個飯，聊個心事，喝個茶，就是這樣，這是我去盡我所能去照顧身邊的姐妹，也許以前我就不會，現在我覺得很開朗。

杜鵑對於團體的運作，會以政府的補助多少為考量，在杜鵑的「思考方式」團體運作是需要資源，而資源的主要來源是以政府為主，這也是杜鵑對於團體的關心，希望團體可以持續發展。

如果政府沒有補助的話，我們自主性學習團體後面怎麼走，除了過來聊聊天的話，活動也辦不成，因為我們自己掏腰包，自己家裏都不好過，不容易，不是我們不願意，只是政府現在補助太少，也許都沒有呢！不知道那個地方出了問題，我們不知道政府怎麼處理，但是以前為什麼可以照顧我們，現在還是臺灣的景氣太差，政府也缺錢，還是換了政府有了不一樣的作法。

最大的幫助是在那裏？比如說金錢方面是沒有，但是精神方面，還是有一些事情困難的，也沒辦法解決的，大家會聯手，比如說金錢方面沒有也算有，像之前有個姐妹，她好像家人來臺灣，一個大陸姐妹，她爸爸臨時過世，大家就募款幫忙，然後可以幫助的到，大家很團結，真的有事大家很團結，平時找工作，也是誰有工作機會，大家都會幫忙介紹，然後有什麼家事，真的解決不了，大家會提供意見去參考，這對我們有時候比金錢還重要，在臺灣社會很多，經濟壓力太大，有些人是沒辦法沒地方講，我們成立自主性學習團體，大家就提供工作，也許有物品就提供物品，有意見就提供意見，就像我們前幾天有離婚的姐妹，才兩三天，像我一邊工作也陪她，到處找房子，也有老師和姐妹，知道那裏有便宜的房子，就介紹給她。

在經歷婚姻離婚，獨自帶著子女的歷程，杜鵑對於新住民的「角色」有著自己的想法，覺得要離鄉背景到陌生的地方，心裏要有所準備，如果沒有準備，面對生活不適應，承擔的能力會不夠，在磨合期就無法順利度過。在杜鵑的「觀點」

裏，政府的政策上要照顧新住民，因為適應環境不容易，但是要針對新住民的需求照顧。

我們希望政府能看到我們，真的這麼遠來臺灣，是不容易的，希望他們多照顧我們，所謂怎麼照顧，是不用多，可以看到我們需要時候，就是可以看我  
們是不是真的成立，可以多多少少幫助我們。

我建議希望她們嫁來臺灣要抱個心態，不管怎麼樣的話，不要說來臺灣是多  
好的地方，不管那個家庭都一樣，不管有感情沒感情，妳嫁來都是一個別的  
妻子，還沒生孩子都是別人的妻子，語言不通還是要忍耐，也許是一個磨合  
期，忍耐過這個磨合的時間，後面感情也是慢慢培養，如果先生好的話，就  
是可以培養，可以從先生那邊，慢慢的角度，如果因為溝通不良，但是他的  
品性是好的，可以去忍耐磨合期，如果開始就很惡劣，那就不建議，那就是  
以自己的生命安全最重要。

意義觀點的轉化對個人的生活有很深的影響，在杜鵑的身上看到這樣的影響，從對世界的憤怒，對世界都是排斥，在歷經轉化過程後，「世界觀」開始改變，改變人看待自己的方式，也改變繼續學習的方式，甚至於改變解釋有關世界意義的方式。參與團體得到的支持能量，杜鵑運用這能量，照顧著團體中的新住民，也關懷著周遭的人。

最大改變就是我變樂觀了，就是我從開始，總覺得還是全世界都對不起我，  
我排斥每一個人，我從現在想去幫助每一個人，我要回饋，我要我有多少能  
力，我就去幫週邊我的，不管是新住民或是臺灣的姐妹，我也有認識姐妹，  
臺灣本地的，原住民的，我們也互相照顧，

我的想法，快樂，去關懷別人的一個觀念，以前也許不會，現在改變，而且團體也是，提供不同的工作。

這個是人生中太重要的一個觀念，人生的一個轉折，這個是比工作，最大的想法已經改變了，完全是三百六十度的改變。

在團體中，杜鵑感受到支持的力量，也學習了技能，發展了自信心，這些都是轉化的歷程，在杜鵑的生活中產生很大的改變，杜鵑對於自主性學習團體的『展望』是能夠繼續維持，無論是美容美髮的課程，或是兒童的課程，都能在有足夠的政府補助經費下，活動及課程都可以持續。

我是渴望很多，我覺得團體那個方面，像剪頭髮也好，美容繼續開也好，  
我覺得都能一直成長，能維持這個團體。像上次我們打針，建議區公所給  
我們開跆拳道，不是我們防身，給孩子，因為孩子能參與。

所以我的經歷，希望政府可以維持給我們一個可以靠山吧！就支助一些經

濟方面，讓我們能開課，因為政府允許我們能開，因為多多少少還有補勵一點，給一個經費可能不多吧！因為政府付費只有給老師教，這也是付費給我們，因為我們也有一個場所。

如果政府沒有補助的話，我們自主性學習團體後面怎麼走，除了過來聊聊天的話，活動也辦不成，因為我們自己掏腰包，自己家裏都不好過，不容易，不是我們不願意，只是政府現在補助太少，也許都沒有呢！就像妳說的，不知道那個地方出了問題，我們不知道政府怎麼處理，但是以前為什麼可以照顧我們，現在還是臺灣的景氣太差，政府也缺錢，還是換了政府有了不一樣的作法。

## 肆、本節小結

前述有關杜鵑的生命故事、自我的意義觀點轉化及參與團體的經驗與過程，在此節將其分成：與 Mezirow 的轉化學習歷程比較、參與團體的歷程對意義觀點的影響，及促進參與團體的關鍵因素。

### 一、與 Mezirow 的轉化學習歷程比較

#### (一) Mezirow 的轉化學習歷程

轉化學習歷程的契機，以 Mezirow 所提出的轉化學習歷程，一般都是以失去方向感的兩難困境開始，因為對自己的信念和生活選擇產生迷惘；接著會產生情緒反應，如：害怕、恐懼、羞恥及生氣，此時心中會自我審視，產生心神不安的感覺；可能批判性的考量為什麼自己未重視自己，自己在世界中的位置的內化假設；與朋友、同儕、家人進行理性討論，認同他人亦有不滿和轉化過程；尋找生活中繼續前進的可能替代方式；規劃進行的方式，符合更大、更彈性及發展中的新世界觀；新能力的訓練或尋找新工作；嘗試新的工作角色；嘗試新工作或在現有的工作上繼續進行新的任務；用新的視野重新整合生活，並尊重新獲得及更彈性的世界觀，整合對生活新技能和能力 (Mezirow,1975)。

Mezirow 所提出的轉化學習的十個轉換階段，基本上是一個以批判反省為基礎動的直線式的轉化歷程(Clark & Wilson, 1991; Courtenay, Merriam & Reeves, 1998)。

## (二)、杜鵑的轉化學習歷程步驟

杜鵑的轉化學習歷程參圖 9，其步驟與 Mezirow 的十個轉化階段，不全然相同。

在杜鵑的轉化學習歷程中：1.兩難的困境：杜鵑的困境是語言的不通，造成溝通不良，而且與先生是沒有感情的基礎，所以在婚姻中痛苦，但是離鄉背景，又無法回去，造成兩難的困境。2.感到恐懼、生氣、罪惡感或羞恥的自我審視：當兩難的困境造成衝擊時，所引發的害怕及生氣的情緒，還有婆家所給予的壓力，如果沒辦法在臺灣留下來，是一件羞恥的事，但是杜鵑也開始自我審視。3.對假設的批判性評估：這些情況，是當初自己選擇遠離親人，嫁到臺灣，所要的生活嗎？4.認同他人亦有不滿和轉化過程：在參與自主性學習團體的學習中，接受了姐妹們的照顧，也看到有些新住民姐妹的生活處境和自己相同，無法融入臺灣社會，或是沒有資源及資訊，但是發現其他人產生新的世界觀。5.探索新角色、關係和行動的選擇：在團體形成後再參與的杜鵑，開始學習各種生活中所需的技能與能力，與新住民姐妹也有了新的人際互動。6.、7.、8.對杜鵑而言，轉化的開始是學習自己的能力，而成為經濟獨立的角色，所以規劃行動的方向，是在團體的技能學習，及其他的職訓課程。不同的角色有著不同的學習，杜鵑嘗試不同於以往人生的經驗，持續的學習，以獲得更多的知識才能面對經濟獨立的單親媽媽。9.在新的角色和關係上建立能力和自信：從帶著兩個孩子，對生活何去何從，沒有方向的日子，因為多人的協助，再參與團體學習技能及能力，嘗試新角色和關係，也走向自己的目標經濟獨立，杜鵑在這些歷程中，建立了能力和自信。10.用新的視野重新整合生活：在整個歷程，杜鵑對曾經幫過自己的人，充滿了感謝，也因為建立能力及自信，杜鵑覺得自己有能力可以付出，不只是新住民姐妹，就

是臺灣的人民，只要需要幫助的，杜鵑都會盡己所能的幫助。也願意在自主性學習團體盡自己的能力，讓團體持續運作，因為經歷過，所以更體會團體的重要性。



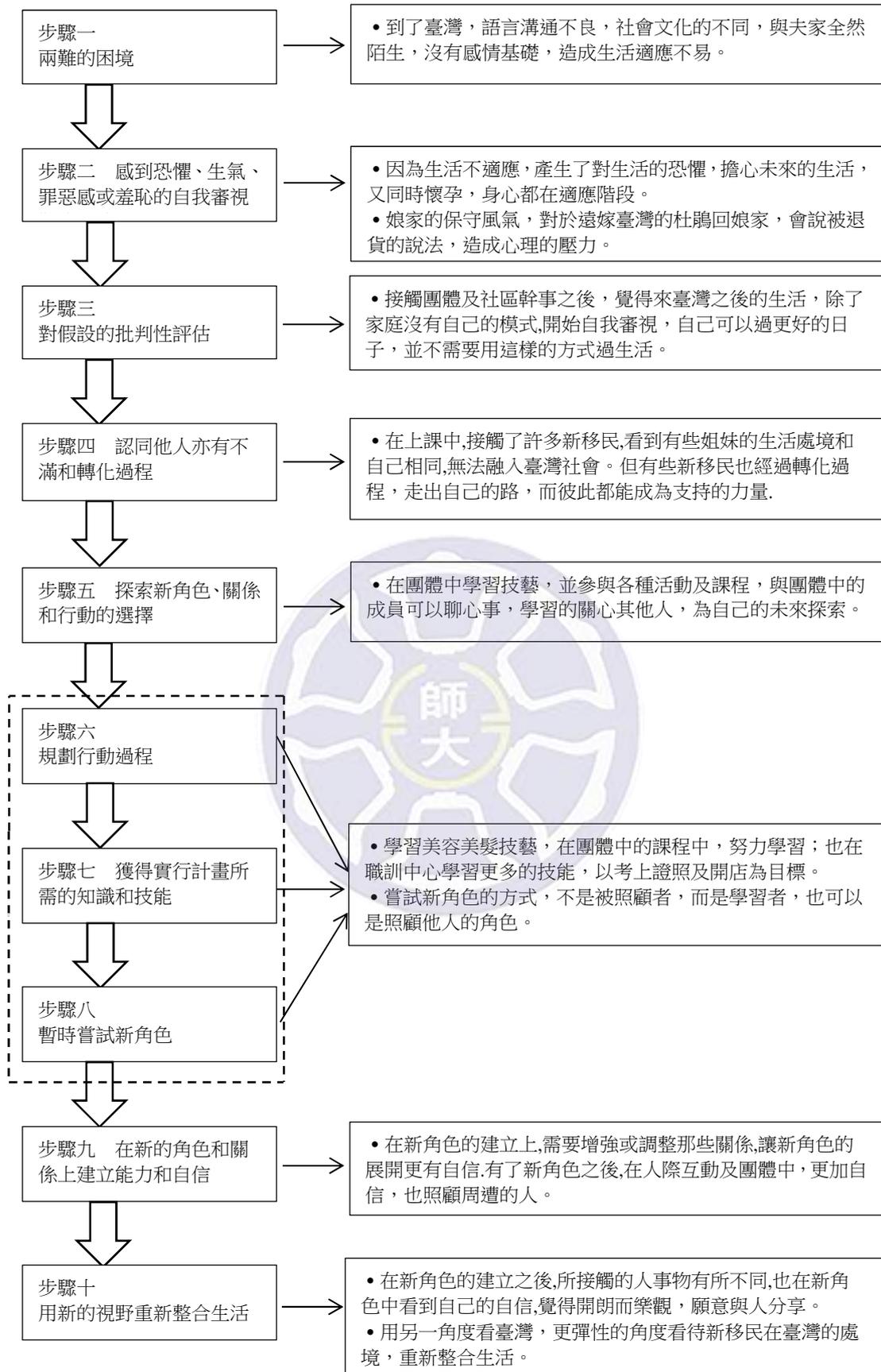


圖 9 杜鵑的轉化歷程

### (三) 相同與相異處

與 Mezirow 所提出的轉化學習的步驟相同處：

1. 處在兩難的困境，自身體驗到極大不同的世界觀，對自己的信念和生活選擇產生迷惘。在杜鵑的轉化歷程中，離鄉背景來臺灣，對於臺灣全然陌生，與先生也不熟，再加上語言不通，種種因素，使杜鵑一開始的生活適應不易，生活過得辛苦，但是已離家嫁人，杜鵑面臨著兩難的困境。
2. 會產生恐懼、害怕、生氣或羞恥的情緒，會自我審視，思考看待世界的方式。在情緒上的引發，通常是恐懼、害怕、生氣或羞恥的現象，杜鵑遇到問題，不敢告訴家人，也沒有朋友可以說，此時的感受是又害怕又生氣，心中產生極大的不安，恐懼害怕的情緒，隨之浮現，也開始了自我審視，思考看待世界的方式。
3. 探索、嘗試新角色，與他人討論，尋找生活中繼續前進的可能替代方式，並嘗試新角色，看看會發生什麼事，並根據需要調整。在遇到社區幹事的協助且參與團體開始，杜鵑開始了一個新的角色，一個新的學習者，學習美容的技藝，並且是團體的成員，學習與新住民姐妹互動，在學習的過程中，探索著新的目標，學習著新角色需要的技能，在學習中，也調整自己的方式及步伐，以符合新角色的需要。
4. 用新的視野重新整合生活。杜鵑在參與團體的過程中，接觸了許多的人事物，也與臺灣社會更多接觸，所以杜鵑也轉化原本被照顧者的角色，成了是幫助了新住民姐妹的角色，而且看待自己的方式生改變，是個開朗、樂觀有自信的人。

與 Mezirow 所提出的轉化學習的步驟相異處：

1. 步驟會同時發生。在杜鵑的轉化歷程中，步驟六、步驟七及步驟八，在規劃行動、獲得實行所需的知識和技能，和暫時嘗試新角色的分界，並不清楚，可能是同時發生。尤其杜鵑並未參與籌組團體的歷程，是參與團體後的轉化，所以規劃行動會著重在自我的規劃行動，也是參與團體的規劃。

2.杜鵑的新角色，是以接受社區幹事的協助，及參與團體的角色為主，參與後對於自我的意義觀點產生的變化，所產生的學習技能及規劃目標。

## 二、轉化學習對意義觀點的影響

Mezirow 理論中提及意義觀點是「人過去經驗同化及轉化成新經驗的設想結構」(Mezirow,1991a,p.42)。等同於「思維習慣」、「看法」、「概念」、「身分」、「世界觀」(Mezirow,2000)。

參與團體的過程中，杜鵑在意義觀點上有了改變：

(一) 生活「思維習慣」：杜鵑在歷經生活的挫折，但是接受了其他人的陪伴協助，生活上開始有所不同，之前看到路邊乞討的人，並不會理會，但是想到自己走投無路時，也是有人伸出援手，才得以度過難關，所以現在看到乞討的人，都會給予小小的幫助。

(二) 新住民「身份」：杜鵑無論是在自主性學習團體的學習，或是生活上都受到里長或是社福機構的協助，雖然會與他人分享這些幫助物品，經濟上也能獨立，但是在新住民「身份」，還是會覺得政府應該多一些幫助，才能過得更好。

(三) 對自己的「看法」：初到臺灣的杜鵑，在遭遇許多困境後，對自己是充滿負面看法，覺得生氣、羞恥，但是在遇到里長夫婦對自己的照顧，還有學習美容美髮的胡老師，像對待女兒一樣的對待自己，這些人對自己的珍視，使得杜鵑愈發看重自己，知道自己是有能力，可以獨力養育兩個孩子，而且還有能力可以照顧其他人。尤其是參與團體之後，看到其他的新住民也有不同的遭遇，但是都有面對生活的方式與勇氣，杜鵑也看到自己的希望，就是學習一技之長，考證照，開店，在團體中獲得心的安定力量，生活也更安定

(四) 對臺灣的「概念」：杜鵑在遇到許多挫折後，對臺灣的概念是充滿敵意，但是在離開婚姻後，所遇到的人，都願意伸出手幫忙，這些善意，逐漸改變了杜鵑的想法，覺得臺灣是個友善的環境。杜鵑也曾問過一起做清潔工作的長輩，為什麼對她這麼好，就算是自己的家人也沒有這麼好？對方也說不出什麼，只是笑笑

的一樣照顧杜鵑，這些都讓杜鵑感受到善意；還有教授美容的胡老師，每天都會到杜鵑的店裏，協助店裏事務，杜鵑感動在心，感覺胡老師就是臺灣媽媽，所以杜鵑滿心的感恩看待臺灣。

(五)「世界觀」：參與團體之後，杜鵑對人的看法改變了，原本對周遭的人充敵意，轉化成想去幫助需要幫助的人，而幫助的對象並不侷限於新住民，而是周遭的人，而且整個人變得樂觀，喜歡與人互動。希望團體持續經營，讓新住民姐妹，都可以在此獲得安定力量，有什麼事都可以來這裏共同解決；希望自己可以盡己所能的幫助周遭的人，也許沒有經濟上的援助，但是精神上會持續支持，因為參與團體，自己變樂觀也變開朗，覺得新住民自行籌組團體太重要了，與政府單位組成的很不一樣，因為姐妹之間的情誼是不同的。

Mezirow 指明迷失方向、兩難的困境是致使許多人經歷意義觀點轉化的一種重大困境。是造成個人嚴重崩潰或憂慮的困境。

### 三、促進轉化學習的關鍵因素

促進杜鵑轉化學習的關鍵因素如下所述。

(一) 面臨且覺察失去方向性的困境：杜鵑是透過婚姻仲介來到臺灣，18 歲的年紀，對於要居住的地方，全然陌生，與先生也只認識三天，語言溝通不良，但是來臺灣之後的生活，遠比杜鵑想像的不容易，語言溝通、生活適應及沒有社會網絡都是問題，當婚姻結束之後，杜鵑帶著兩個幼兒，面臨且覺察失去方向的困境。

(二) 杜鵑獲得里長及社福機構的協助：因為里長提供資訊，得到社福機構的協助，在區公所的人員盡力協調，杜鵑的生活總算安定了，再加上團體的成員，在心理上的支持，能夠持續學習技能，達到目標。

(三) 參與自主性學習團體：參與團體學習美容課程，認識了社區的新住民，連結社會網絡，有機會與其他相同境遇，或是不同境遇的新住民互動，同樣都是離鄉背景來臺灣的身份，彼此更能溝通，情感更能凝聚，產生對團體的向心力。

杜鵑的轉化歷程，與芙蓉、海棠的歷程，並不相同，因為杜鵑並不是籌組團體的一員，但是自主性學習團體想成為一個新住民的平台，可以提供資源及支持的平台，在杜鵑的歷程中，符合團體的宗旨，而且是成功的案例，這對於創社成員，是莫大肯定，而且現在創社成員參與度不高的情形下，杜鵑是參與度頗高的成員，這對於自主性學習團體而言，意味著團體傳承的角色，也是生命的延續。

## 伍、前三節總結與討論

在前三節所敘述的三位受訪者，在自我的意義觀點及轉化學習歷程，各有其相同與相異之處，分別說明如下。

### 一、共同性

(一) 三位受訪者的轉化歷程與 Mezirow 的轉化步驟，大致相同，也經歷失去方向性兩難的困境，產生心智模式改變的契機，開始覺知他原來的基本信念與價值，並對其產生質疑。在此契機中，預備接受新思維、新觀念的刺激，透過理性的談話，而產生意義觀點的轉化。

(二) 在籌組與參與自主性學習團體的過程中，三位受訪者對於自己的看法及對臺灣的概念都產生不同的影響，對自己的肯定及接納，更融入臺灣社會。

### 二、獨特性

(一) 在轉化歷程方面：芙蓉的轉化歷程最接近 Mezirow 的步驟，海棠及杜鵑的符合程度較低，與其參與的程度深淺應有其關係，芙蓉在籌組團體的過程中，一直擔任重要主導決策的角色，所以在新角色需要具備的能力及學習，會比其他兩位花更多的時間，所以在 Mezirow 的轉化步驟六、七、八就會有所差異。

(二) 在角色方面的不同：芙蓉與海棠是籌組團體的創社者，所以其轉化學習的歷程與團體的成立有其關聯性，而杜鵑是在團體成立後的運作期才參與，所以其轉化歷程與個人參與團體之後，技能的學習及創業的過程，並走向經濟獨立自主有關。

(三) 婚姻家庭方面：三位受訪者的婚姻家庭各有不同的走向，芙蓉在婚姻中的想法，是忍耐的接受婆家的一切，並盡力的安撫先生及孩子的情緒，完全是沒有考量到自己的位置，直到在婚姻中，想為自己發聲時，先生的反應是將責任放在芙蓉的身上，責問：「為什麼不跟他吵」，所以芙蓉後來也有些感慨說：「婚姻是需要學習的，臺灣人也一樣，都是要經營都是要學習的」，所以芙蓉的婚姻經歷過一些起伏之後，最後在彼此無法溝通的狀態下，選擇結束婚姻；海棠則是在家人的支持下，參與籌組團體，進而將夫家的人也一起帶入團體，讓家人也一起參加團體的活動；杜鵑是參與團體之前，就已結束婚姻，帶著兩個孩子，一起參與團體的活動，專心照顧子女，使生活無虞。

(四) 經濟獨立自主方面：芙蓉在經濟獨立方面是在發覺婚姻溝通不良，開始檢視過去的生活，覺察在經濟上是需要獨立，經由籌組自主性學習團體的過程，歷練了本身原本就具有的人際應對能力，向臺灣社會伸出自己的觸角，在電台經營廣播節目，開展自己的社會網絡，也經營自己的直銷事業，讓自己在經濟方面可以自主；海棠則是在婚前，就在家人的提醒下，有屬於自己的保險業務的工作，持續維持經濟獨立自主的女性；而杜鵑在結束婚姻之後，曾依賴朋友及社福機構的幫助，度過難關，後來知道必須有自己的事業，能夠有穩定收入而且能夠照顧兩個孩子，所以一邊以清潔工作維持生計，另外則在自主性學習團體學習美容美髮，團體中的授課老師非常熱心的督促考證照，所以杜鵑也在這種努力的氛圍中，認真學習，也順利考取證照，現在則是開店，一方面以彈性的時間，可以照顧幼兒，而且以美容美髮的收入，成為經濟獨立的人。

### **三、學習方面：**

(一) 學習知識：芙蓉、海棠是以團體籌組及規劃為主，有關宗旨及規範，或是人際應對為主的知識、規範，及財務管理為主的學習；杜鵑是以自我規劃的目標為主，美容、美髮的課程，後續的認證及開店。

(二) 自我成長：芙蓉在籌組團體過程中，與臺灣社會的接觸機會大增，所以在自我成長與省思改變幅度大，覺得學習很重要，可以改變想法，也能擴展視野，所以希望新住民能有課就去上，因為一定會有收穫；海棠在心情抒解方面，有效果，也能獲得正向能量，並能在家庭關係上有所影響，但是在學習上，本身的感觸並不多，但是肯定團體中共同的學習成長；杜鵑則是對於在團體中所學習的技能，可以成為謀生的工具，覺得很有收穫，而且也因為自行創業，則可以與新住民姐妹持續的互動，持續學習成長。

(三) 未來展望：芙蓉以新住民的婚姻經營為主要努力方向，也推動多元文化教育；海棠以新住民教育平台為主，為下一代提供教育的機會；而杜鵑則是以照顧週遭的新住民為主，希望能將所接受的照顧，傳承給其他需要的人。



## 第四節 籌組與參與自主性學習團體的歷程與問題

自主學習團體的成立一般會經過籌備醞釀期、形成規劃期、運作挑戰期及穩定發展期四個時期，每個時期都會面臨不同的需求及所需具備的能力。

在本研究的對象「某自主學習團體」，在不同的時期，也面臨著不同的狀況，針對其狀況分別說明。

### 壹、籌備醞釀期

是團體尚未形時期，此時期團體籌備發起的人員，會擔負起資源籌備尋找的責任，如團體的運作地點及時間、團體所需的物資、團體籌備的時程等。

#### 一、起迄時期：

以團體成立的歷程，其籌備醞釀期，可劃分為從開始有成立團體的想法，討論及具體成形的階段，直到「某自主性學習團體」名稱實際呈現的時期。

#### 二、籌備醞釀期歷程：

團體的成立的是因為當時參加社區健康中心舉辦的成長營，參加的成員以新住民居多，課程結束後，想延續當時的情誼，才開始每個月回娘家的活動，在區公所的人員鼓勵之下，開始了自主性學習團體，此時團體尚未形成，也正在醞釀時期。

(以下引述，皆是芙蓉的話語)

當時 2012 年 3 月 29 日正式宣告成立，雖然沒有立案啦！但大家，當時 29 人，第一次會議還有照片，就 29 人一起開會，在那之前有些故事，在 2011 年的時候跟老師 一起上生活成長營，在之前就沒有有一些這樣的聚會，連結等等，算是我們第一次連結，就是生活成長營，就是健康中心主辦的，當時的主辦人我們一直還連絡，後來她生小孩嘛！當時參加課程的有越南的，都有，我們就有幾個很要好的，當時老師就說，辦完這個之後，大家散掉很可惜，大家就來每個月回娘家的活動

2012 年，我們去上區公所辦的電腦課程，辦電腦課程的小姐就說，有一課程是自主團體，妳願不願意來簽這個頭，她覺得可以我可以試試看，就從那個

開始，當時也想，這樣也好，有一個平台，可以幫助一些姐妹，當時就是這種狀況，因為當時這種自主團體還很少

在團體成之前，姐妹們發生了一件事情，讓大家覺得資源的提供是很重要的事，不管是法律問題或是工作問題，對新住民在臺灣的社會中都是需要資源的，所以這也是團體形成的一個要素。

發生一些事情，就是一個大陸的女孩，拿到英國的身份，在英國認識臺灣在英國唸書，後來就結婚，生了兩個小孩，那個男的就說讓她來臺灣，她也覺得說分居兩地太久，對家庭對小孩都不好，她就將英國的高薪辭掉，華人在西方社會拿高薪不容易，她是辭掉來臺灣才發現，先生是叫她來離婚的，她就說你叫我離婚就告訴我，我不用辭掉工作，只要請假幾天來跟你辦手續就好，又不會巴著你不放，就因為這樣，他們兩人最後也鬧到，她被先生家暴，赤著腳從樓上跑下來，這樓上住著一個學校的愛媽，她是緬甸籍的華人，跟我很要好，她開店，她就告訴我這件事，我們去找她談，我們去找一些法律的諮詢，大家也給她出些主意，因為當時的法律，因為媽媽沒有工作，而且男方極力爭取小孩，所以小孩都判給男方，她就覺得小孩是她的命，捨不得，兩個兒子，小的才一歲多，這麼小是很需要照顧，大的也才上幼稚園，而且男方的媽媽去把小孩帶到南部藏起來，因為男生在外面劈腿，後來就因為這件事之後，我們就很感慨，就想說有一個平台，把這些資源，去陪她去找資訊，有一個平台把這些資訊整合起來，如果他需要的話，我們可以一次給她。

### 三、籌備醞釀期遭遇的問題

團體的成立，會需要經過不同的時期，在籌備醞釀期最需要是確立地點時間、組成成員的特性為何、需要哪些資源及學習團體的名稱。對「某自主性學習團體」而言，所遭遇的問題：資金及場地是最大的問題，而區公所在這個時期，就是提供資源的角色。

我們沒有錢，什麼都沒有，也沒有立案，就區公所出面幫我們租活動中心，它一年租金很少，我們就租一個時段，就星期四上午的這個時段，給大家一個聚會的時間，就在菜市場旁邊，我們當時是以臨近社區的姐妹為主，他們來去比較方面

因為資源提供與學習團體的生存十分重要，但是要如保持團體的理念與風格，不被資源提供者所左右，是獲取資源時的要點。學習團體的籌組過程中，需要多方面的人員參與，在籌備醞釀期，專職人員與志工，主要是區公所相關業務的承

辦人員，幫忙接洽場地，申請初期租備場地的費用，另外掌管活動中心的里長，熱心的將場地的時間確定，成員以新住民為主。

在自主性學習團體的籌組歷程中，第一個時期是蘊釀期，此階段最重要的因素是含專職人員與志工，提供人力與規劃接洽事務；財力與物力資源，提供場地的租借，及初期的場地費用，但是保持團體的理念與風格，在區公所與自主性學習團體之間的互動，可以看到一開始的方式是區公所的主導角色居多，但是後續的延伸，則看到團體本身有其理念及堅持。

## 貳、形成規劃期

在形成規劃期中，團體基本結構已大致形成，團體開始有對未來的發方向有所規劃，並建立團體宗旨及規範，而將團體結構化。就成員彼此關係而言，團體成員將由個人身份轉為團體中的一員。

### 一、起迄時間

以「某自主性學習團體」籌組歷程，形成規劃期是在名稱確立，正式成為自主性學習團體開始，直至正式上課，劃分為形成規劃期。

### 二、形成規劃期歷程

團體成立時，開始會有宗旨及規範的訂定，團體的成員是以新住民為主，所以彼此在團體中是談心靈的事情，所以在這方面的制定有徹底的執行。將團體結構化，也對未來有所規劃，團體中每位成員，遵守規範及宗旨。

當初我們秉持我們這邊是不談宗教，不許推銷，不許搬弄事非，大家來到這裏是心靈交換，出了這個門所發生的一切，我們談心靈上的事情是私密的事情，請你不要對外去說，我們當時制定這個東西還蠻嚴格。

在此形成規劃期，除了學習內容的設定，及尋找內外的資源，將有限的資源下有效運作，同時必須要思考如何創造團體的價值，而這個價值是有特色，也能成為團體的亮點，大部分團體的決策都是在這時期決定。

開始規劃課程，課程沒有師資，什麼都沒有，因為我做了好多年的志工，就請我們學校的志工，愛心媽媽有來幫我們上一些課程，頂多繳一些材料費，

我們開了好多課，也跟區公所合作，每個區公所也有一些新住民的課，我就說你們開就開在這裏，那我們的人就來學習，反正你是給新住民的，那在區公所也可以，在這裏也可以，那這樣跟區公所合作，那跟外面的一些老師也做，教會也有，外面其他有想成立團體，也會到這裏來，來這裏走走看看，然後我們又跟外面請老師，姐妹很多在外面當志工，也會找老師，像手工，縫紉，那跟教會也有學蝶古巴特，然後教大家燙鑽，因為之前有做這個，還有織毛線，好多，數都數不完，那當初我們沒有任何經費，那區公所有時會辦一些活動，就會有攤位給我們一個或兩個攤位，賺的錢，剛開始我們自己都沒留，只是拿本錢，賺的錢全都放到社團去，大家向心力很強，當時我們覺得就是”互相幫助，互相扶持，學習溝通，早日融入社會”。

### 三、形成規劃期遭遇的問題

(一)團體成員所扮演的角色分工為何？

(二)課程及師資如何安排？如何設定共同的學習與服務目標、學習內容與學習方式如何決定？

(三)招生的對象是否只限新住民，要如何招生？

不以追求利潤為指標，有效率的團體運作，如何將資源運用，達到最高的效率；同時在團體達到效率的時候，一併思考團體組織能為服務對象帶來那些價值，而這些價值能發展團體組織特色。

### 參、運作挑戰期

團體已開始執行各項規劃，而團體結構亦隨著時間的推進而不斷發展，成員在此階段中將對團體目標逐漸認同，而成員彼此之間的關係則因為分工或合作，擁有更多的接觸機會。運作挑戰期，除了對於團體的運作，能不能符合成員的需求，成員對團體的向心力及認同感的建立，除此之外，團體成員將開始試探團體與自己互動的關係，以瞭解團體是否值得信賴，有些團體成員可能為了自身權益而具有攻擊性，使得團體運作開始面臨各項挑戰。

#### 一、起迄時間

運作挑戰期是以課程正式運作為起點，因為團體開運作，所以會面臨較多的挑戰。

## 二、運作挑戰期歷程

此過程中是否遇到成員之間的衝突或意見不合、領導方式、溝通方式、相處方式、成員的支持性與參與程度、學習團體的組織化。

團體運作挑戰時期，成員之間彼此的關係更為接近，就會面臨各種不同的挑戰，有些會以自己的利益為考量，這些情況會引起團體的衝突，團體規範的訂定及執行，就是團體維持運作的標的。

很多姐妹做這些工作，後來就賣自己的東西，我說進了這個地方，這些東西就不要談，我們就再三重申，但是後來大家有些家境比較困難，我們幫忙找工作，這是例外，幫忙找工作，或是幫忙開一些生計，或者是幫忙如果有自己做一些東西，我們大家就一起團購，合起來買一買，不要讓她感覺是被施捨的狀態，她也是透過她的老公來說，我們會看狀況，就是不要拿個東西來推銷，到時候有了糾紛，很討厭。

在「某自主性學習團體」成立之時，自主性學習團體團在臺灣並不多見，尤其是新住民自行籌組的團體，所以成立之後，儼然成了一個指標性團體，所以政府單位及媒體都競相報導，也讓團體的知名度大增，此時對團體而言，任務已達成了，社會的悅納度提高，新住民被社會接納。

到11月1日的時候，移民署署長謝立功就來，然後未來有一天自然消失的時候，我沒有去立案，這就說明它的任務已達成，而且證明的悅納度已經很高了，大家已經沒有太多適應上的問題，或者說外面的支持團體也更多了，大家不需要這個小團體來做個支持了，我覺得就讓它自然消失最好。所以我堅持沒有去立案。

成員在此階段中將對團體目標逐漸認同，而成員彼此之間的關係則因為分工或合作，擁有更多的接觸機會。成員們也都找到可以抒解壓力的地方，有問題說出來，大家一起想辦法，或是提供資源，讓離鄉背景的新住民，有所支持。

就是有個聚會的地方，因為有個固定的聚會跟場所，固定的聚會的時間，大家一週過後她知道只要這個時她來，門就一定開著，就一定有人在那邊，不管她想學東西也好，或是她有委屈也好，她倒一倒也好，需要幫忙的也好，大家幫她想想辦法，做一些社會連結，幫她度過這個難關，也申請急難救助金，我們能做的就做的，就是能力範圍內可以做的，如果能力範圍內達不到的也沒辦法，己所能及吧！

在運作挑戰期，成員對團體的向心力及認同感的建立，團體成員將開始試探團體與自己互動的關係，以瞭解團體是否值得信賴，其實團體最主要是成員的支持，當心情低落時，有地方可以訴說，遇到事情時，可以找資源及支持，這是團體的功能。

我覺得這是最重要的，其實我覺得培養她什麼，說實話，她想學都有辦法學，不開班也有辦法學得會，只是說開班，她更能省事省時，而且有人一起學，重點是說，很多人後來學什麼東西反而是其次，她是要去交朋友。

新住民在臺灣的處境，環境雖已漸趨友善，但是權益或社會接納仍是努力的方向，身份的取得，也是經過努力爭取，走上街頭為自己發聲，才會將身份證的取得年限縮短。團體雖然沒有參與政治性活動，但是在新住民的支持系統中，提供很好的支持力量。

我們有發聲，甚至透過媒體我們有發聲，是那個之前八年改為六年，六改四，當然發聲的人都是拿到身份證的，沒拿到的不敢講，因為這問題對於我們來說是沒差。

開班這些確實解決很多人的問題，但是也有很多人沒有辦法顧及到，因為她們必須負擔家計，根本沒辦法參與這些東西，但是最可起碼一點，讓她知道說，政府有在關心，我們也有這些支持團體，萬一真的有什麼事情的時候，不是孤單一個人，我覺得這就是支持團體的很大的一個功能在這裏，讓心理上有一個安定，她最起碼知道說，出問題了她可以找什麼。

學習與服務過程，成員可能會產生衝突或意見不合、或是對於領導方式不看法、溝通方式和相處方式的不愉快，但是一起創立團體的歷程，情誼基礎深厚，所以並不會造成對個人或團體的破壞。

情誼還好，就當初我們那個就我第一次開始做的時候，當然大家也有選擇這個動作，可是有一點小問題是，因為當時不知道選誰，那我願意出來，大家就說那就妳吧！那過了一年以後，有的人就想要做，說為什麼還是妳，我說那就好，大家普選，我說我不做了，走也不好看，也不對，我說那就普選好了，那選來選去，大家還是投我，那就繼續吧！當時因為當中也會有一些小意見小矛盾，那就是一個階段，大家一起艱苦的走過來，那遇到一些狀況的時候，大家一起解決，那過後反而更緊密，很親，一定會經歷的，一帆風順下來的，我們就講說，沒有走過邁過那些溝溝坎坎之後，其實還不知道我們能夠怎麼樣，遇到問題的時候，我們的態度是什麼？那些面臨這些東西的時候，我們的感情會大於它，還是它會壓垮我們的感情。

遇到問題之後才會討論，沒有遇到問題的時候，不會，有了之後才會遇到這些問題，沒有解決大家會不舒服，因為遇到問題之後，我們就坐下來談，這個問題該怎麼辦？

每個團體都有其高峰或低潮時期，在團體鼎盛時期，成員約兩百人，有十個國家的新住民，是個多元的團體，而運作挑戰期，是高峰時期，此時的活動密集，區公所也幫忙引進各種資源，在團體的立場，也會配合區公所有關新住民活動的參與，讓團體課程沒有間斷，更將活動涵蓋親子互動，或是參與社區表演。

登記在冊大概是兩百人左右，有十個國家，地區不算，光國家就有十個國家。大家就很開心，我說這個地方你沒有非得幾點要到，也沒有說你非得幾點要離開，你只要推門進來，我們都歡迎你，隨時，就是那個時段，隨時你進來，隨時離開，但同時我們家有童書，你們家要不要啊？我做這個最多，他家有小車車用不到了，給他家，因為小孩子生了很多嘛！然後，衣服，書籍，小孩用品，家用品，都可以去換，我覺得這才是最溫馨的事情。

區委也幫我們找志工，我們外面也連結了一些志工，譬如說：國泰人壽有教我們做手工肥皂，然後就那次還正好有記者來訪問，就上報紙，大家詢問度就更高，從那時候開始，我們就不侷限社區的人，那時候甚至到宜蘭桃園到新北都被吸引過來都有，全盛時期那時候大家向心力很強，活動中心都坐不下，那再加上別的區公所這些工作不好開展，慢慢的因為每年都要做出各區的特色，後來我們社區因為貼近，就問還需要什麼課程，慢慢美容，剪髮這些課程。

與區公所之間形成一種良好的互動模式，新住民在課程的學習中，獲得技藝的能力，最主要的是要融入臺灣社會，所以有關臺灣的民俗風情，社會文化，也是多元文化的一環。

我們跟區公所合作，區公所就出師資費，來講美容的課，課程結束之後，就有人去考丙照，陸陸續續輔導考丙照過的有 30 多位，我們是沒有外來的資源下，這老師都說她是老移民，她每次來社團都會幫我們做多元文化這一塊，我們的多元文化也包含臺灣在裏面，熟悉在地，你把外來的帶進，也要熟悉在地的一些禁忌及習俗後來還有我們也做多元文化，後來在學校推多元。

### 三、運作挑戰期遭遇的問題

(一)成員之間的衝突或意見不合。

(二)團體的運作，能不能符合成員的需求，成員對團體的向心力及認同感的建立。

(三)團體成員將開始試探團體與自己互動的關係，以瞭解團體是否值得信賴。

(四)有些團體成員可能為了自身權益而具有攻擊性。

(五)團體成員對領導方式的認同，參與程度、學習團體的組織化。

在運作挑戰期此階段最重要的，是成員對團體的向心力及持續度，因為成員將彼此試探團體與自己的互動關係，若能在此時對團體認同，並願意投入更多的時間，並參與度高，則團體的永續性則會提高，也會讓團體更加茁壯。「自主性學習團體」持續在社會上引起關注，所以在移民署長參觀之後，媒體持續關注報導，此時組織活規動規劃也是重點，同時在團體達到效率的時候，一併思考團體組織能為服務對象帶來那些價值，而這些價值能發展團體組織特色。

## 肆、穩定發展期

團體面臨過許多挑戰，團體內的權利與義務越顯清晰，此時會進入穩定發展期，團體成員已能接納彼此間不同的差異性，懂得溝通與合作，擁有團體意識，成員彼此關係相互信賴。

### 一、起迄時間

課程已全部上軌道，成員對課程的方式，也很熟悉，參與團體課程，成為一種習慣的狀態，發展出除了在上課地點以外的活動。

### 二、穩定發展期時程

團體走至穩定發展期，團體意識強烈，有些成員在團體中，找回了自己的能力，開始走入臺灣社會，走出自己的路，但是對於團體的活動熱心參與，有個共同的想法，做好自己，融入社會。

我們當初說了不涉及政治，但是一些社會活動我們還是會參與，我們最初就是要大家看到，後來接納我們，甚至於我們的飲食，文化等等，當時我們的心態是說，妳要先把自已的事情做好，而不是天天說別人不帶著妳不悅納妳，妳自己就做到說，讓別人討厭妳的面向，而且愈做愈多，難怪別人不喜歡，我們自己也一樣，所以我們就說人要自己助別人才會助你。

當團體提供足夠的能量，讓心理安頓，成員們找到自己的能力施展的地方，也是開始認同新的角色，用新角色去計劃未，也重新用新的眼光來看待自己，當跳脫原來的框架時，就會看到自己的無限性。

是後來大家找到自己的方向，能做自己想做的，而且即便找到不是自己想做的，我們也做了一些，工作適合誰，可以去試試做，這些不是刻意的，可是在過程中間，先試試看吧，不行再回來，過一段時間，有些人就真的回來，那回來就大家一起玩啊！就是這樣嘗試看看，有些人就堅持去開店，有些就開店開到現在，而且生意還不錯，我們也沒有刻意去統計這些，只能說她們出去，那就說明，她自信心增長，能力俱備，我們並不是培養技能，其實是給她們心靈上的一個安定，最起碼，一個她覺得說相對起來她不錯，有些人活得那麼辛苦，她那麼有韌性還堅強努力，她的一切，我可以做更好。

團體成員已能接納彼此間不同的差異性，懂得溝通與合作，彼此關係相互信賴。這也是團體的主要目的，是合作關係，是互相信賴，技能是次要的，重要的是心的安定感，當有這樣的力量支持，融入社會才會更有信心。。

我們就是要那個平台，讓大家學到更好，學到一技之長，如果學不到，她心理安定，這也是非常棒的一件事情，她回到家裏就能夠顧好自己的家裏面，即便將來有了工作遇到什麼狀況，她能夠有心理承受能力過去，把這個人塑造完成之後，比給她一筆錢，或給她一個什麼都強。

支持團體的最基本的一個東西，如果你方向弄錯的話，大家聚在一起，什麼是非那麼多，就失去了意義，大家在一起就是一個正面積極的想法，當然有陰暗的時候，但最起碼有一個地方在此把陰暗驅散掉，或者給她心理種下一個光明的種子。

一個團體的籌組，付出了很多的心力，經歷過蘊釀期、準備期、運作期及穩定期，但是是階段性的，團體的現狀，已沒有鼎盛時期那麼多人參與，有些人已另創自己的事業，有些人已能融入社會，參與其他團體，但是自主性學習團體的據點與時段都在，有一些成員會固定的參與。

目前的現狀是這樣，我覺得我們階段性的已經達成了，就真的我就沒有再像早期那麼用力，早期真的付出了我太多心力，那就像我的小孩一樣，催生出來以後，一步步長大，我們也有矛盾啊，我們也有過一些不愉快，但是走過這些之後大家的感情反而更真確，其實現在團體的姐妹出來，心的距離很近。

第一個階段就是我們學習的階段，大家一個主要以學習為主，所以學習為主，到 2012，到後面一些的話就是，以大家的需求為主，剛開始的學習就是，我

們沒有什麼課不學，就是不挑，沒法挑，有課就不錯了，到後來就是跟外面做合作以後就是我們自己去要求，我們要什麼課，我們想要什麼課，然後就盡力去達成這課，也是一個學習階段，但是不同的感受。

第三個階段的時候，當然我們一直在調整一直在努力，有增加許多我們想要的東西，比如說那時候想要說大家一起跳舞，後來就有分出去了，第四個階段幾乎就是各自忙各自的

### 三、穩定發展期遭遇的問題

(一)團體的持續運作，如何募集資源？

(二)團體成員開始走出自己的路，無法參與活動時，人才流失，如何廣招成員？

團體在成立一段時間之後，就會趨於穩定，在穩定發展期，有些團體會思考轉型或是有不同的定位，以維持團體的運作，而有些則是維持現狀，停留在這穩定時期，對「某自主學習團體」而言，這是個階段性任務的完成，團體的延續就依現況而決定。

### 伍、小結

自主學習團體的形成，一般劃分四個時期：籌備醞釀期、形成規劃期、運作挑戰期、穩定發展期。

在「某自主學習團體」的形成，階段性劃分是與此四個時期相近，但是根據創社者的劃分，最主要都是以參與成員的學習需求為主要劃分，在第一階段是成立初期，需要的資源及場地，最主要還是透過區公所的人員協助，才能完成初步的開始，師資的尋找除了區公所的協助，也動用了成員們的資源網絡。

第二階段則是讓課程持續不中斷，此時是有什麼資源就上什麼課程，也與區公所盡力配合，像政府單位需要辦理新住民的課程，團體就會將課程拉到活動中心上，並希望將時間與團體的時間一致，如此區公所的活動辦成了，而團體的課程也有著落，這階段就會有各種不同的方式，以利成員學習；在此階段的後期，因為資源已較穩定，就會以成員的需求而開設課程，經費方面則是會在區公所辦理的活動中，以跳蚤市場的方式，增加收入來源，也會參與鄰里所辦的節慶活

動，例如：端午節的活動，參與多元文化的走秀等，以增加團體的知名度，並增加團體的特色。

第三階段是團體的多元化時期，課程的資源不缺乏，知名度提升，參與的人數眾多，有些成員開始融入臺灣社會，自行參與其他團體，如：舞蹈、合唱等，這也是一開始籌組團體的用意，希望新住民可以有更多的社會參與，所以這個階段就以團體的決定為主，區公所的角色，儘在需要時協助。

第四階段則是團體的成員，已有足夠的能量，可以自行與臺灣社會接觸，所以會選擇自己的路，有些人離開，有些人則持續在團體學習。

在以自主性學習團體的四個時期，與「某自主性學習團體」的四個階段比較，其實劃分的方式有些不同，自主性學習團體的方式，是以團體的發展為主，而「某自主性學習團體」的劃分，則以成員的學習為主，但是其經過的歷程是相似的，都是開始→成長—茁壯→結果的歷程。

只是當研究者看到穩定發展期，團體的決定是階段性任務完成，而不再費心經營時，心中有些想法，如果一個團體對新住民有穩定身心的力量，那就如此的停頓，之前的努力是不是有些可惜，那如果不在此停頓，又該如何持續經營呢？所面對的又會什麼歷程與問題？

## 第五章 結論與建議

本研究透過探討三位新住民女性受訪者，在籌組與參與自主性學習團體的過程與經驗、以及個人參與團體後的意義觀點的轉化情形、與對生活所帶來的影響，從中呈現新住民自行籌組團體的意義，及所面臨的問題。本章依循第四章研究結果與討論，回應研問題與目的，以兩節論述。第一節研究結果彙整為摘要式的結論，第二節根據研究結論，分別對新住民女性、新住民業務承辦單位、政府單位，以及未來研究方向提出建議。

### 第一節 研究結論

每新住民受訪者的觀點建構的背景及生活脈絡相異，以及轉化學習的資源及因素，形塑出她們不同面向的轉化故事。以下根據研究結果，整理新住民成員在籌組與參與自主性學習團體的自我轉化學習歷程、籌組與參與過程中的意義觀點轉變、歸納關鍵因素以及籌組與參與自主性學習團體的歷程與遭遇的問題二部分結論。

#### 壹、新住民成員籌組與參與自主性學習團體的轉化學習歷程

以下將新住民成員在籌組與參與自主性學習團體的轉化學習歷程與相關因素歸納三點結論：

##### 一、自主性學習團體成員的自我轉化學習歷程與 Mezirow 提出的轉化學習歷程大致相同

從本研究三位新住民女性的生活故事中，可以發現每位受訪者，因為來臺灣後所面對的人事物，所面臨且覺察失去方向性的兩難困境，狀況並不一致，且所引發轉化學習歷程，在歷程中每個人的轉化步驟也不盡相同，以 Mezirow 的轉化學習步驟來劃分，每位受訪者的步驟，皆有些許的不同，有些步驟無法明顯劃分，有些步驟則會循環數次，而且三人的步驟皆有相異之處。圖 8 以 Mezirow

的轉化學習步驟為轉化的主要依據，而三位受訪者分別有不同的步驟與其相異，相異之處以不同的線段描繪出，就其相異之處說明。

### （一）相同處

1.都面臨且覺察失去方向性的兩難困境：三人雖然都有不同的境遇，但同樣面臨兩難的困境。芙蓉從婚前的獨立自主女性，走入家庭，成了沒有聲音的人，但是察覺自己連能力都快消失的當下，開始面對失去方向性的兩難困境；海棠雖然婚前面對遠距離的婚姻，有所準備，然而社會文化的不同，面臨無處可去，無人可訴的情境；還有杜鵑因為語言不通且無情感基礎的婚姻，造成身心壓抑，面臨獨力帶著兩個幼兒的單親媽媽的情況。

2.成長課及團體開設的課程產生影響：區公所辦理的成長課程對受訪者而言，是很重要的開端，因為引進了社會網絡的資源，而參與課程對受訪者產生了不同的影響，兩位受訪因此而採取籌組團體的行動，另一位受訪者，則在團體學習技藝，成立自己的事業店舖。

### （二）相異處

1.參與團體的時間不同，其轉化學習歷程不同：芙蓉及海棠籌組團體的創社人員，其轉化學習歷程，與團體的成立歷程，關係密切，隨著團體的成形，所學習的事物及能力都有成長，但是芙蓉身為創社社長的身份，其在步驟六的規劃行動過程，需經歷較多的挑戰；而海棠身為財務管理的職責，在規劃行動過程，參與性較低，無法明顯區分；杜鵑是團體成立後再參與，所以其轉化的歷程，以學習一技之長為主，但是在團體中也在嘗試新角色，所以在轉化歷程步驟六、七、八並無很明確的分界。

2.生活經驗的不同：在轉化學習的過程中，是一種新的觀點的產生，與之前的觀點有所衝突，而每個人的生活經驗不同，其觀點也有所不同，三位受訪者來自不同的地區中國、香港及越南，在來臺灣之前的生活也不同，其中芙蓉及海棠兩位受訪者本身都是高學歷，也都有自己的工作，擁有經濟能力，是社經地位較高的女性，所以在轉化學習歷程，其所發展出的新的世界觀，也會以新住民族群的需

求為主，並不侷限於目前的團體，發展出為族群發聲的社會位置，而另一位受訪者杜鵑在學歷及經濟上，都是屬於社經地位較低的角色，所以在轉化學習的歷程，受到社會資源的幫助較多，其轉化學習歷程，所發展出來的是以個人的角度，求其溫飽，經濟自立，再以團體為軸心，協助周遭的人。



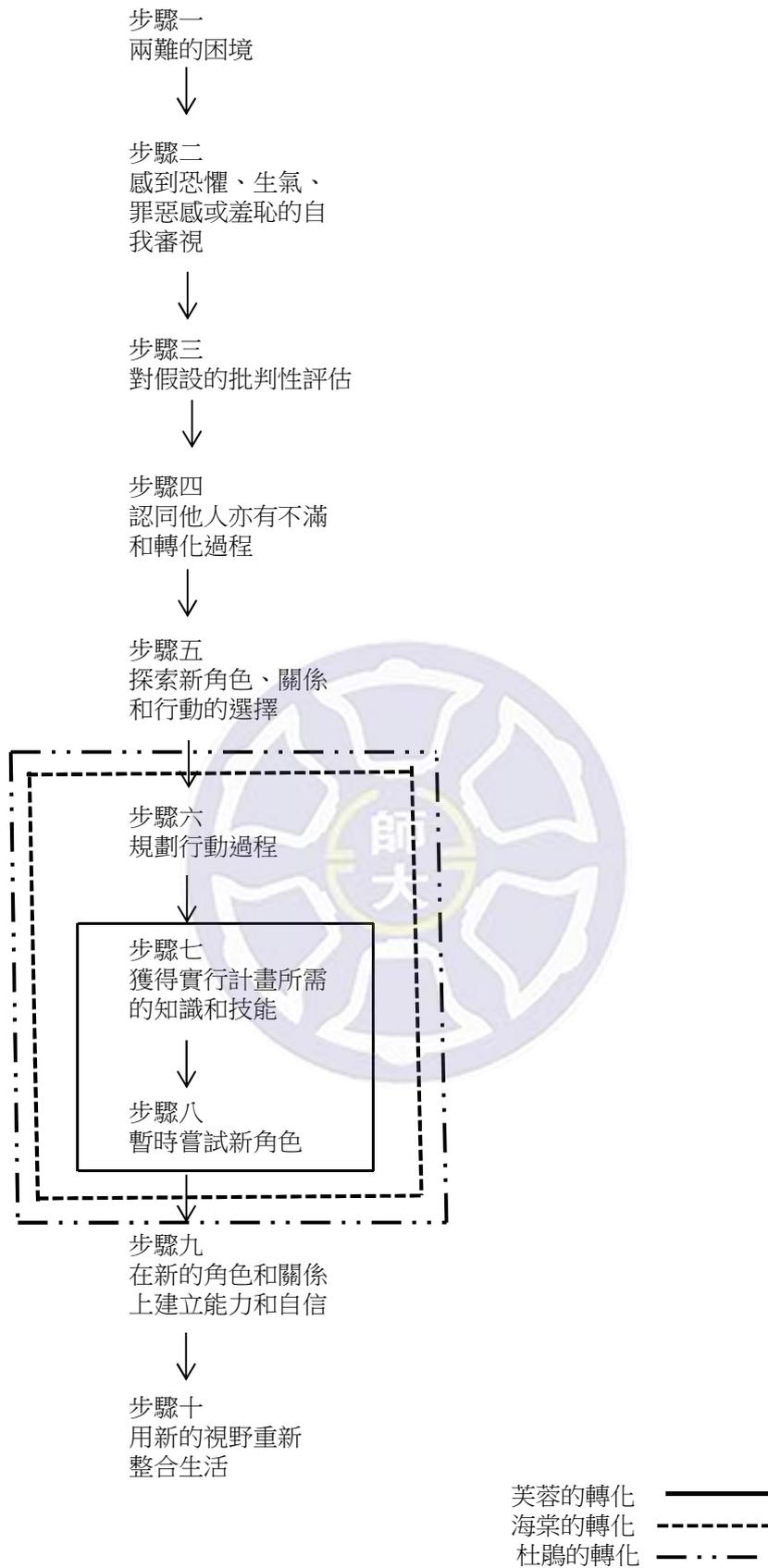


圖 10 受訪者轉化學習歷程圖

## 二、新住民成員的意義觀點轉變

根據 Mezirow 的解釋，在轉化學習的過程中，一個人在經歷了一項失去方向性的兩難困境的事件之後，開始對其本來已習以為常的一些基本假定、所抱持的信仰，感到懷疑。他轉而提出批判性的評估。他開始體會到一種來自傳統習慣與作法的疏離感。他逐漸準備去探詢另外的可能性。這種內心的轉變是他迎接其他觀點的契機。他突然體會到：原來，在這個世界上過日子，還有很多其他的方式。他不能在僅以原來單一的方式來思考與行動。他甚至已有揚棄「原來的我」的心理準備。於是，他開始了一些新作法。他把一些舊有的思維與作法揚棄掉，張開雙臂去迎接新生活。他要尋找「真生命」。於是他開始依照新體認，把生活的觸角伸展到以前不曾接觸的世界。他變了。在與新一批不同思維、不同類型的人接觸的過程中，他逐漸去獲取新的知識，學習新的能力。然後他開始去嘗試新生活的各種面向。他扮演了一些他處理得來的新角色，逐漸發展了新能力，也找到了新的自我。如此，他逐漸對這個世界發展了一種新的視野。基本上，這是一種心智模式的改變。所帶來的結果，是整個人脫胎換骨(林文律，2010)。

三位受訪者在意義觀點上都有不同的改變，將其彙整五個向度，歸納出其個別的意義觀點的轉變。

(一) 生活的「思維習慣」：三位受訪者的轉變各有不同，芙蓉在守時及終身學習的方面，感受很深，參與團體之前，對於學習並沒有特別的重視，但是發覺學習可以讓自己更有彈性，更具思考力，也將其內化為生活中的習慣；海棠則是在與公婆相處方式，不再像之前，衝突之後，將難過放在心裏，生活過得鬱悶，現在則改變思維習慣，以正向角度輕鬆面對，對家人更具有包容力；杜鵑原本對於環境是充滿憤怒，但是經過意義觀點的轉變，對於人更具有包容力，在乞討的人的身上，也能感同身受，給予協助。在三位受訪者身上，都看到改變，對周遭的人事物，有更多的包容、彈性及更多思考。

(二) 新住民的「身份」：芙蓉剛到臺灣時，因為都是在家中，並無與外界多接觸，所以對於新住民的「身份」的感受，是婆婆掛在嘴邊的話語，後來接觸更多新住民後，發覺社會環境對新住民的觀感，是弱勢需要協助，在權利及資訊上的獲得是缺乏管道，所以積極的為新住民發聲，經過多年努力，還有社會風氣的改變，所以芙蓉覺得在政策下，新住民身心漸趨安頓；海棠因為本身也是僑生，所以對於新住民的「身份」，是在參與團體之後更能認同，在接觸更多新住民姐妹之後，覺得新住民是被錯待的族群，因為需要時間適應生活，而被認為是弱勢族群，而這樣錯待會影響下一代，所以需要更多的機會讓下一代發展，新住民姐妹如果能安定快樂，那家庭就會更和樂；杜鵑在臺灣的初期，受到不友善的對待，覺得很辛苦，後來獲得協助的資源，生活才步上軌道，所以在新住民的「身份」，因為一開始的生活並不容易，也希望來到臺灣的新住民要有心理準備，在磨合期要學會忍耐，婚姻才有機會延續。受訪者的想法中，對於新住民的「身份」，有個共同的想法，其實新住民並不是弱勢，只是需要適應生活的時間，及公平的機會。

(三) 對自己的「看法」：芙蓉曾經因為語言表達及思考能力的退化，而擔心害怕，沒有自信，但是在籌組團體的過程中，看到自己的原本的能力再呈現，還增力了許多人際應對的能力，相信自己可以做經濟獨立處事自主的女性；海棠對自己的「看法」的轉變，原本對自己的經濟獨立，及多年的感情基礎，對婚姻是充滿信心，但是不同於想像的婚姻，讓海棠充滿挫折感，但是情緒抒解之後，知道除了自己的遭遇外，還有其他的新住民權力，是自己可以著力；杜鵑在遭遇婚變後，對生活沒有指望，也對自己生氣，甚至感到羞恥，但是參與團體，學習技藝，受到多人的照顧之後，杜鵑覺得自己是可以幫助別人的人，是經濟自主，可以照顧兩個孩子的母親。三位受訪者，曾經在生活中面臨挫折，但是對自己都是抱持著肯定的看法。

(四) 對臺灣的「概念」：芙蓉在籌組團體時，與臺灣的社會文化接觸最多，也影響最多，原本覺得臺灣社會對於新住民不友善，有時會求助無間的情形，但是

現在的芙蓉，感受到臺灣的接納，也認同臺灣的社會自由風氣，閱讀的習慣等等，將這些都內化成為自己生活中；海棠因為曾經長期在臺灣求學，所以對臺灣的概念一直是友善而溫暖；杜鵑是受到最多幫助的角色，所以對於臺灣的概念，是從一開始的生氣與敵意，轉變為認同、感恩及回饋的態度。所以從三位受訪者身上，看到對臺灣的概念是友善的人，接納的環境。

(五)「世界觀」：在經過意義觀點的轉變之後，三位受訪者都有不同的觀點面對生活。芙蓉希望在新住民的婚姻努力，因為很多新住民婚姻，已不是一開始的語言或生活適應問題，而是婚姻的維持，十多年的婚姻發生狀況，要結束或是維持，如果結束後新住民的角色，又該何去何從？海棠的觀點，則是以新住民的下一代教育為主，因為下一代需要給予相同的機會；杜鵑則是以照顧周遭的新住民為主，持續參與團體的活動，對於需要協助的人提供幫助，將感恩的心，轉化為回饋的行動。三位受訪者的觀點，都有其重視的角度，但是其共同的出發點，共同關心新住民族群及下一代，盡力付出自己的能力，融入整個環境。

### **三、新住民成員自我轉化學習歷程的關鍵因素**

根據 Mezirow 所述，引起轉化學習的關鍵是「兩難的困境」、「批判反思」及「理性討論」。這些要素應用或經驗這些其中的任何一個，都可導致轉化學習。許多人因為「兩難的困境」，造成個人嚴重崩潰或憂慮的困境，致使經歷意義觀點轉化。「批判反思」包括辨識隱含的假設，及透過有意識的反思，用客觀和理性的方式考量這些假設。而「理性討論」是與其他人以具邏輯及客觀的方式，討論個人或社會所持的信念和假設，理性討論可協助觀點轉化，亦可支持及整合已更改的意義觀點 (Mezirow, 2003)。

三位受訪者自我轉化學習歷程的關鍵因素，與週遭的環境中，所出現的人、事、物有極大的關係，如：家庭的接納度、課程中所接觸的人還有當時的政策推動自主學習團體等等，都有相關的因素，針對關鍵要素，說明如下。

#### **(一) 面臨且覺察失去方向性的兩難困境**

許多人都會面臨失去方向性的兩難困境，但是有些人遇到了並沒有覺察自己的處境，而只是怨天尤人的抱怨，或是合理化的接受了這樣的情況，只是如果面臨了這樣的困境，卻無法覺察，就無法進一步走向轉化學習的歷程。三位受訪者因為遠嫁到了陌生的國度，所面臨的境遇，更非我們所想的容易，無論社會文化、生活習慣甚至於是語言，都有不同之處，所以其所面臨的困境，更是深刻。

芙蓉和海棠沒有語言溝通的問題，兩人都是自己選擇的婚姻，有深厚的感情為基礎，然而多年之後，芙蓉失去了自我，失去了語言及思考能力，而婆婆依然在鄰居面前，說三道四，訴說對於芙蓉的不滿，面臨這樣讓人難堪的困境，芙蓉覺察心中的衝擊。海棠家人並不同意這段婚姻，但是拗不過海棠的堅持，所以先準備好了一切，但是社會文化的不同，與想像產生落差，面臨無人可說，無處可去的窘境，察覺失去方向的困境，讓海棠心情低落，不知何去何從？杜鵑則有溝通的問題，因為缺乏感情為基礎，又在言語上溝通不良，生活無法適應，甚至於最基本的溫飽問題，也無法溝通，最後只能以離婚收場，獨力帶著兩個孩子，面臨失去方向的兩難困境。因為面臨且覺察困境，才促發後續的轉化學習歷程。

## **(二) 參與成長課，發展社會網絡，新住民姐妹在情感及資訊相互支持**

人是群居的族群，無法一個人的生活，對新住民而言，需要可以講話的對象，講著相同的語言，談的話是彼此都聽得懂的話，這對人在異鄉的新住民，是非常需要，所以區公所辦理新住民相關課程，就是非正式網絡的建立，新住民姐妹開始情感交流，再加上區公所的人員積極連絡，社會網絡終能連結，當時政策的推動，鼓勵籌組自主性學習團體，芙蓉及海棠覺得姐妹們，需要一個情感及資訊交流的平台，所以開始籌組團體，在過程中，芙蓉及海棠學習很多知識與技能，人際互動上也與臺灣更多的接觸，有了不同的社會網絡，這些快速成長與不同層面的人接觸，促成轉化學習的歷程。

杜鵑則在團體成立初期進入，感受到新住民姐妹的情感交流及溝通分享，技藝班的老師提供了考取證照的訊息，及相關的行政資料，使杜鵑可以朝考取證照

方向努力學習，在課程中學習到技能，考照並開業，產生新角色及關係的轉化學習。

### **(三) 公家或民間的組織協助**

因為承辦新住民業務單位的協助，從發起籌組的建議，法律及行政法規的支援，並協助尋找場地及初期的經費，才開始了籌組團體；邀請授課的老師及相關的企業組織的進入，使課程及團體順利運作；過程中社福團體及宗教團體在人力、物力的實質協助；還有盡力協助的志工，在課程及活動上的支持。芙蓉、海棠也因為與許多單位接洽，對臺灣社會文化有更進一步了解，在轉化學習的歷程中，也是重要的關鍵因素。杜鵑在個人生活中，受到里長及社福機構的協助，也在團體中接受技能訓練，心理及生活都趨向安定。

### **(四) 籌組與參與團體的歷程是的培力的過程**

當尚未訪談之前，研究者心中存著納悶，由新住民自行籌組的團體，與其他的團體有何不同？是課程內容還是有其他原因？真正訪談後，才更能深入了解，課程內容並不是最重要的，而是齊心同力去做一件事，那種向心力才是新住民需要的，課程內容與其他團體並沒有太多的不同，但是能由新住民自己主導並掌握，這才是最重的部份，或許是在這片土地上，少了能夠肯定新住民的部份，所以籌組與參與團體就是一種肯定及學習的方式。

本研究中，三位受訪者有不同的轉化學習歷程，芙蓉願意付出時間與努力，知識與人際互動學習，對自己的生命有了新的看法與選擇；海棠則從一開始的焦點在自己的情緒上，到後續將目標放在下一代的教育上，生活觀點的大轉變；杜鵑原本的生氣與憤怒，轉變為對周遭的人事物，充滿感恩及願意回饋社會的想法。最重要的是三人都持續學習，也規劃著自己的未來，將籌組及參與團體所學習的能力、資源及社會網絡，延續至下一個生活的規劃。

但是可以觀察到在籌組團體歷程中，或是參與團體歷程中，都有自己的成長與改變，無論是在思維習慣、想法、概念、觀點或是世界觀，都有所不同，這個歷程可謂是培力的過程。

## 貳、新住民在籌組與參與自主性學習團體的歷程與遭遇的問題

### 一、新住民籌組與參與自主性學習團體的歷程

自主性學習團體，在團體籌組歷程可以四個階段劃分，籌備醞釀期、形成規劃期、運作挑戰期及穩定發展期，但是對於研究對象的「某自主性團體」而言，其創社成員曾將其劃分為四個階段，分述如下。

(一)籌備醞釀期：可劃分為從開始有成立團體的想法，討論及具體成形的階段，直到「某自主性學習團體」名稱實際呈現的時期。團體在此階段是區公所承辦人員及團體籌組的發起人，一起討論團體的形成。

(二)形成規劃期：以「某自主性學習團體」籌組歷程，形成規劃期是在名稱確立，正式成為自主性學習團體開始，直至正式上課，劃分為形成規劃期。

(三)運作挑戰期：課程正式運作為起點，因為團體開運作，所以會面臨較多的挑戰。

(四)穩定發展期：參與團體課程，成為一種習慣的狀態，發展出除了在上課地點以外的活動。

但是對於研究對象的「某自主性團體」而言，其創社成員曾將其劃分為四個階段，分述如下。

第一個階段是籌組團體的構想，到真正成立的階段：此階段需要大量的學習，也需要與臺灣社會多接觸，因為場地、經費及人員的協調定位都在此階段。

第二階段就是一開始有什麼課就上，讓學習沒有中斷：這階段每個人的資源，幾乎都會使用，也盡力找資源，並將團體的特色定調，是新住民的團體，並參與社區的各項活動，也陸續將宗旨及規範，訂定更為完善。

第三階段運作已穩定，此時會加入更多元的項目：籌組自主性學習團體的最初用意，是希望有一個資訊平台，可提供新住民姐妹可以抒解壓力，緩和情緒，

所以當團體穩定後，有些人與臺灣社會的脈絡連結了，開始有勇氣走出去，此時會增加許多成員想要的項目，例如：跳舞、唱歌，最後可能會分支出另一團體。

第四階段則是有些人離開，有些人留下：因為階段性任務已完成，所以有些姐妹開始自己的工作或事業，也有些加入不同的團體，但是彼此仍時時連絡聚會，團體依然存在運作。

## 二、新住民籌組與參與自主性學習團體遭遇的問題

自主性學習團體的籌組歷程，每一時期都遇到不同的問題，包括人、事、時、地、物，各方面的狀況，以「某自主性團體」的四個階段來劃分，每個時期都有不同要面對的狀態。

第一個階段是籌組團體的構想，到真正成立的階段：當時所面臨的狀況就是場地的尋找，當時是區公所的人員去找里長交涉，才能確立每週固定半天的時間，是專屬團體使用；再來是經費問題，一開始團體是沒有任何經費，所以區公所也以幫忙支出前幾個月的場地租金，再來是成員的招募，區公所也以手邊新住民的資料，廣為宣傳，而籌組團體的新住民，就努力的學習，遇到什麼問題，就繼續去學習，尋求解決問題的方法，大家協同去解決。

第二階段就是一開始有什麼課就上，讓學習沒有中斷：所以這階段每個人的資源，幾乎都會使用，像認識的志工，會來帶手作課程，區公所也會幫忙連繫其他企業互相合作，後來也會因應成員的需求而開課。這個階段其實很多時候是與人際有關，因為企業的接觸，如何拿捏尺寸，不淪為廣告場所，都考驗社長的應對；還有些成員會探探底線，在直銷及保險業的推銷部分，這也需要堅持原則，並在人際上的互動，如何做才能符合一開始的宗旨與規範。

第三階段運作已穩定，此時會加入更多元的項目：或是增加許多成員想要的項目，例如：有些人想跳舞就分出去，有些想唱歌也分出去，當然大部分的人會兩邊的團體都參加，但是有些則會選擇一邊，這也是另一個狀況，人員會有所流失，原

本的團體成員會減少；另外則是有些人會希望社長需要輪替，還有討論社長使用經費的權限，所以改用海選的方式，選出社長，這也是制度的調整。

第四階段則是有些人離開，有些人留下：因為已分出去不同的團體，再加上大家基本上都有得到原本想要的部分，像交朋友、談心事、融入臺灣社會或是找到工作，所以就會往外發展，有些人開餐館、開美容院或是全心在跳舞團體，甚至有人參與廟會的陣頭，這都是每個人的選擇，所以團體所面臨的就是成員的流失，但是這樣的流失，是因為找到自己的方向，值得高興，但是有些人還在團體中，所以如何招募新的成員，發揮團體原本的平台功能，就是此階段的需求。



## 第二節 研究建議

### 壹、對政府單位的建議

本研究發現，因為新住民從籌組與參與團體的歷程，更適應臺灣的生活，參與過程中，可能會促進轉化學習的行動。本研究的受訪者，在參與團體的歷程，在自我成長、人際互動及與臺灣社會文化的接觸，在生活中產生思惟習慣的變化，也改變自己的意義觀點，發展不同角度看臺灣；或是參與團體後身心得以安頓，在新住民的身份上有新的觀點，進而著力於新住民的下一代教育，對國家更有助益；或是在參與團體之後，得到需要的資源及支持，才擁有真正的溝通分享的生活。所以建議政府單位：

#### 一、 提供多元的進階課程，可以發展社會網絡

在本研究中，受訪者在參與由區公所開辦的成長課程，認識了更多新住民，開展了社會網絡，接觸更多的資源，彼此有情感交流，溝通分享的場域，對於新住民在心情調適方面有很大的助益，如果能夠開設多元的進階課程，可以持續凝聚新住民之間的感情，也能形成一個群體，在彼此遇到挫折或喜悅時，能夠彼此分享與支持。

#### 二、 新住民相關政策具體化，提供相關資源

政府在新住民籌組團體方面雖有相關促進，但是從本研究來看新住民自行籌組團體並不易，因為對於相關的條文或是程序，並不夠了解，所以若能有專職人員或部門協助成立，對於新住民的成立團體，會有莫大的幫助。如果政府單位單一窗口，簡化程序並提供相關人員協助，在新住民在籌組團體的過程，減少挫折，或許會有更多的新住民可以自行籌組與參與團體。

目前在臺灣新住民相關的團體並不少，但是其成立者通常是以臺灣人士為主，而成員是以新住民為對象，所以在團體的性質上，會以臺灣人士的思維為主，對

新住民而言，少了與臺灣社會文化接觸的機會，或是改變對臺灣概念的機會，也缺少培力的過程，如果能全力培植新住民籌組與參與團體，對於新住民的自信心及對臺灣在地性的認同感，會大幅提升。

### **三、 協助籌組團體初期的場地與師資**

新住民籌組團體初期，所面臨的問題是場地租借與師資的需求、還有設備及經費來源，在本研究中，在籌組團體的初期，區公所的承辦人員，協助尋找場地，還協助與里長交涉，也提供授課的老師，幫忙申請經費，使團體可以順利運作。

團體形成初期是需要多方資源，但是資源的獲得並不容易，尤其對新住民而言，如何尋找社會資源及經費的申請，更加困難，所以新住民籌組團體的初期，政府可以提供場地與師資的協助，對於團體的形成有實質的幫助。

### **貳、對承辦新住民課程的機構或單位的建議**

#### **一、積極推動新住民課程，主動協助塑造新住民社會網絡**

新住民的相關課程，相關單位也持續的開設，在課程中，新住民有機會可以互動，因為彼此的溝通無礙，容易產生情感的交流，在群體彼此的互動是和諧而熱絡，則積極推動形成新住民社會網絡。

在本研究中，新住民參與區公所辦理的課程，引發情感意識，但是當時若沒有承辦人員積極推動，或許課程結束後，如此的網絡就會結束，所以當時的區公所人員提議每個月能聚會，就像回娘家的方式，每人一道菜，增進彼此的連繫，進而形成社會網絡，也因為固定的聚會，才促發籌組團體的動機。

#### **二、理解為新住民女性的社會處境，推動新住民籌組與參與團體，適**

##### **時提供資訊及資源**

透過課程中，彼此的分享，理解新住民的社會處境，雖然不一定會有語言溝通的問題，但是在社會或家庭中，還是會遇到因社會文化不同的代溝，這些是現

在的政策中，無法完全照顧的層面，如果因為新住民需求而籌組與參與團體，會適合現狀及各方面的需求。

在本研究中，從新住民的成長課程開始，承辦人員就積極推動彼此的互動，促成新住民的社會網絡，當彼此的情感意識提昇，而認為新住民需要一個資訊的平台，此時承辦人員提議籌組自主性學習團體，讓新住民的需求得以實踐，籌組團體就能成形，但是在成立初期，承辦新住民課程的單位，除了提供資源及資訊，也需要實質的行動協助，如場地的洽借、與里鄰代表協商、及初期的經費申請或是師資的邀請，這都有助於團體的形成。

在團體成立之後，承辦單位的協助角色，比重就慢慢的減輕，而將主導權放至團體的成員，所以團體中的成員，有感受到自己是獨立的團體，可以決定團體的方向，也能自己決定課程，這是一個階段性，讓新住民可以決定要如何學習，這是很重要的培力過程。

### **三、重視新住民的獨特性，協助適當可行的行動方案，以展現新住民特性**

新住民來自於不同的國家，所以臺灣所規劃的課程或內容，並不一定適合新住民的獨特性，所以承辦單位發現有適當可行的方案時，可協助撰寫方案，以申請補助，互相協助以達到永續耕耘，。

在本研究中，區公所承辦的新住民課程，在新住民籌組團體形成後，有時課程就會在團體的場地開設，如此團體的成員就可上課，而區公所也減少招生的困擾；另外，區公所有節日的活動，新住民團體亦可提供節目或食物，彼此都能有所助益，也可發揮新住民的特色。

### **參、對新住民的建議**

#### **一、加強社會參與，各種學習課程及活動，以拓展社會網絡**

在轉化學習理論中，個人看待世界的詮釋經驗，與社會文化、心理期望、成長發展及受教經驗有關，是人過去經驗同化及轉化成新經驗的設想結構。由本研究得知，新住民的意義觀點深受原生家庭與婚姻家庭的經驗影響，而且婚姻生活所經歷的兩難情境是轉化學習的起點。

因此，本研究認為，當新住民在生活中面臨各種問題情境，可從過去的經驗著手，檢視自我與重要關係他人對問題事件的理解，思考其產生的原因與所帶來的影響，並以解決問題作為學習與成長的動力。

在三位受訪者的身上，可以感受到因為學習，才有了後續轉化的可能，或許是簡單的課程，但是在課程中，可以獲得不同的收穫，也有可能認識許多同樣境遇或是不同境遇的人，這些都可以拓展自己的社會網絡。

## **二、籌組與參與團體過程中，理解將面對問題及困難**

由本研究新住民在籌組與參與團體過程中，可能會面臨家庭所產生的壓力，因為參與團體是需要時間的付出，也可能會有經濟的壓力，或許一開始所付出的時間是固定的集會時間，也是少許的費用，但是如果是籌組團體又會有不同的付出，需要更多的時間，並且要不斷的學習，才能面對許多問題，因此這也是需要理解將面對的問題及困難。

也會面臨團體中的問題及困難，對外的人際互動，對內的新住民之間的意見相左問題，或是經費的來源，師資課程的安排，都是可預期的狀況，當克服問題之後，會學習更多的知識與技能，產生轉化學習。

因此，本研究建議，在參與團體的過程中，需要先理解自己能夠付出的時間多寡，再決定能夠參與到什麼樣的程度，並與家人適時適度的溝通，讓家人理解參與的狀況，在參與後則抱持開放心態，面對問題及困難，發揮自己的專長，學習新的知識及技能，讓學習內容與生活需求相輔相成，無論在家庭、親子教養或是團體中，都能發揮效益。

## **三、由籌組與參與團體的轉化學習經驗，累積為行動的能量**

透過本研究的新住民籌組與參與團體歷程，參與團體的新住民，彼此之間能夠彼此溝通分享，透過情感交流的過程，新住民在生活思維習慣、對自己的看法、對臺灣的概念、新住民的身份及世界觀的意義觀點有所體悟或改變，除了理解新住民的處境，也能更接近臺灣的社會脈絡，對於參與團體的新住民，有著不同程度的體會，對新住民的家庭，下一代及所處的環境，都有所助益。

因此，本研究建議，新住民可以從自身的經驗出發，籌組與參與成功的經驗，面臨的歷程與問題，藉著新的嘗試與其他新住民建立連結網絡，分享至其他地區，鼓勵新住民累積改變行動的力量。

#### **四、有系統的學習，自主學習團體的永續經營**

在受訪者的談話中，也持續強調學習的重要性，如果能夠就有系統的學習，或是不斷的學習，因為在學習中才會有不同的看見及視野，而個人的自主學習，除了想要自主的想要什麼的想法之外，同時要學習一些技能。自主是個體的基本心理需求，但自主學習所涉及到的還有能力、目標、方法等具體的成分，甚至是和外環境之間的互動。所以如果能夠有系統的學習，如：從能力的培養，目標是在技能或是學歷的獲得，甚至於是參與補校的課程，或是職訓中心的課程，循序漸進的累積，是有系統的學習。

一個團體的成立並不容易，經歷過不同的時期才能穩定，如果團體對於新住民有安定身心的力量，如何讓團體永續經營，持續其功能，或許可以有不同的階段可以延續。

#### **肆、對未來研究的建議**

##### **一、對新住民研究的建議，從生活適應延伸至增能賦權**

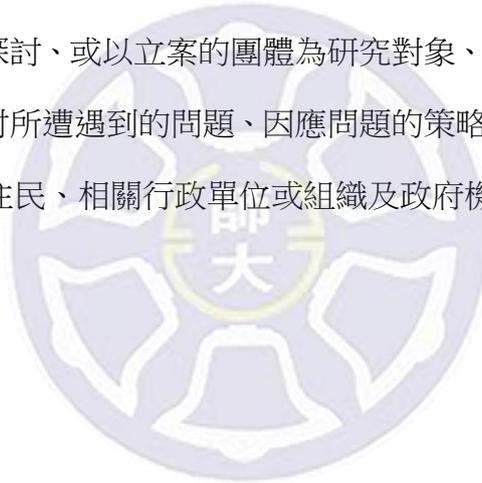
本研究基於研究者的興趣，以成人學習理論的角度出發，探討籌組團體歷程對於新住民的轉化影響，著重新住民在籌組及參與團體的歷程，產生的意義觀點轉變及自我轉化歷程。研究發現新住民在籌組團體歷程中，學習事物，快速成長，與臺灣社會多元互動，對於自我的社會處境，及臺灣的社會脈絡，產生社會位置

的自主覺察、改變既有的信念，也實際付諸行動。因此，本研究建議未來研究可以增權賦能的理論觀點，更深入瞭解新住民籌組團體的學習歷程，這些學習經驗對於新住民增權賦能的影響。

## 二、對成人學習研究的建議，以多元的角度對其他團體進行研究

本研究是以台北市某自主性學習團體為研究對象，也是台北市第一個由新住民成立的團體，也是高學歷高社經的新住民區域，雖然三位受訪者展現了轉化過程中不同的樣貌，但是並無法確定團體中，每位新住民都會發展完整轉化歷程的步驟。

因此，本研究建議，未來研究可以進一步瞭解不同區域的團體，以質性及量化的研究方法，進行探討、或以立案的團體為研究對象、或大陸籍新住民與東南亞籍分別研究。以探討所遭遇到的問題、因應問題的策略、自我轉化的關鍵因素及生活需求，提供新住民、相關行政單位或組織及政府機關，相關參考資料。



## 參考文獻

### 一. 中文部分

行政院(2004)。輔導外籍配偶補習教育、籌組民間團體及成立照顧輔導基金專案報告。

內政部戶政司(2015)人口統計資料。 <https://www.immigration.gov.tw>。

內政部戶政司人口統計資料(2017)  
<https://www.ris.gov.tw/346>

內政部統計處(2017)  
[https://www.moi.gov.tw/stat/node.aspx?cate\\_sn=&belong\\_sn=5120&sn=7460](https://www.moi.gov.tw/stat/node.aspx?cate_sn=&belong_sn=5120&sn=7460)

王文姬(2004)。女性志工意識覺醒與增能:以土城國小故事媽媽為例 (未出版之碩士論文)。國立臺灣師範大學社會教育研究所，臺北。

李素卿(譯)(1996)。了解與促進轉化學習：成人教育者指南。(原作者：Patricia Cranton)。台北：五南。(原著出版年：1994)。

李瑛(2000)。臺灣原住民轉化學習歷程及相關因素之研究—以卑南族傑出人士為例。行政院國家科學委員會專題研究計畫成果報告。NSC-88-2413-H-003-037

李奕萱(2004)。在泥沼中成長——離婚婦女的適應與學習 (未出版之碩士論文)。國立臺灣師範大學社會教育研究所，臺北。

林文律(2010)。漫談轉化學習。國家文官學院 T&D 飛訊第 104 期。

林雅惠(2007)。世界宗教博物館志工之生命意義觀點轉化學習研究 (未出版之碩士論文)。國立暨南國際大學成人與繼續教育研究所，南投。

侯佳惠(2002)。成人學習者性別角色刻板印象之轉化學習歷程之研究 (未出版之碩士論文)。國立中正大學成人及繼續教育研究所，嘉義。

- 胡幼慧、姚美華(1996)。一些質性方法上的思考。載於胡幼慧主編，**質性研究：理論、方法及本土女性研究實例**。台北：巨流。
- 胡夢鯨(2001)。自我導向學習理論及其在成人基本教育上的意義。275-293。  
成人教育現代化與專業化，275-293。台北：師大書苑。
- 國立高雄師範大學成人教育研究中心主辦之「高雄市八十二學年度成人基本教育教材教法研討會」論文。
- 夏曉鵬(2002)。**流離尋岸**。台北：臺灣社會研究雜誌社。
- 張芳德(2011)。**成人自主學習與個人知覺之工作績效關係之研究 -以臺北市社區大學學員為例**(未出版之碩士論文)。私立東吳大學商學院 EMBA 高階經營研究所，台北。
- 張智雅、曾薔霓(2011)。**臺灣新住民女性配偶社會參與之研究**。**嘉南學報**，37，416-430。
- 張雅翕(2006)。**移民社會網絡及政治參與 -以「南洋臺灣姊妹會」為例**(未出版之碩士論文)。國立中正大學政治學研究所，臺北。
- 張穎華(2010)。**博物館志工推廣幼兒教育活動之轉化學習研究-以國立臺灣博物館為例**(未出版之碩士論文)。國立臺灣師範大學社會教育研究所，臺北。
- 教育部(2012)。**樂齡自主學習團體實用手冊**。台北：五南。
- 教育部(2017)。**考察歐洲地區(瑞典)有關高齡自主學習團體運作方式計畫**。
- 畢恆達(2010)。**教授為什麼沒告訴我**。台北，小畢空間出版社。
- 移民署(2014)。**我國外籍配偶弱勢情境分析之研究期末報告**。  
[www.immigration.gov.tw/public/Data/51269314471.pd](http://www.immigration.gov.tw/public/Data/51269314471.pd)
- 移民署(2010)。**婚姻移民研究案期末報告**。
- 陳姿伶(2012)。**知識社會下自主學習意涵及模式之探討**。**國家文官學院 T&D 飛**

訊第 148 期。

陳清福(1999)。我國入出境管理法制化問題之研究(未出版之碩士論文)。國立中央警察大學行政警察研究所，桃園。

陳欣蘭、洪筠茹 (2016)。樂齡氣功自主學習團體。福祉科技與服務管理學刊，Vol 4, No 2。

鈕文英 (2013)。研究方法與論文寫作。台北：雙葉。

黃富順 (2002)。成人學習。台北：五南。

楊婉瑩、曾昭媛(2011)。我國婚姻移民政策措施之影響評估與因應對策 (期末報告初稿)。行政院研究發展考核委員會編印。

楊世承 (2016)。高齡者參與木球運動自主學習團體動機、特徵與困境之研究：以雲林縣元長鄉五塊村社區為例。成人及終身教育學刊，27，37-79。

趙彥寧(2008)。親密關係做為反思國族主義的場域：老榮民的兩岸婚姻衝突。臺灣社會學，16，97-148。

葉肅科 (2004)。外籍配偶家庭—社會資本與社會凝聚力初探。社區發展季刊，105，133-149。

鄭秀英(2014)。退休教師擔任全職志工觀點轉化歷程之研究：以福智團體為例 (未出版之碩士論文)。國立臺灣師範大學社會教育研究所，臺北。

鄭韻玫 (2001)。中年生涯轉換者工作價值轉化學習之研究 (未出版之碩士論文)。國立臺灣師範大學社會教育研究所，臺北。

賴筠婷(2015)。新住民社區參與對其族群認同之影響(未出版之碩士論文)。國立臺灣師範大學社會教育研究所，臺北。

顏寧(譯)(2005)。質性研究-設計與施作指南。(原作者：Sharan B. Merriam)。臺北：五南。

## 二. 西文部分

- Clark, M. C. & Wilson, A. L. (1991). Context and rationality in Mezirow's theory of transformational learning. *Adult Education Quarterly*, 41, 75-9
- Denzin, N. K. (1989a). *The Research Act: A Theoretical Introduction to Sociological Methods*. New Jersey: Prentice Hall.
- Dirkx, J. M. (2000). *Transformative Learning and the Journey of Individuation*. ERIC Digest No.223.
- Grow, G. O. (1991). Teaching learners to be self-directed: A stage approach. *Adult Education Quarterly*, 41(3), 125-149.
- Hammond, M., & Collins, R. (1991). *Self-directed learning: Critical practice*. London, England: Kogan Page.
- Jarvis, P. (1987). *Adult learning in the social context*. London, England: Croom Helm.
- Knowles, M. S. (1975). *Self-directed learning: A guide for leaders and teachers*. New York, NY: Cambridge. Association Press.
- K. E. Khabanyane, J.M. Maimane and M J. Ramabenyane(2014).A Critical Reflection on Transformative Learning as Experienced by Student-Teachers during School-Based Learning ◦ *Mediterranean Journal of Social Sciences* , 5, 27, P1.
- Merriam, S. B. & Caffarella, R. S. (1999). *Transformational learning. Learning in adulthood*. San Francisco: Jossey-Bass.
- Mezirow, J. (1991). *Transformative Dimensions of Adult Learning*. San Francisco: Jossey-Bass.
- Mezirow, J. (1978). Perspective transformation. *Adult Education*, 28(2), 100-110.

- Mezirow, J. (1991a). *Transformative dimensions of adult learning*. San Francisco: Jossey-Bass.
- Mezirow, J. (1995). A transformation theory of adult learning. In M. Welton, (Ed.), *In defence of the lifeworld* (p. 39-70). Albany, NY: State University of New York Press.
- Mezirow, J. (1996). Beyond Friere and Habermas: Confusion. A response to Bruce Pietrykowski. *Adult Education Quarterly*, 46, 237-239.
- Mezirow, J. (2000). Learning to think like an adult. Core concepts of transformation theory. In Mezirow, J and Associates (2000) *Learning as transformation. Critical perspectives on a theory in progress* (p. 3-34). San Francisco: JosseyBass.
- Mezirow, J. (2003). Transformative learning as discourse. *Journal of Transformative Education*, 1, 58-63.
- Mezirow, J., & Associates, (2000). *Learning as transformation*. San Francisco: JosseyBass.
- Pilling-Cormick, J. (1996). Transformative and self-directed learning in practice. In P. Cranton (ed.), *Transformative learning in action: Insight from practice*. San Francisco, CA: Jossey-Bass.
- Taylor, E. W. (1997). *Building upon the theoretical debate: A critical review of the empirical studies of Mezirow's transformative learning theory*. *Adult Education Quarterly*, 48(1), 34-59.
- Taylor, E. W. (2007). *An update of transformative learning theory: A critical review of the empirical research (1999-2005)*. *International Journal of lifelong Education*, 26(2), 173-191.

Tough, A. M. (1979). The adult's learning projects. Toronto: The Ontario Institute for Studies Education.

Yamith José Fandiño(unknown).Mezirow and Transformation Theory.

<https://zh.scribd.com/document/345871349/Mezirow-and-Transformation-Theory-pdf>

Zimmerman, B. J. (2001). Theories of Self-Regulated Learning and Academic Achievement: An Overview and Analysis. In B. J. Zimmerman, & D. H. Schunk(Eds.), Self-Regulated Learning and Academic Achievement: Theoretical Perspectives. NJ: Lawrence Erlbaum Associates, Publishers.





## 附錄二 訪談大綱

1. 在協會成立時，要籌備與組織的事務，社會與政府有提供那些協助？
2. 在協會成立後，要籌備與組織的事務，社會與政府有提供那些協助？
3. 對協會的未來，有什麼規劃或是願景？
4. 在臺灣到協會成立了，你如何看待這件事？
5. 是什麼事情或原因改變想法，關於自己成立協會的事件？
6. 成立協會過程中學習到什麼？
7. 籌組前後對你或新住民有些什麼影響？
8. 學到了那些的組織運作能力？例如：籌募資源、文件的遞送、人際的互動、溝通的能力、
9. 在參與協會的事務中，看到姐妹遇到困境，學習到如何為不公平的事，提出爭取權益？
10. 參與籌組社團對你在臺灣的生活，最大的不同是什麼？
11. 過去你還沒籌組社團的原因是什麼？是什麼社會環境背景底下籌組協會？
12. 原因中有因社會價值觀、自己的價值觀及政策因素有那些？